

# La otra cara de la moneda

La mirada de los argentinos sobre los uruguayos que residen en Gualeguaychú, durante y después del conflicto por la instalación de la planta celulosa UPM [2006-2014]

Autor:

Lasso Ruales, Andrés

Tutor:

Benedetti, Alejandro

2017

Tesis presentada con el fin de cumplimentar con los requisitos finales para la obtención del título Magister de la Universidad de Buenos Aires en Políticas Ambientales y Territoriales

Posgrado



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

MAESTRÍA EN POLÍTICAS AMBIENTALES Y  
TERRITORIALES

**La otra cara de la moneda. La mirada de los argentinos sobre  
los uruguayos que residen en Gualeguaychú, durante y  
después del conflicto por la instalación de la planta celulosa  
UPM (2006-2014)**

Andrés Lasso Ruales

Tesis entregada como requisito para la obtención del título de Máster en  
Políticas Ambientales y Territoriales

Director de Tesis: Dr. Alejandro Benedetti

Fecha de entrega: diciembre de 2016

## **Resumen**

La tesis presente se centra en los uruguayos que están radicados en la ciudad de Gualeguaychú y analizó su situación en esa ciudad fronteriza durante y después del conflicto por la instalación de la pastera UPM entre 2006 y 2014. Mi investigación tuvo como objetivo revisar cómo fue el estigma hacia los uruguayos que residen en esa localidad por parte de los nativos de esa ciudad argentina, durante ese período, y también reconocer las repercusiones que tuvieron ese tipo acciones en los afectados y ver que rezagos quedaron en la actualidad en la relación entre ambos ciudadanos que residen en esa comunidad.

## **Agradecimientos**

Agradezco a todos los que confiaron en mí, a los que nunca se fueron, a los que jamás me olvidaron. *“La gratitud es como aquel licor de Oriente que sólo se conserva en jarros de oro: perfuma las almas grandes y se agria en las pequeñas”.* Jules Sandeau.

# ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	8
Presentación del problema .....	9
Objetivos de la tesis .....	12
Capítulo 1	
<b>ENFOQUE TEÓRICO-METODOLÓGICO</b> .....	14
Antecedentes .....	14
Frontera.....	14
Frontera entre la Argentina y el Uruguay .....	16
Gualeguaychú .....	18
Conflicto de las pasteras .....	19
Movilidad .....	19
Migración uruguaya.....	20
Otredad .....	21
Estrategia metodológica.....	22
Entrevista .....	22
Concepto y contexto histórico de la entrevista.....	23
Entrevista cualitativa estructurada.....	25
Análisis de Contenido.....	26
Historia del análisis de contenido .....	28
Definición del Análisis de Contenido.....	30

Presentación de los capítulos .....	31
-------------------------------------	----

## Capítulo 2

<b>FRONTERA</b> .....	33
-----------------------	----

Definición conceptual.....	33
----------------------------	----

El espacio fronterizo argentino-uruguayo (EFAU) .....	35
---	----

La movilización, la organización y el corte de la Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualeguaychú (2005 a 2010).....	37
---	----

Presentación.....	37
-------------------	----

La ruptura y la movilización (2005-2006).....	39
---	----

El bloqueo y las pugnas (2006 a 2008) .....	40
---	----

La finalización del corte y el acuerdo de monitoreo bilateral (2009-2010) .....	42
---	----

Análisis del conflicto entre Argentina y Uruguay por la instalación de la pastera UPM .....	45
---	----

Gualeguaychú y Fray Bentos, dos hermanas distanciadas.....	48
--	----

Gualeguaychú .....	49
--------------------	----

## Capítulo 3

<b>MOVILIDAD</b> .....	54
------------------------	----

La movilidad como proceso social .....	55
--	----

Emigración uruguaya .....	57
---------------------------	----

La modernidad y la costumbre familiar de emigrar (1890-1963) .....	58
--	----

La era de la dispersión activa (1963-2010) .....	59
--	----

Emigración a Gualeguaychú.....	60
Capítulo 4	
<b>OTREDAD.....</b>	<b>62</b>
Definición conceptual.....	62
Las características culturales compartidas de la comunidad nativa con el otro, protección y estigmatización .....	63
El otro bajo la lupa de la Antropología.....	64
Los uruguayos en la mira de Gualeguaychú (Análisis de contenido de tres artículos del diario El Día) .....	65
Análisis de Contenido de las tres notas periodísticas .....	66
Primera nota.....	67
Segunda Nota.....	69
Tercera Nota .....	71
Análisis de las entrevistas a los ocho uruguayos que residen en Gualeguaychú.....	74
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>82</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>86</b>
<b>ANEXO .....</b>	<b>111</b>





# Introducción

La gran mayoría de personas dicen que las pugnas retrasan sus propósitos y pueden tener razón. Pero en mi caso una disputa me sirvió para proyectar un futuro cercano, tal vez ya sentenciado por el destino. Hace diez años recuerdo como si fuese el día de ayer, en una noche de verano donde la humedad era la reina y señora descubrí un conflicto que marcaría mi vida. No fue un problema cualquiera y menos aún personal o que tenía que ver con mis raíces, pero para mí fue y es todavía el conflicto bilateral más importante de América del Sur en el siglo XXI.

En el 2006 me encontraba estudiando el primer semestre de Periodismo en la Universidade Federal de Rio Grande do Sul (UFRGS) en la ciudad de Porto Alegre, Brasil. Soy ecuatoriano y desde muy chico siempre quise ser un aventurero, pero no pirata sino explorador, de esos que indagan hasta la saciedad, tal vez sea porque mi país es pequeño o por la vasta biblioteca que mi abuelo fue erigiendo a lo largo de los años en su casa. Creo y estoy seguro que la segunda fue la culpable de convertirme en un hombre que busca en la frontera la razón de su existencia.

El día que se me develó este conflicto fue un lunes 20 de noviembre de 2006. Recuerdo que cuando llegué a mi habitación encendí mi computador para revisar las noticias de la jornada. Ya en la revisión general encontré un artículo sobre la frontera entre Argentina y Uruguay y en la que describía que había una fricción entre los dos países por la instalación de una pastera europea en suelo uruguayo, exactamente en la ciudad de Fray Bentos. Por esa circunstancia, los vecinos de la ciudad de Gualeguaychú decidieron realizar un corte de ruta por tiempo indefinido en el kilómetro 23 de la ruta internacional 136 y el puente llamado: Libertador General de San Martín.

Hacia finales de la década de 1990, Uruguay contaba con miles de hectáreas de bosques de eucaliptus y pinos, lo que llevó a convertirse en el cuarto país de América del Sur en ingresar a la industria mundial del papel detrás de Brasil, Argentina y Chile.

En el 2002, el gobierno uruguayo negoció la instalación de dos grandes plantas de celulosa: la española ENCE y la finlandesa UPM (que originalmente se denominó BOTNIA), ambas se ubicaron sobre el río Uruguay, frontera con Argentina, en la ciudad de Fray Bentos.

El 15 de febrero de 2005, el gobierno uruguayo autorizó la construcción de la planta de celulosa finlandesa, UPM, en Fray Bentos. En abril del mismo año, la pastera inició la construcción de su fábrica. El 6 de mayo, el presidente argentino, Néstor Kirchner (2003-2007) y su par uruguayo, Tabaré Vázquez (2005-2010) - (2015-...), firmaron la creación de un grupo bilateral para estudiar la producción de la pastera. El 5 de julio, Uruguay concedió a UPM la construcción de una terminal portuaria sobre el río Uruguay. En enero del 2006, comenzaron los cortes del puente hacia Fray Bentos, organizados por la Asamblea Ambientalista de Gualeguaychú (ACAG); ese hecho fue el puntapié inicial de un conflicto bilateral entre Argentina y Uruguay. Ese mismo año Argentina demandó al Uruguay ante la Corte Internacional de Justicia (CIJ) de La Haya. Ese conflicto político y social entre ambos países duraría hasta el dictamen de La Haya (abril del 2010). Después los dos gobiernos lograron un acuerdo para el control conjunto de la planta y sobre el río Uruguay.

Más tarde, durante esa misma noche, después de leer más sobre el conflicto bilateral entre Argentina y Uruguay decidí que en un futuro cercano investigaré sobre esa frontera sobre todo la relación entre uruguayos y argentinos, ya que siempre me interesó la posición del extranjero en cualquier parte donde decide radicarse.

En el año 2013 ingresé a la Maestría de Políticas Ambientales y Territoriales de la UBA (Universidad de Buenos Aires), ya con la idea de analizar este conflicto bilateral. Entonces, ahí comenzó un largo y duro trayecto, pero motivador al mismo tiempo, que acabó en el desarrollo de esta tesis.

## **Presentación del problema**

La presente tesis se centra en los uruguayos que están radicados en la ciudad de Gualeguaychú y que sufrieron, o que fueron víctimas de discriminación entre 2006 y 2014, durante y después del conflicto por la instalación de la pastera UPM en la ciudad de Fray Bentos.

Para esto entrevisté a ocho ciudadanos uruguayos que se dedican a varios rubros como: chapista, peluqueros, chefs, comerciantes y que se encuentran radicados en la ciudad argentina hace varios años: la mayoría llegaron a la Argentina en la década de los ochenta y otros en las décadas posteriores.

El análisis también pretende abordar la situación laboral y legal de los entrevistados, como así también comprender cómo llegaron a radicarse en este país.

Antes de comenzar a explicar a profundidad esta investigación tengo que aclarar que primero quise verificar la actual dinámica laboral de los uruguayos en la ciudad fronteriza de Gualeguaychú. Para ser más preciso quería revisar los nuevos migrantes que llegaron a esa ciudad para conseguir un trabajo y así mejorar su condición económica. Pero, en esa búsqueda me encontré que existen muchos de estos nuevos migrantes que no se registran en el Consulado del Uruguay. Según la información de esta entidad algunos pudieron solicitar el Documento Nacional de Identidad en la ciudad de Concepción del Uruguay, provincia de Entre Ríos.

En primera instancia ubiqué a diez ciudadanos argentinos de Gualeguaychú para saber si tenían algún conocido uruguayo, y aclaro que todo eso fue por vía telefónica y correo electrónico. Ellos, a su vez, me facilitaron otros referidos y en total logré localizar a 20 gualeguaychuenses. Todos los contactados me indicaron que sabían que varios uruguayos llegaban a esa ciudad fronteriza de forma constante y también todos coincidieron que tenían un amigo o conocido uruguayo que había llegado a Gualeguaychú en los últimos 10 o 20 años.

Entonces, no desistí de ir a conocer a los nuevos migrantes uruguayos que llegaron para buscar una mejor oferta laboral, y dadas las circunstancias de mi primera indagación mi intención fue viajar y contactarme con los residentes uruguayos más antiguos para que ellos me condujeran a los recién llegados. Con esa idea partí para ese territorio fronterizo.

Al arribar a la ciudad entrerriana con grabador en mano y libreta de notas comencé a buscar uno por uno a todos los contactos que había conseguido desde Buenos Aires, pero también aclaro que fui construyendo y me surgió en el transcurso de mi estadía otra línea de indagación que describo a continuación.

A más de intentar conseguir los datos de los nuevos migrantes, pensé que sería bueno saber qué vivieron y qué pensaron los uruguayos que vivían desde hace casi 20 años en Gualeguaychú durante el conflicto entre Argentina y Uruguay por la instalación de la pastera UPM (ex Botnia) y después del mismo en el período de 2006 y 2014. Entonces, a más del cuestionario que tenía preparado para el primer grupo, realicé otro para interrogar a los residentes más antiguos.

Finalmente, logré concretar ocho entrevistas. Entonces, estos testimonios que logré obtener me reflejaron una nueva arista en este conflicto bilateral. La mayoría de ellos o por no decir casi todos sufrieron discriminación durante el período del 2006 al 2014, cuando transcurría el conflicto, por el corte realizado por la Asamblea Ambientalista de Gualeguaychú (ACAG) y después del mismo ya cuando se firmó la resolución del Fallo de la Haya (2010). Entonces, con esos relatos decidí cambiar el eje de mi investigación. La nueva propuesta sería analizar la posición de los argentinos hacia los uruguayos en esa ciudad fronteriza durante ese período.

Por lo tanto, ya con la nueva idea me contacté de nuevo con el Consulado uruguayo y su vocero oficial el cónsul: Horacio Sánchez Negrete, para preguntar sobre el último relevamiento que se hizo en la ciudad fronteriza. Él me indicó que fue en el año 2005 y que en esa oportunidad se registraron 800 residentes uruguayos. Luego, según la autoridad, no se elaboraron más relevamientos y además piensa que la mayoría que llegan a la Argentina es para mejorar su estatus laboral. Otro punto que destaca Sánchez Negrete es que los ciudadanos uruguayos que viven en Gualeguaychú a partir de esa época se presentan para realizar algún trámite o consulta, y “si viven en nuestra jurisdicción son registrados, aunque hay miles de ciudadanos, especialmente en el Departamento de Islas del Ibicuy, que nunca han visitado esta oficina” expresó el cónsul.

Además, esta entidad tramita certificados de fe de vida para los viajeros que desean retornar al país en forma definitiva. Para el cónsul, los trabajos que realizan los uruguayos en Gualeguaychú son principalmente en el área de pintura y chapa, médicos, empleados de comercio, artesanos, empleados del municipio, técnicos en audio y en televisión. Asimismo, informó que los uruguayos que ingresan al país para vivir legalmente efectúan los trámites en la oficina de migraciones de Concepción del Uruguay y enfatizó que ellos no cuentan con registros estadísticos. “Hay muchos uruguayos que ni siquiera conocen la existencia del Consulado uruguayo en Gualeguaychú, ante las últimas elecciones solicitamos un padrón de extranjeros a la corte electoral que funciona en la municipalidad local pero nunca obtuvimos respuesta”. (Sánchez Negrete, Cónsul de Uruguay en Gualeguaychú).

A medida que fui avanzando en mi investigación advertí que existía un resentimiento por parte de los uruguayos hacia los gualeguaychuenses que viven en esa urbe fronteriza. Ya que según sus versiones cuando comenzó el corte por parte de la ACAG,

fueron víctimas de prejuicio por parte de los ciudadanos argentinos. Todos esos testimonios me llevaron a pensar que existió un proceso de estigmatización de la comunidad local hacia los residentes uruguayos que viven en esa comunidad por la instalación de la pastera UPM en la ciudad de Fray Bentos.

Esa información me llevó a plantear el período de mi análisis, que será entre 2006 y 2014, como también las siguientes interrogantes:

¿Por qué existió estigmatización por parte de los ciudadanos de Gualeguaychú con los uruguayos que residen en su ciudad por causa de la instalación de la pastera UPM y después del Fallo de la Haya, durante el período de 2006 al 2014?, ¿Cuál fue la razón de este prejuicio? Para responder estos interrogantes, la presente investigación pretende analizar las causas del desprecio que se generó por parte de los argentinos contra los uruguayos en ese período. Otros cuestionamientos que surgen son: ¿por qué tuvieron que emigrar de su país? ¿cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?, ¿en Gualeguaychú existe o existió siempre prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?, durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?, ¿cómo fue estigmatizado?, ¿después del fallo de La Haya cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?.

## **Objetivos de la tesis**

Esta tesis tiene como objetivo general:

- Estudiar el conflicto internacional entre Argentina y Uruguay generado por la instalación de la planta celulosa Botnia (actualmente UPM) en la ciudad de Fray Bentos y analizar el trato que recibieron los uruguayos que residen en Gualeguaychú por parte de los nativos de esa ciudad argentina, antes, durante y después del conflicto.

Los objetivos específicos son:

- Analizar el conflicto entre Argentina y Uruguay generado por la instalación de la pastera UPM y el corte realizado por la Asamblea Ambiental de

Gualeguaychú (ACAG) a través de una periodización y análisis sobre lo ocurrido en esta disputa bilateral.

- Revisar el trato que recibieron los uruguayos que residen en Gualeguaychú, por parte de los nativos de esta ciudad, durante el conflicto por la instalación de la pastera UPM entre el 2006 y 2014, a través de los testimonios y de las notas periodísticas encontradas en el diario: El Día de Gualeguaychú.
- Verificar la relación entre uruguayos y argentinos que viven en la ciudad Gualeguaychú antes y después de la instalación de la pastera UPM.
- Examinar las repercusiones que tuvo en los uruguayos el trato recibido de parte de los argentinos, durante ese período.

## Capítulo 1

# Enfoque teórico-metodológico

### **Antecedentes**

Es importante revisar los estudios que se han realizado sobre conceptos que serán desarrollados en la tesis. En particular, se trabajará con tres conceptos: frontera, movilidad y otredad. También resulta relevante analizar sobre el territorio fronterizo entre Argentina y Uruguay, sobre el conflicto de las pasteras entre ambos países y sobre la ciudad de Gualeguaychú que es fundamental porque en ella gira el análisis de este trabajo.

### ***Frontera***

En Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay y Bolivia el estudio sobre sus fronteras ha ido creciendo a través de los años a partir de la creación del organismo de integración económica: Mercosur (Mercado Común del Sur). Gracias a esta entidad los investigadores de los campos de las Ciencias Sociales han revisado con más minuciosidad los fenómenos que acontecen en sus fronteras.

En el caso de la Argentina los estudios fronterizos se desarrollaron con más amplitud en el siglo XX. Un ejemplo de eso fueron las expansiones agrícolas de Jujuy, de Tucumán y Salta con el azúcar, de Misiones y Corrientes con el tabaco, de Mendoza y San Juan con el vino, de El Chaco con la explotación forestal y el algodón, de Misiones con la yerba mate y del valle del Río Negro con la fruticultura como lo indican las investigaciones de Barsky y Gelman (2009).

Otros casos destacados fueron los espacios localizados sobre los límites internacionales del suelo argentino, como Iguazú (Misiones) en el Noroeste y Nahuel Huapi (Río Negro) en el sur.

Por ejemplo, en 1934 fueron creadas reservas naturales ubicadas sobre los límites internacionales del país, los dos primeros parques nacionales de la Argentina (Nahuel Huapi en el Sur e Iguazú en el Noreste). Se trató de instituciones emblemáticas en el proceso de consolidación de la presencia estatal en zonas fronterizas internacionales (de Río Negro en el primer caso y de Misiones en el segundo). “Si bien su creación evidenciaba el interés de ciertas élites por producir reservorios de belleza, como elementos activos en la construcción de la nacionalidad Zusman (2008), estos parques también sirvieron para hacer efectiva la presencia del estado en esas zonas de reciente incorporación, pobladas por grupos indígenas con mucha movilidad” (Benedetti y Salizzi, 2013:127).

Antes de que llegue el Mercosur, varios autores, como Reboratti (1990 y 1992), Caviedes (1987), Clementi (1987) y Viñas (1982) realizaron varios estudios sobre la frontera interna argentina. La mayoría de esos trabajos analizaban cambios de relaciones interestatales, la integración regional y las rivalidades fronterizas entre los países del Cono Sur.

Según Benedetti (2007) se pueden reconocer tres tendencias de esos nuevos estudios fronterizos en Argentina pos Mercosur: la primera se refiere a las fronteras interestatales, la segunda centra su análisis en las fronteras de expansión, y la tercera hace referencia a la noción metafórica de frontera.

Otras investigaciones regionales se centran en la delimitación, como, por ejemplo: Villafañe Casal (1943), quien a mediados del siglo XX describía que todo el sudeste de Tucumán, Catamarca, La Rioja, San Juan el ángulo noroeste de San Luis, la zona montañosa de Mendoza y el oeste de Neuquén hasta el lago Aluminé correspondía a la frontera con Chile. “El límite internacional era un obvio elemento de clausura”. (Benedetti, 2007:6).

Otras revisiones que se realizaron sobre ese tema en el país fueron estudios individuales o grupales sobre una determinada área fronteriza. Los estudios de las fronteras interestatales, un caso en particular es el que se refiere a las fronteras con el indio en la Patagonia y en el Chaco ahí se encuentra investigadores como Teruel (2003) y Bandieri (2000). “En la mayoría de estas investigaciones las referencias se dirigen a los casos más próximos, el de la propia provincia o el de una región dentro de la cual se ubica a la provincia” (Benedetti, 2007:7).



En lo que respecta a las investigaciones fronterizas con otros países, Benedetti (2007) afirma que varias provincias utilizan su posición fronteriza para sacar rédito económico o comercial con el Estado nacional, y eso genera posibilidades para diversos estudios y así analizar los diferentes fenómenos. Un hecho que puede ser revisado es lo que sucede en las provincias de Jujuy, Formosa y Misiones, estas localidades utilizan su posición fronteriza como instrumento de negociación con el Estado nacional, o sea en todos los emprendimientos de construcción de obras públicas como: puentes, calles, avenidas, parques y también en las políticas de ordenamiento del transporte urbano.

### ***Frontera entre la Argentina y el Uruguay***

Los territorios de ambos países se yuxtaponen entre sí. A través de la historia las fronteras de ambos países se fijaron relaciones de amistad, de comercio e incluso de familiaridad, Benedetti (2015).

La conformación territorial entre Argentina y Uruguay ha sido establecida durante dos siglos. Para Benedetti (2015), antes del siglo XIX, uno de los objetivos principales del Virreinato del Río de la Plata fue incluir a Montevideo para la corona española y así lo consiguió. Ya en el nuevo siglo se da el inicio del proceso libertario independentista en todo el continente y es por eso que el Reino de Portugal establecido en Brasil se interesó por las tierras del Río de la Plata.

En 1821 el Imperio de Brasil conquistó Montevideo que en esos momentos se le conocía como la Banda Oriental por estar ubicada en la ribera del sistema fluvial Uruguay– del Plata, opuesta a la margen donde se encontraba Buenos Aires, y la incorporó al Reino de Portugal como la provincia Cisplatina. Pero, en 1825 una tropa libertadora conocida como los “33 Orientales”, con el apoyo de Buenos Aires, vencieron y proclamaron la independencia de su pueblo. “Esto llevó a que el ahora Imperio del Brasil le declarara la guerra a la Provincia de Buenos Aires. Esa contienda se extendió hasta 1828, cuando medió Gran Bretaña con el propósito de crear un estado autónomo y que, a su vez, sirviera de amortiguador entre Brasil y las Provincias del Río de la Plata, futura República Argentina” (Benedetti, 2015:6).

Con estas circunstancias Uruguay se transformó en un “estado tapón” entre los que después se convertirían en los dos países más grandes y poderosos de Sudamérica: Argentina y Brasil, Thual (1996).

En 1828, se acaba la Guerra del Brasil y se reconoce la existencia del Estado Oriental y se denomina al río Uruguay como unidad geofísica para diferenciar al territorio argentino del uruguayo.

Según Silva y Benedetti (2016) desde 1828 no se produjeron redistribuciones de territorios dentro del sistema fluvial-marítimo de los ríos Uruguay– del Plata. La importancia de estos ríos en la historiografía de ambos países quedó impregnada en sus nominaciones: “el Uruguay dio nombre al país homónimo; Argentina deriva del río de la Plata (por *argentīnus*, argéteo, argentino, es decir, *de plata*)” (Silva y Benedetti, 2016: 42).

La definición de límites entre ambos países en el primer período del siglo XIX no fue un tema de interés. Fue durante la segunda mitad de esa centuria que consolidaron las configuraciones territoriales internas y externas, por ejemplo: en la Constitución de la República (1830), el documento brinda una entidad política al Estado Oriental del Uruguay. Ya en el siglo XX, por ejemplo, sólo en la Constitución de 1994 de la República Argentina se hace referencia al Río de la Plata como parte de la lejana denominación: Provincias Unidas del Río de la Plata. También cabe señalar que finalizado el proceso de formación estatal de ambos países nunca existió un enfrentamiento y primo el buen trato diplomático, Escudé y Cisneros (2000).

En 1938 se refrendó un dictamen que mantuvo el statu quo de las islas en el río Uruguay para resolver la situación limítrofe con el Uruguay y se creó una comisión técnica mixta para solucionar la delimitación, Benedetti (2015). En 1946, se firmó un convenio bilateral relativo al aprovechamiento del río Uruguay en la región de Salto Grande. Dicho acuerdo, sirvió para construir una obra hidroeléctrica binacional, Silva y Benedetti (2016).

En 1957 quedaron conformadas las delegaciones y comenzaron a realizarse los primeros estudios sobre las fronteras de ambos países. Al comienzo de la década de los sesenta, en 1961, se firmaron dos actas que indicaban (Silva y Benedetti, 2016:243)

1. Declaración Conjunta sobre el Límite Exterior del Río de la Plata: instituyó al Plata como río y no como estuario, dejándolo así fuera de los tratados sobre libre navegación de los mares, contrariando los intereses de Gran Bretaña.

2. Tratado de Límites del Río Uruguay: estableció una línea que en su primera parte (desde el inicio hasta las proximidades de la represa Salto Grande) sigue la línea media del cauce del río; desde allí hasta Punta Gorda (donde se considera formalmente como origen del Río de la Plata), el límite se apoya en el eje principal de navegación.

En 1973, ambos países sellaron: “el Tratado del Río de la Plata y su Frente Marítimo, que creó la Comisión Administradora del Río de la Plata y la Comisión Técnica Mixta del Frente Marítimo” (Silva y Benedetti, 2016:244). Esta resolución fue importante para años posteriores. En 1975 se firmó el estatuto para el río Uruguay. Benedetti y Silva (2016) afirman que el límite argentino–uruguayo definitivo tiene una extensión de 495 km en el río Uruguay y unos 300 km en el río de la Plata.

### ***Gualeguaychú***

La ciudad de Gualeguaychú se encuentra ubicada al sudeste de la provincia de Entre Ríos sobre el río que lleva su mismo nombre y es próxima al río Uruguay y se encuentra a unos 250 kilómetros de la ciudad de Buenos Aires. Esta urbe fronteriza es el tercer centro urbano en importancia de la provincia después de Paraná (la capital) y Concordia, de acuerdo a Kuper y Bertoncello (2008). En la actualidad cuenta con una población de más de 110 mil habitantes, según el último censo de 2010 Gualeguaychú poseía 109.461 habitantes (Información proporcionada por el Instituto Geográfico Militar).

A través de la historia Gualeguaychú siempre fue motivo de estudio por su paisaje natural, es por eso que le ha convertido en la actualidad como uno de los puntos turísticos más importantes de la Argentina. Varios estudiosos han investigado sobre diversos patrimonios de esta ciudad fronteriza como: Kuper y Bertoncello (2008) y Popovich y Toselli (2006).

Pero no cabe duda que esta ciudad entrerriana tuvo más investigación en el siglo XXI por causa del conflicto de las papeleras, del compromiso y la organización de sus residentes con respecto al medio ambiente, un ejemplo de eso fue la creación de la Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualeguaychú (ACAG). Esos dos aspectos han desarrollados varios análisis académicos de varios investigadores como: Delamata

(2007), Palermo y Reboratti (2007), Cortassa, Wursten y Andrés (2013), García Pereda (2008), Reboratti (2010) y Merlinksy (2010).

### ***Conflicto de las pasteras***

En el año 2002 las plantas de celulosa que fueron instaladas en territorio uruguayo y sobre las aguas del Río Uruguay generaron controversias con la Argentina. Según Sanazzaro (2011) el conflicto binacional fue creciendo y en el 2005 se convirtió en un debate científico público y todo esto generó varias investigaciones como: la participación ciudadana como en el caso de Delamata (2009), Tarrow (1997), Svampa (2008), Svampa y Antonelli (2009) y Vara (2007).

Otros indagaron la cuestión de la política internacional ante los conflictos sociales ambientales como es el caso de Aibar y Quintanilla (2002), Nelkin (1995) y otras sobre ambientalismo puro como: Funtowicz y Ravetz (2000), Vega (2009) y Paakasvirta (2010).

Según Sanazzaro (2011), el conflicto de las pasteras entre Argentina y Uruguay expuso a las comunidades a la participación ciudadana en temáticas vinculadas al medioambiente, en especial en el ámbito tecnológico y científico.

### ***Movilidad***

En la presente tesis voy a trabajar la movilidad como proceso social y como estrategia de relación, para eso me basaré en los estudios de Meil Landwerlin y Ayuso Sánchez (2007) que describen que la movilidad dentro de la Geografía y se basan en la planificación territorial. Bajo esa percepción existen investigaciones como: Fera y Susino (1996); Módenes (1998); Sánchez, J.L. (2005) y todos ellos basados en la propuesta teórica de (Kaufman, 2002) sobre su concepto de *movility*.

Esto servirá más para revisar el caso de los uruguayos que emigraron de su país y se encuentran radicados en Gualeguaychú, ya que cada individuo puede poseer diferentes atributos para emigrar.

Asimismo, revisaré otros conceptos de movilidad como práctica social revisados por Levy (2000), Massey (2006) y Benedetti (2011). También indagaré en las

investigaciones de Módenes (2008), Hanson (2005) y Pitrou (1977), que indican que la movilidad es un fenómeno demográfico.

### ***Migración uruguaya***

Uruguay es un país con una larga tradición de emigración. Taks (2006) afirma que durante la segunda parte del siglo XX ese país tuvo momentos fuertes de expulsión de sus ciudadanos, por razones económicas, políticas y sociales.

Según Taks (2006) a la emigración uruguaya se la ha analizado en dos ejes:

- El desempleo: la falta de trabajo provocó que los uruguayos viajen para mejorar su condición económica, ya que en su país no tenían oportunidades laborales.
- La costumbre de emigrar. Los uruguayos siempre tuvieron propensión a emigrar tanto de forma individual como colectiva (familiar) eso se ha dado principalmente en las últimas décadas.

Aguiar (1990) es uno de los investigadores que analizó las políticas públicas de procesos migratorios sobre todo en la época de la Dictadura Militar (1973-1985), otro fue Notaro (1990) que revisó sobre la Comisión Nacional de Repatriación: “una nueva etapa en la política migratoria del país, que en la primera mitad del siglo veinte que tuvo como objetivo promover la inmigración de extranjeros hacia el país, pasando en este período a priorizar el retorno de los nacionales”, (Notaro,1990:84).

Otros investigadores que han revisado la migración uruguaya son Moreira y Pellegrino (2001). Estos autores estudiaron la emigración de profesionales uruguayos especializados. A este estudio lo llamaron: “La era de la población dispersa con una dimensión global” (Moreira y Pellegrino, 2001:128). Las investigadoras se fijan en ese concepto por la situación de exilio que vivían algunos países de América Latina producto de regímenes autoritarios como: Uruguay, Argentina, Chile, Brasil y Bolivia.

Asimismo, Pellegrino y Vigorito (2003) estudiaron la emigración bajo la perspectiva del desempleo, es decir los uruguayos que emigraron por falta de trabajo y porque no poseían un ingreso frecuente para generar una buena capacidad de compra. Por otra parte, también existen investigadores como Supervielle (1989), que se han preocupado de la cantidad de uruguayos que viven en el exterior y están lejos de su patria.

Ya en el siglo XXI, Vázquez (2004), por ejemplo, investigó las políticas como la inserción laboral para que los uruguayos vivan en su país y no emigren al extranjero.

### ***Otredad***

El último concepto de análisis de esta tesis se refiere a la otredad que significa según la Real Academia de la Lengua: condición de ser otro. Este concepto va a servir para entender la relación que existe con lo diferente, lo desconocido y, sobre todo, detallar el relacionamiento que se desarrolla entre el lugareño y el forastero en el territorio fronterizo. Además, voy a revisar estudios sobre las relaciones que existen en la frontera entorno al extranjero, es decir, analizar esos vínculos sociales que se encuentran en ese espacio y que sirven para construir una nueva conformación de grupos y colectivos.

Existen varios estudios que han investigado sobre las relaciones con el extranjero desde el punto de vista del argentino, tal es el caso sobre los bolivianos en la Argentina por parte de Caggiano (2003 y 2006), o como también Benedetti y Salizzi (2011). Otros investigadores han analizado también la migración paraguaya, tal es el caso de Betrisey (2007). Asimismo, estudios sobre los uruguayos en territorio argentino son los de Crosa (2007), Crosa (2014) y Cerruti (2009).

Por otra parte, el concepto de otredad también ha sido revisado por la Antropología y es esencial saber qué se afirma en esa ciencia. Por eso me basaré en estudios como el de Gugliemi (2006) y Mancussi y Faccio (2006) que analizaron este concepto como diferencia cultural.

Para esta tesis seleccioné dos técnicas: Análisis de la Entrevista Cualitativa Estructurada (AECE) y el Análisis de Contenido (AC), la primera va a servir para categorizar las preguntas y llegar a verificar la existencia del estigma por parte de los nativos de esa urbe fronteriza contra los uruguayos que residen en su ciudad.

La segunda es para reforzar los ocho testimonios que recopilé en la ciudad de Gualeguaychú.

La estrategia es describir los testimonios y analizarlos con la técnica de la Entrevista Cualitativa Estructurada, para revisar cómo, dónde y cuál fue la discriminación que sufrieron y su punto de vista al respecto de esta circunstancia y sus repercusiones. Después analizar el contenido de las tres notas realizadas por el medio de

comunicación: El Día de Gualeguaychú, estas servirán como confirmación de que en el período estudiado entre 2006 y 2014 existió discriminación por parte de los ciudadanos de Gualeguaychú hacia los uruguayos que residen en esa ciudad.

## **Estrategia metodológica**

Para la estrategia metodológica seleccioné dos técnicas de investigación: Análisis Entrevista Cualitativa Estructurada (AECE) y Análisis de Contenido (AC), la primera va a servir para categorizar las preguntas y llegar a verificar si existió estigmatización por parte de los nativos de esa urbe fronteriza. La segunda es para reforzar los ocho testimonios que recopilé de los uruguayos que residen en la ciudad de Gualeguaychú hace diez y veinte años.

### ***Entrevista***

Para esta investigación realicé ocho entrevistas en la ciudad de Gualeguaychú, todos los entrevistados fueron uruguayos que residen en la ciudad entrerriana desde hace diez o veinte años, excepto una que vive después del conflicto por la instalación de la pastera UPM. Todos ellos se desenvuelven en varios rubros como: la gastronomía, los negocios, la cerrajería, el servicio de peaje, la chapa y pintura y la mecánica de automóviles.

Para este análisis se utilizó la técnica de la Entrevista Cualitativa Estructurada (ECE) método planificado y cerrado que sirve para responder las preguntas prefijadas.

Las interrogantes que me planteé para interrogar a los uruguayos fueron seis y las detallo a continuación:

- ¿Por qué tuvieron que emigrar de su país?
- ¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?
- En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?
- Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?

- ¿Cómo fue estigmatizado?
- Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?

Todas estas preguntas fueron planificadas según una categoría de la entrevista (ECE) llamada: Entrevista Cualitativa Estructurada, ésta va a servir para saber cómo están las relaciones en la ciudad fronteriza de Gualeguaychú, ya que a través de la historia ambas poblaciones nunca tuvieron ningún conflicto más bien un lazo de amistad, de apoyo, de solidaridad e incluso de familiaridad.

La entrevista cualitativa está encaminada a una finalidad cognoscitiva (un fin para descubrir la verdad del problema planteado) del entrevistador. Para Grinell (1997) el enfoque cualitativo primero define y recolecta preguntas sin medición numérica para descubrir el objeto de análisis. “Su propósito consiste en “reconstruir” la realidad tal como lo observan los actores, de un sistema social previamente definido” (Sampieri Hernández, Collado Fernández y Baptista, 2003:10).

El principal objetivo de la tesis es profundizar sobre la instalación de UPM en Fray Bentos, el bloqueo del puente por parte de la ACAG (Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualeguaychú) y las repercusiones después del Fallo de la Haya firmado en abril del 2010. Y revisar que afectó las relaciones entre nativos y los uruguayos que residen en Gualeguaychú. Asimismo, confirmar un prejuicio o estigma con el “otro”, con el “extranjero”, en este caso con el uruguayo que radica en Gualeguaychú y cómo vivió en el período entre 2006 y 2014.

A continuación, describiré primero el concepto y el contexto histórico de la técnica de la entrevista, y seguidamente explicaré el significado de la categoría denominada en esta investigación como ECE.

### ***Concepto y contexto histórico de la entrevista***

Según Denzin y Lincoln (2005), la entrevista está influenciada por las características personales del entrevistador. Para diversos autores, ella puede llegar a ser un texto negociado por parte del investigador que la realiza, o sea primero éste planifica y propone lo que desea indagar.



La entrevista viene desde el método de enseñanza llamado mayéutica (diálogo metódico por el que el interlocutor se interpela así mismo para encontrar la verdad) creada por Sócrates, en la antigua Grecia, otro referente en esa cultura que se sirvió de la entrevista para llegar a establecer el diagnóstico clínico fue Hipócrates.

Hay que aclarar que la mayoría de historiadores, señala Morga Rodríguez (2012), indican que las entrevistas estuvieron siempre conectadas con la aparición de la palabra. Por ejemplo, los egipcios utilizaron esta técnica en sus censos poblacionales, Fontana y Frey (2005).

En la Primera Guerra Mundial, por ejemplo, la entrevista fue utilizada para pruebas psicológicas. En cambio, Lucca y Berríos (2003) afirma que esta técnica se consolidó en el siglo XIX para recopilar la información dentro de las investigaciones académicas.

Denzin y Lincoln (2005) manifiestan que las encuestas o entrevistas de opinión ganaron más protagonismo en el siglo XX y principalmente en Estados Unidos, “de donde se pueden destacar los miembros de la Escuela de Chicago alrededor de los años 1930, quienes utilizaron una combinación de observación, documentos personales y entrevistas formales en la realización de estudios” (Vargas Jiménez, 2012:122).

A partir de la década de 1965 se comenzó a distinguir la entrevista de los cuestionarios de las encuestas, Vargas Jiménez (2012) aclara que la estrategia apropiada para revelar la información fue la entrevista y no el cuestionario, y que con este método el entrevistador llevaría el control y definía lo que se iba a tratar en esa conversación.

Por otro lado, Fontana y Frey (2005) indican que a partir de la década de 1970 la tendencia de los etnógrafos (antropólogos que estudian los pueblos) posmodernos en la entrevista se replantearon por ejemplo escuchar más a las personas. En la actualidad este tipo de entrevista se refuerza más en la investigación cualitativa.

En la década de los ochenta la entrevista comenzó de a poco a cambiar su funcionalidad y el entrevistador comenzó a profundizar esta técnica, y éste ya no sólo se preocupaba con la información sino de formular el tipo de cuestionamiento.

La revisión de este breve contexto histórico y análisis sobre la técnica de la entrevista sirvió para construir los cuestionamientos de esta tesis en desarrollo.

## ***Entrevista cualitativa estructurada***

Este tipo de entrevista se caracteriza por seleccionar información detallada. Para Vargas Jiménez (2012) la entrevista muchas veces también se encuentra acompañada por el método de la observación. Lucca y Berríos (2003) definen tres características de la recopilación en la entrevista cualitativa:

- La entrevista cualitativa es una extensión de una conversación normal con la diferencia que uno escucha para entender el sentido de lo que el entrevistador dice.
- Los entrevistadores cualitativos están inmersos en la comprensión, en el conocimiento y en la percepción del entrevistado más que en categorizar a personas o eventos en función de teorías académicas.
- Tanto el contenido de la entrevista como el flujo y la selección de los temas cambia de acuerdo con lo que el entrevistado conoce y siente.

La primera característica de la entrevista cualitativa, expuesta por estos autores, indica que el entrevistador debe ser muy analítico en la información que comunica a su entrevistado, escuchar es un gran primer paso para que ésta sea efectiva. La segunda corresponde a la comprensión del mensaje que emite al cuestionado. Estas dos características sirven para comprender la información que enuncia. La tercera se refiere a la percepción que debe tener el entrevistador para que la conversación siga el curso que él desea.

Según Vargas Jiménez (2012) la entrevista en la investigación cualitativa debe ser abierta y sin categorías, para que los participantes puedan describir sus experiencias. Alonso (2008) aclara que una entrevista es una charla que clasifica la información entre el encuestador y el encuestado; y ésta da como resultado el objeto de análisis que desea el investigador.

Considerando las propuestas de Gurdián (2010), Hernández, Fernández y Baptista (2005) y Luca y Berríos (2003), la entrevista cualitativa debe tomar en cuenta algunos aspectos: el entrevistador debe de crear un lazo de confianza para que la persona se sienta tranquila y confortable para responder el cuestionario, elaborar preguntas simples y que no sean complejas, respetar las pausas y los silencios, no demostrar supremacía, no dar consejos o algún tipo de juicio de valor, no entrar en debate, ser serio, profesional y comprensivo.

La entrevista cualitativa también posee sus categorías, pero en este análisis se centrará en la (ECE) Entrevista Cualitativa Estructurada que realiza preguntas preestablecidas y planificadas, según la visión de (Vargas Jiménez, 2012:126). Esta categoría plantea cierta rigidez en la sistematización, Lucca y Berríos (2003).

Esto quiere decir que ese proceso formal de entrevista estructurada puede categorizar y analizar con mayor tranquilidad. Las preguntas y respuestas son prefijadas como por ejemplo: ¿de acuerdo?, ¿no de acuerdo?, ¿por qué?, ¿para qué?, ¿dónde?, ¿cómo?, ¿cuándo? y ¿qué?. Del Rincón, Latorre, Sans (1995) afirma que la ECE debe ser planteada con cuestionamientos planificados con una serie limitada de categorías de respuesta.

El principal objetivo de la tesis fue conocer lo que pensaban los argentinos sobre los uruguayos que viven en Gualeguaychú en el período entre 2006 y 2014, y con la hipótesis de que se había construido un imaginario estigmatizante sobre estos habitantes que están radicados hace más de veinte años.

Este análisis utilizó la técnica de la ECE categoría planificada y cerrada que sirve para responder las preguntas prefijadas y gracias a esta técnica las preguntas cuestionadas tuvieron como resultado respuestas afirmativas sin dejar una huella de incertidumbre. Mientras tanto, las réplicas sentenciadas por los ocho uruguayos entrevistados confirmaron la interrogante planteada en esta tesis, ellos respondieron categóricamente que fueron estigmatizados por los nativos de Gualeguaychú que al parecer desarrollaron una especie de encono o rechazo contra los uruguayos después de la instalación de UPM, en el corte realizado por la ACAG y después del Fallo de la Haya (2010).

### ***Análisis de Contenido***

Otra técnica utilizada en este trabajo es el Análisis de Contenido (AC) que puede analizar materias por medio de una descripción del tema y de sus características. “Es un método para estudiar y analizar las comunicaciones de una forma sistemática, objetiva y cuantitativa” (López Noguero, 2002:168).

Según Fernández (2002), las publicaciones impresas pueden clasificarse en:

- Informaciones periodísticas: anuncios, editoriales, comentarios, artículos.
- Productos del trabajo de campo: material etnográfico, historias de vida.

- Obras de carácter científico: reportes de investigación, revistas, libros, enciclopedias.
- Documentos personales: cartas, agendas, diarios, memorias, autobiografías, sermones, discursos.
- Obras de creación literaria: poemas, cuentos, ensayos, novelas, historias, obras de teatro.
- Documentos institucionales: agendas, afiches, carteles, consignas, folletos, minutas de juntas, resúmenes ejecutivos, reglamentos.

Fernández (2002) también afirma que las publicaciones que son analizadas pueden verse afectadas por las interpretaciones de los autores y sus competencias para tratar el AC. Las principales características de esta técnica son: sistemática: cuando los contenidos se analizan con base en un sistema según el documento; objetiva: cuando los procedimientos son claros y definidos; susceptible de cuantificación: porque a veces los resultados se pueden transformar en numéricos; de aplicación cuando se refiere a los programas de cómputo.

El AC posee varias definiciones. Para algunos es un método o técnica de investigación y para otros un conjunto de procedimientos para analizar los procesos de comunicación. Por ejemplo, para Fernández (2002) puede ser aplicado a cualquier forma de comunicación.

En la presente tesis voy a elaborar el AC de tres noticias que fueron publicadas por el medio de comunicación digital: El Día de Gualeguaychú (<http://www.eldiaonline.com/>) durante el período de 2009 y 2010. Estas notas periodísticas muestran también que existieron otros uruguayos que fueron maltratados o estigmatizados por pertenecer a este país. Estos análisis van a reforzar la tesis de que si existió discriminación o prejuicio por parte de los argentinos hacia los uruguayos en Gualeguaychú durante el período que estoy analizando (2006 y 2014). Aclaro que solicité más notas de este tipo al diario en mención, pero los periodistas de este medio me indicaron que ya no había ningún artículo, reportaje o nota con esa connotación o con esas manifestaciones xenofóbicas por parte de los ciudadanos de Gualeguaychú.

A continuación, describiré brevemente el contexto histórico del surgimiento de esta técnica de investigación y sus definiciones.

## ***Historia del Análisis de Contenido***

El AC comenzó con el crecimiento de las comunicaciones en la segunda mitad del siglo XX. En ese período, los textos y la interpretación de textos ya comenzaron a tener importancia en las Ciencias Sociales y Humanas. Bardin (1977:14) indica que ese desarrollo de los análisis de las comunicaciones: “Mensajes oscuros que exigen una interpretación, mensajes con un doble sentido cuya significación profunda solo puede surgir después de una observación cuidada o de una intuición carismática”.

Según este y varios autores, el AC siempre existió, pero se lo podría comparar con la antigua técnica hermenéutica que es nada menos que el arte de interpretar textos misteriosos o sagrados.

Bardin (1977) coloca ejemplos de dichos estudios de los análisis de los textos antiguos, como el caso de los 90 himnos religiosos en Suecia en el siglo XVII. El objetivo de la investigación fue describir qué efectos tuvieron los himnos en los luteranos y si fueron favorables o desfavorables.

B. Borboun (1892), a finales del siglo XIX, revisó en Francia los análisis de estos himnos y se basó en ellos para realizar un AC sobre un estudio sobre el éxodo de la Biblia que se llama: “La expresión de las emociones y de las tendencias del lenguaje”, este autor elaboró una clasificación de las palabras de todo el texto, Bardin (1977)

A inicios del siglo XX, Loebel (1903) publicó un estudio llamado: “Estructura *interna o de contenido de las funciones sociales de los periódicos*”, que no tuvo mucho éxito ni estimuló otras investigaciones, pero que sirvió como base para los estudios presentes.

Entre los años 1910 y 1918 intelectuales como Laswell, Loebel, Markov, Max Weber, Thomas y Znaniecki emprendieron diversos trabajos relacionados con el contenido de los mensajes.

En 1940, cuando ocurrió la Segunda Guerra Mundial, los análisis, sobretodo de diarios, fueron trabajados con más minuciosidad, principalmente en los Estados Unidos.

En ese país la Escuela de Columbia inició los estudios cuantitativos de periódicos: se realizó un inventario de las rúbricas, ahí se siguió la evolución de un órgano de prensa, se midió el grado de sensacionalismo, se comparó los semanarios rurales y los diarios ciudadanos. Pero en la Primera Guerra Mundial ya existió un tipo de análisis para la propaganda, así como lo indica Bardin (1977:15): “El primer nombre que de hecho

ilustra la historia del análisis de contenido es el de Harold Laswell: hizo análisis de prensa y de propaganda desde 1915 aproximadamente. En 1927 se edita: *Propaganda Technique in the World War*".

El nacimiento del AC se parece al que tuvo el Análisis Lingüístico. Los dos análisis tomaron caminos distintos, pero ambos estudian el lenguaje, desde el punto de vista metodológico al final de los años 1940 y 1950, los investigadores Lazarsfield (1962) y Berelson (1952) llegaron a la conclusión de que: "El análisis de contenido es una técnica de investigación que tiene por finalidad la descripción objetiva, sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación", (Bardin, 1977:17).

Durante la Segunda Guerra Mundial el 25 % de los estudios empíricos que relevan la técnica de AC pertenecen a la investigación política. Por ejemplo, durante los años de guerra, el gobierno norteamericano exhortó a los analistas a que desenmascarasen los diarios y periódicos sospechosos de propaganda subversiva, principalmente nazi.

El dominio de aplicación del AC se diferencia cada vez más en ese período. Hubo varios ejemplos de análisis próximos a la crítica literaria, como la hecha a la novela autobiográfica: *Black Boy* de Richard Wright, que es un análisis de estadística de valores. Otro análisis fue elaborado sobre un caso célebre centrado en la personalidad de una mujer neurótica. En esos análisis las cartas de Jenny Gove Masterson manifestaron una técnica sistemática respecto a una aprehensión clínica, impresionista.

Pero esa concepción del AC propuesta por los norteamericanos sería ampliada por los europeos. En el período siguiente esta técnica se caracteriza por la expansión de diversos métodos el apareamiento de interrogantes y nuevas respuestas en el plan metodológico. Según Bardin (1977), el AC sirve para encontrar las ideas que sirven o que el autor desea encontrar.

Sin embargo, en la década de los años sesenta, tres fenómenos primordiales afectan a la investigación y a la práctica del AC. El primer fenómeno fue el recurso del ordenador; el segundo fue el interés por los estudios respecto a la comunicación no-verbal; y el tercero fue la inviabilidad de precisión de los trabajos lingüísticos.

Las nuevas técnicas de análisis de contenido de textos comienzan a vivir un cambio y el analista se obliga a apelar a los progresos de la lingüística en busca de reglas justificativas.

En ese período, la técnica del AC se ve como una materia sólidamente constituida y metodológicamente confirmada. Por ejemplo, ese tipo de análisis sirvió para reforzar el Análisis del Discurso y el Análisis Semántico.

### ***Definición del Análisis de Contenido***

El AC y la Lingüística estudian el mismo objeto, o sea, el lenguaje. Sin embargo, sus técnicas son diferentes: la primera estudia la significación del texto y la segunda estudia la teoría del lenguaje. Así lo aclara Netto Ungaretti (1998:38): “El análisis de contenido busca conocer aquello que está por detrás de las palabras sobre las que se inclina. La lingüística es un estudio de la lengua, el análisis de contenido es una búsqueda de otras realidades a través de los mensajes”.

Para la tesis en curso me voy a basar en lo que dice Bardin (1986) sobre el AC, el objetivo principal es deducir lógicamente lo que divulgan las tres notas periodísticas seleccionadas y revisar donde se encuentra la acción de estigma o prejuicio contra los uruguayos que viven en Gualeguaychú.

En ese sentido esta técnica suma a la investigación que estoy construyendo para que el objeto de estudio sea más manipulable ya que el AC aumenta la verificación para confirmar la información. Todo esto ¿por qué? porque este método cumple una función heurística que administra la comprobación bajo la revisión de la confirmación y la información recopilada, Bardin, (1977).

El AC es un método empírico que no es definido y puede concretarse en el desarrollo del mismo. Esta técnica no solo se encarga de la descripción de contenidos, sino del tratamiento de estos para descubrir las ideas principales, López Noguero,( 2002).

Ya que esta técnica posee varias unidades de análisis que se relacionan entre sí para determinar una tendencia o actitud. Las categorías que ensaya el AC son las que fragmentan la investigación para que se pueda tener un buen resultado. Bardin (1977) explica algunas reglas para obtener algunas categorías, pero en la tesis en curso se van a desarrollar las categorías homogéneas del AC que se puede decir que son de la misma línea y que en ellas no se pueden mezclar manzanas con peras; esto quiere decir que hay que categorizar lo que se va a analizar y no se puede analizar textos diferentes por ejemplo: poesía con relato periodístico, es por eso que en esta tesis analizaré tres notas periodísticas, o sea una mismo estilo de narración que me ayudará a descubrir la discriminación que sufrieron algunos uruguayos que residen en Gualeguaychú durante

el 2006 y 2014.

Asimismo, el AC que se realizará en la tesis estará dentro de la categoría objetiva que revisa los codificadores diferentes que deben llegar a resultados iguales, es decir en este caso diferentes noticias sucedidas en tiempos diferentes pero que muestran la discriminación sufrida por los uruguayos en ese período.

El AC también puede ser polivalente y tratar de diversos materiales, como editoriales, revistas, películas y fotografías. Esa investigación es capaz de reagrupar la clasificación de las unidades temáticas de los varios temas disponibles para elección.

Para construir un AC, el investigador tiene que ser objetivo y sistemático, debiendo apenas abordar el contenido manifiesto, y también cuantificar y clasificar las unidades de contexto y categorizarlas. Él también tiene que definir los objetivos de la investigación. Pueden ser seleccionados los títulos, las frases, los contenidos, las palabras y los símbolos. Hay AC de frecuencia y de asociación.

En la presente investigación solo se agrupa artículos periodísticos y seleccionaré frases y testimonios que señalan el estigma que sufrieron los uruguayos que residen Gualeguaychú en el período de 2006 y 2014.

El camino para un buen AC es partir con una buena idea para que la investigación sea manipulable y logre su verificación.

## **Presentación de los capítulos**

Para confirmar la discriminación que sufrieron los uruguayos en la ciudad de Gualeguaychú, voy analizar tres capítulos que ayudarán a comprender el propósito de ésta investigación, estos son: frontera, movilidad y otredad. En el concepto sobre frontera realizaré un análisis sobre el significado que tiene en la Geografía y también un contexto general sobre la frontera entre Argentina y Uruguay. Para esta sección me basaré en las investigaciones de: Benedetti (2012), Benedetti y Salizzi (2013), Barsky y Gelman (2009), Zusman (2008), Reboratti (1990, 1992 y 2010), Caviedes (1987) y Ferrari (2014).

Para la revisión de la descripción geográfica del espacio fronterizo argentino-uruguayo, (en adelante, EFAU), me apoyaré en la investigación de Benedetti (2014) que afirma que cualquier espacio fronterizo puede pensarse como una aglomeración de acciones y



objetos que forman un devenir social. Este autor propone: “Cuando el foco está puesto en un espacio fronterizo, aquí se propone, debe prestarse atención, al menos, a seis conjuntos de objetos y acciones: (1) diferenciación territorial; (2) fronterización; (3) territorios interiores; (4) territorios exteriores; (5) lugares de frontera; y, (6) movilidades”, (Benedetti, 2014:4).

Por otra parte, voy analizar el concepto de movilidad como un proceso social en la frontera porque la ciudad de Gualeguaychú es una urbe con una migración muy dinámica y un espacio fronterizo en donde residen cerca de 2000 uruguayos. Para trabajar con ese concepto me ayudaré en Pachano (1986), Portes y Boroez (1998), Benedetti (2011 y 2014), Peiter (2007), Aylén Enrique (2011), Meil Landwerlin y Ayuso Sánchez (2007), Fera y Susino (1996), Módenes (1998) y Sánchez (2005). Además, enfatizaré que la movilidad es un proceso social migratorio producido por el resultado de desigualdades socio-espaciales que se reproducen sistemáticamente.

Asimismo, describiré la historia de la emigración uruguaya en base a la investigación de Taks (2006); y también revisar los estudios sobre la dinámica de Gualeguaychú como: Kuper y Bertoncello, (2008) y Popovich y Toselli (2006), para finalmente describir el caso sobre los uruguayos que residen en esta ciudad.

Por último, describiré el concepto de otredad que va a servir para entender la relación que existe con lo diferente, lo desconocido y, sobre todo, detallar el relacionamiento que se desarrolla entre el lugareño y el forastero en un territorio fronterizo. Expondré su significado dentro de la Geografía, la Antropología y además voy a revisar estudios sobre las relaciones que existen en la frontera entorno al extranjero, es decir analizar esos vínculos sociales que se encuentran en ese espacio y que sirven para construir una nueva conformación de grupos y colectivos. Para analizar este último eje dentro del marco teórico me respaldaré en los estudios de Caggiano (2003), Caggiano (2006), Anderson (1992), Guglielmi (2006) y Mancuso y Faccio (2000).

Después desarrollaré el Análisis de Contenido de los tres artículos periodísticos del Día de Gualeguaychú y el análisis de los ocho testimonios de los uruguayos en esa ciudad.

## Capítulo 2

# Frontera

### Definición conceptual

Para esta tesis es importante esclarecer el significado de frontera dentro de la Geografía, ya que el trabajo de campo elaborado y de estudio se centra en la ciudad de Gualeguaychú (Argentina), urbe que colinda con su par Fray Bentos (Uruguay). Este territorio fronterizo se convirtió en un lugar de tensión en la primera década del siglo XXI, por la instalación de la pastera UPM en la ciudad uruguaya. Por esa acción los nativos de Gualeguaychú generaron un estigma hacia los uruguayos que residen en esa ciudad.

Algunos autores afirman que la frontera posee una pluralidad de significados, por ejemplo, en el siglo XVIII (1732) cuando ya la palabra perteneció a la Real Academia Española, su definición fue la siguiente: una raya que divide dos reinos, por estar el uno frente al otro. Entonces desde sus orígenes las fronteras tienen un significado territorial.

Entre los siglos XII y XVII en la documentación de cartas y mapas producidos en el Virreinato del Perú la frontera en el continente sudamericano tenía el siguiente significado: “una situación de enfrentamiento aun de manera potencial: se refería a una eterna y tensa vigilia armada. Los indios fronteros o fronterizos, tantas veces mencionados en los documentos, eran simplemente aquellos que estaban enfrente... y prestos a atacar” (Zanolli, 1999:11).

Benedetti (2007) indica que a partir del siglo XIX en la consolidación del sistema del Estado argentino el análisis sobre las fronteras se profundizó más sobre todo con el historiador estadounidense: Frederick Turner y el geógrafo alemán Friedrich Ratzel (Turner 1893 y Ratzel 1897). Ambos autores son la referencia obligada para todos los estudios sobre fronteras en la Geografía.

Turner (1893) vincula a la frontera con el proceso de expansión, contacto, incorporación y subordinación de unos sobre otros. En contra parte, Ratzel (1897) estudió las fronteras bajo la perspectiva geoestratégica y militar. “Al igual que Turner, su contemporáneo,

Ratzel elaboró teorías sobre la expansión territorial del Estado en el contexto de la era imperialista que vivía Occidente a fines de siglo XIX”, (Benedetti, 2007:8).

En la actualidad el concepto de frontera dentro de la Geografía fue evolucionando y ahora, por ejemplo, Zusman (2000) indica que en el estudio geográfico las fronteras se han dividido en dos: las fronteras internacionales y las fronteras de expansión. La primera lo hace dentro de la geopolítica y la segunda desde las investigaciones agrarias, pero también otras ciencias como la Historia y la Sociología han investigado de forma amplia a los territorios fronterizos.

Por otra parte, según Ferrari el concepto de frontera casi siempre tiende a ser asociado al límite político territorial, “siendo caracterizada como ‘frontera lineal”, (Ferrari, 2014:10).

Raffestin (1993) aclara que esa linealidad en el territorio fronterizo es una clara marca del Estado moderno, que no ha sido desmentido desde el siglo XV hasta el XX, él quiere explicar que las líneas rígidas a veces se convierten en impermeables porque son cubiertas por murallas y un ejemplo de eso fue el Muro de Berlín, entonces el mapa fue el instrumento ideal para delimitar y demarcar la frontera.

Por ejemplo, el Tratado de Tordesillas fue la primera expresión concreta de la técnica geométrica lineal del mundo occidental, Ferrari (2014).

Desde ese convenio las fronteras pasarían a ser lineales. En conclusión, la frontera a más de ser un espacio geográfico, es un lugar donde suceden diversos flujos e intercambios, o sea en ella existe tanto una dinámica interna como externa, que tensiona y que produce cambios de comportamiento. Según Costa (2013), la frontera es una construcción social que puede ser analizada por diferentes perspectivas de Estado. Ella separa y junta territorios o grupos humanos y produce una red relacional específica.

Además, de esas características las fronteras, según Benedetti y Salizzi (2014), también están sometidas a las tensiones de otras territorialidades. Por ejemplo, el caso de empresas que aprovechan las tierras más productivas pero que no les importa lo que piensa la comunidad que vive en ellas. Por lo tanto, “estas estructuras territoriales están en tensión con otras: las de los estados, las de los municipios que abarcan y las de las ONG ambientalistas trasnacionales” (Benedetti y Salizzi, 2014:132).

Asimismo, las fronteras pueden ser un espacio de continuidad como de discontinuidad y afirman que es incorrecto pensar que las fronteras son barreras o provocan una

separación de un lado y del otro. En los territorios fronterizos se articulan los sistemas de continuidad y discontinuidad. Por ejemplo, Benedetti y Salizzi (2014) manifiestan que la frontera con el indio marcaba una diferenciación entre un modo de producción ambulante y otro estacionario. Asimismo, se establecía una continuidad imaginada a partir de la construcción de ese espacio.

Por eso, los Estados modernos, según estos autores, fueron productores de fronteras y en su construcción reprodujeron la identidad de sus comunidades nacionales y así lograr una diferenciación con respecto a los otros que se extienden más allá de los límites territoriales. Por ejemplo, en el caso de los pueblos originarios en Argentina fueron obligados a extenderse a ambos lados de un límite internacional, pero aun así sostuvieron sus identidades. Las identidades regionales solicitan y son parte de las identidades nacionales, y éstas forman un sistema de continuidades y discontinuidades espaciales, Benedetti y Salizzi (2014).

### **El espacio fronterizo argentino-uruguayo (EFAU)**

Como esta investigación se centra una frontera bilateral entre ambos países, es necesario explicar que el EFAU se estableció en el siglo XIX. El EFAU se conformó en base al sistema fluvial-marítimo de los ríos Uruguay y del Plata. Para Benedetti (2015), ambas naciones poseen territorios yuxtapuestos y este espacio es una entidad bipartita o una diada y también indica que en el extremo norte de su espacio fronterizo colinda con Brasil y ahí forman una entidad trilateral o tríada.

Cabe señalar que entre ambos países durante los dos siglos se constituyeron múltiples relaciones de vecindad que en su mayoría fueron amistosas. El Virreinato del Río de la Plata tuvo como objetivo incluir a territorio hispano a Montevideo y todas sus inmediaciones. Según Benedetti (2015), esa inclusión duró un largo proceso y originó entidades geo-históricas que consolidaron las dos repúblicas independientes.

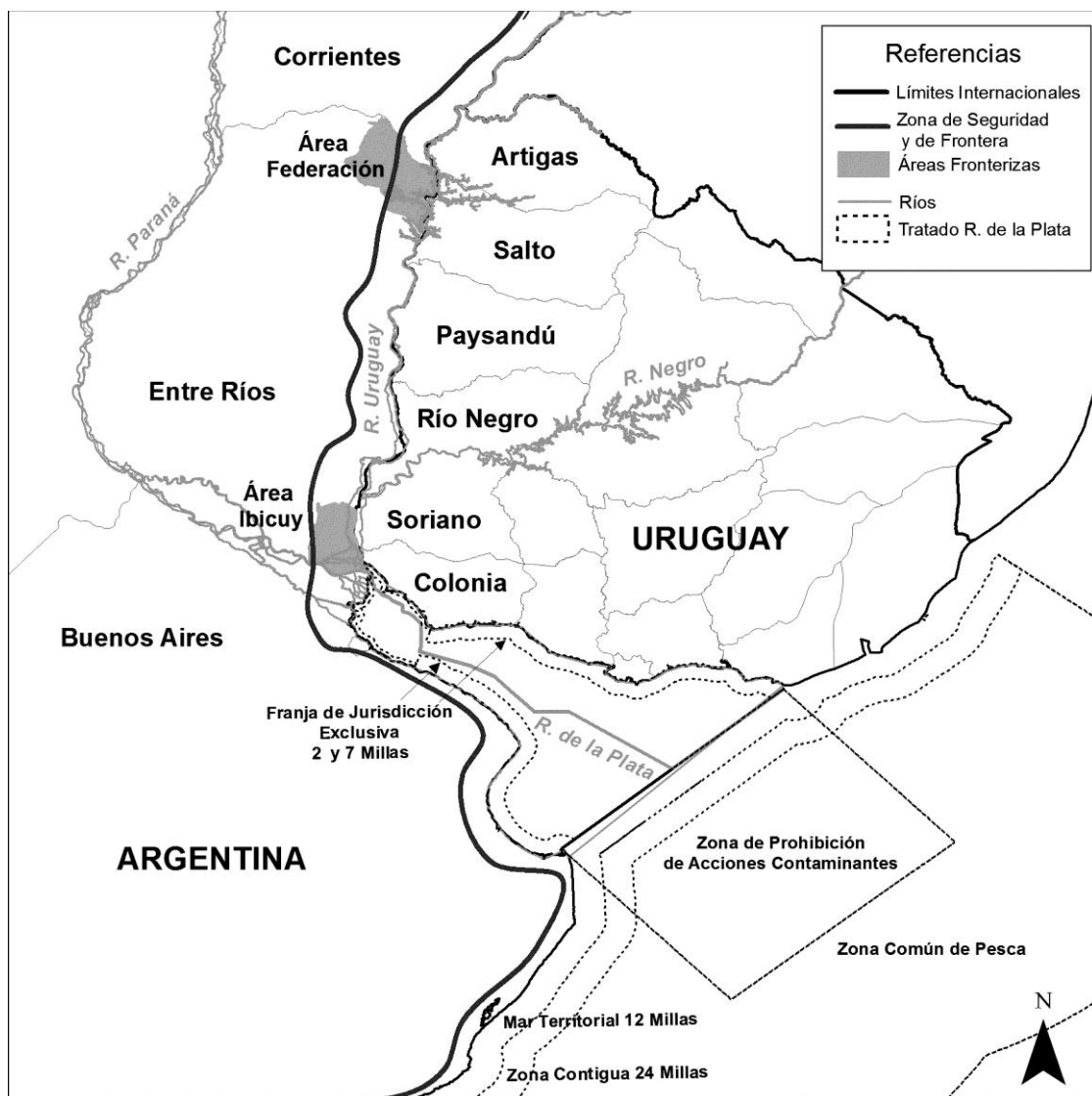
Sin embargo, a inicios del siglo XIX el reino de Portugal quiso extender su dominio a tierras australes, esto llevó a varias guerras por esta región sobre todo durante la década de 1820, período en el que nace el Uruguay como república independiente liberándose del yugo portugués y con ayuda de las provincias del Río de la Plata.

De esta manera, y según Thual (1996), el Uruguay se convirtió en “estado tapón” entre

ambas naciones: Argentina y Brasil.

A partir de 1828 no sucedieron organizaciones territoriales de gran envergadura entre ambas naciones, pero sí las dos se consolidaron a cada lado del sistema fluvial-marítimo de los ríos del Plata y del Uruguay. La importancia de estos dos torrentes fue tan importante que incluso la determinación de sus nombres derivan de ellos: el afluente Uruguay fue el nombre seleccionado para el país que se encuentra a un costado de la Argentina que viene del río de la Plata (por *argentinus*, argénteo, argentino, es decir, de plata), Benedetti (2016).

**Mapa 1. Argentina y Uruguay. Espacio fronterizo compartido, límite internacional y distritos fronterizos. Fuente: Benedetti (2015)**



Al inicio y a la mitad del siglo XX los ríos Uruguay y de la Plata funcionaban bajo el principio de aguas comunes entre ambos países. A finales de la década de 1930, se firmó un acta del *statu quo* de las islas en el Uruguay: “Esa comisión se volvió a

impulsar en 1946 con la firma de un convenio relativo al aprovechamiento de los rápidos del Río Uruguay en la zona de Salto Grande, manteniendo el principio de uso común de sus aguas e impulsando la construcción de una obra hidroeléctrica binacional” (Benedetti, 2015:9).

En 1957 comenzaron algunas investigaciones sobre el EFAU. Ya en 1973 se firmó el último acuerdo limítrofe entre argentinos y uruguayos: *Tratado del Río de la Plata y su Frente Marítimo*, que creó la Comisión Administradora del Río de la Plata y la Comisión Técnica Mixta del Frente Marítimo, Benedetti (2015). Esta medida fue el puntapié para la firma, en 1975, del respectivo estatuto para el Río Uruguay, donde se creó la Comisión Administradora del Río Uruguay.

Dentro el continente sudamericano el límite argentino-uruguayo fue uno de los primeros en establecerse y su extensión definitiva fue de 495 km en el río Uruguay y unos 300 km en el río de la Plata , Benedetti (2015).

## **La movilización, la organización y el corte de la Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualeguaychú (2005 a 2010)**

### ***Presentación***

La presente tesis logró analizar el por qué los uruguayos que radican en Gualeguaychú sufrieron una especie de repudio y fueron víctimas de discriminación por parte de los nativos de esa ciudad argentina. El motivo de estas acciones fue el conflicto bilateral por la instalación de la pastera ex Botnia actual UPM en la ciudad uruguaya de Fray Bentos.

Para una mejor comprensión sobre este conflicto primero voy a realizar una periodización del conflicto para mostrar el contexto del problema fronterizo entre las dos naciones.

La disputa bilateral se dio cuando UPM se instaló a inicios del mes de abril de 2005 (ver Foto 1 y 2), pero el conflicto entre Argentina y Uruguay comenzó antes del mes citado, exactamente el 15 de febrero de 2005. El tres de enero de 2006, la Asamblea Ambientalista de Gualeguaychú inicia los bloqueos sobre el puente internacional

General de San Martín: plataforma que conduce a la ciudad de Fray Bentos. Este primer corte durará 45 días. El 20 de noviembre del mismo año, los assembleístas realizan un nuevo bloqueo por tiempo indeterminado por el paso fronterizo. El corte duró cuatro años (2006-2010). En enero de 2010 cuando la ex presidenta argentina, Cristina Fernández de Kirchner (2007-2015) y el ex presidente uruguayo, José Mujica (2010-2015), acordaron crear el Grupo Técnico Bilateral de Alto Nivel (GTAN) para estudiar el caso. En febrero de 2010, organizaciones argentinas reunieron más de 6.000 firmas para pedir la reapertura del puente bilateral. El 19 de junio de 2010, la Asamblea de Gualeguaychú levanta el corte por 60 días a la espera de un acuerdo para un control conjunto de la planta. El 14 de noviembre, Argentina y Uruguay logran un acuerdo para el control conjunto de la planta además de las aguas del río Uruguay.

En el desarrollo del conflicto bilateral por causa de la instalación de la pastera UPM se pueden identificar tres períodos: 1) La ruptura y la movilización (2005-2006); 2), El bloqueo y las pugnas (2006 a 2008); 3) La finalización del corte y el acuerdo de monitoreo bilateral (2009-2010). A continuación, se analizará lo más destacado en estos períodos, es decir, lo más relevante del conflicto bilateral entre Argentina y Uruguay.

Para cada período realizaré una breve síntesis de cada uno en base a algunos autores que han estudiado el conflicto bilateral.

En el período denominado La ruptura y movilización analizaré el antes y un poco del comienzo de la disputa política internacional entre ambos países, más claro el punto de explosión del mismo que arranca en el 2005 justo cuando fueron instaladas las papeleras: Ence (España) y la finlandesa UPM (ex Botnia de Finlandia.). Para este período me basé en los estudios de Delamata (2007), Reboratti (2010) y Aboud y Musseri (2007).

Para el segundo período que lo llamaré: El bloqueo y las pugnas (2006 a 2008), analizaré el desarrolló del conflicto bilateral por la instalación de la pastera UPM y el principio del corte por parte de la Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualeguaychú (ACAG). Para el análisis de las manifestaciones de los assembleístas y las acciones políticas de ambos países me apoyé en las investigaciones de Merlinsky (2013), Keck y Sikkink (1998), Hilgartner y Bosk (1988), Trom (1999), Mann (2000) y Reboratti (2010).

Por último, presentaré el período: La finalización del corte y el acuerdo de monitoreo bilateral (2009-2010). Voy a revisar las repercusiones que tuvo el bloqueo del puente internacional General de San Martín por parte de la ACAG y el acuerdo de los dos países. Para este análisis me voy a respaldar en los trabajos de Adams, (2000) y McNeill, (2000), Reboratti (2010), Accselrad (2006), Folchi (2001) y Gunningham (2004).

### ***La ruptura y la movilización (2005-2006)***

Según Delamata (2007) en el 2003, antes de que suceda el conflicto bilateral entre Argentina y Uruguay, el gobierno de Jorge Batlle (2000-2005) autorizó la instalación de la papelería española ENCE. En el año 2005 el presidente Tabaré Vázquez (Primer período: 2005-2010, Segundo período: 2014 hasta la actualidad), autoriza la instalación de la pastera finlandesa UPM en la ciudad uruguaya de Fray Bentos.

Esas dos circunstancias políticas ejecutadas por los dos mandatarios uruguayos caldearon los ánimos al otro lado del río Uruguay, específicamente en la ciudad de Gualeguaychú y no en su vecina Fray Bentos.

Por causa del desconcierto político y generalizado por ambos gobiernos, en la ciudad de Gualeguaychú, sus habitantes comenzaron a organizarse y el 30 de abril unas 40000 personas expresaron su rechazo a las plantas, sobre el río Uruguay, en el puente Libertador General San Martín. Según Delamata (2007), en el mes de agosto se conformó la Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualeguaychú (ACAG).

La ACAG fue creada después de la marcha del 30 de abril de 2005 y durante ese año se dedicó informar a la ciudadanía de Gualeguaychú sobre la problemática de las pasteras y después se transformó en ONG a finales de ese año.

A partir de esa primera protesta la ACAG se comenzó a transformar en una organización política autónoma y un ejemplo de eso son las asambleas periódicas en donde todos los asambleístas votaban y exponían su punto de vista sobre cualquier objetivo, Delamata (2007).

Ese resultado de organización efectiva y disciplinada de los vecinos de Gualeguaychú no es fruto de la circunstancia o del azar. Por ejemplo, Reboratti (2010) señala que en esa época los ciudadanos de Gualeguaychú tuvieron una alta indignación y eso generó



una gran capacidad de organización de activismo ambientalista único en América Latina. Los vecinos argentinos comenzaron a preparar una protesta para proteger su identidad paisajística. Aboud y Musseri (2007) afirmaron que los habitantes de esa urbe fronteriza tienen una larga costumbre de acción comunitaria de protección sobre su naturaleza, entonces los gualeguaychuenses presintiendo un peligro inminente de contaminación sobre el río Uruguay decidieron organizarse para proteger su territorio natural, esa identidad de custodia de sus paisajes siempre los caracterizó.

Para Reboratti (2010) la organización pasó de estar en contra a la contaminación a estar en contra de la instalación de la papeleras: “«No a las papeleras» (luego transformado en «No a Botnia») pasó a ser su lema. Desde un principio, la ACAG tomó como propias las catastróficas ideas del ambientalismo más radicalizado, lo que la llevó a adoptar una posición inflexible contra la construcción de las plantas y a rechazar todo tipo de negociación.” (Reboratti, 2010:469). Según este investigador, los manifestantes no se preocuparon por los efectos de la producción sino solo por la construcción de las papeleras y hasta ese momento el problema por la instalación de las pasteras era un tema menor para el gobierno argentino, Reboratti (2010).

### ***El bloqueo y las pugnas (2006 a 2008)***

En esta parte presentaré una breve síntesis de lo que sucedió entre 2006 y 2008 sobre el conflicto bilateral entre Argentina y Uruguay y me apoyaré en la cronología del diario El Espectador, Colombia (2013) para ver lo que pasó social y políticamente en esa región y durante ese período.

El 4 de mayo de 2006, Argentina demandó a Uruguay ante la Corte Internacional de Justicia (CIJ) de la Haya por violación del Estatuto del Río Uruguay. Por su parte, el gobierno uruguayo recurrió al Tribunal Arbitral del Mercosur para que decidiera si Argentina había violado los acuerdos de libre circulación de este organismo al permitir el bloqueo de pasos. A principios de noviembre, Néstor Kirchner (2003-2007) solicitó la mediación del Rey Juan Carlos de España y éste encomendó la tarea a Juan Antonio Yáñez-Barnuevo. La primera visita del asesor del Rey sucedió entre el 14 y el 17 de noviembre del 2006. El 20 de ese mes: la ACAG inició un nuevo bloqueo esta vez indeterminado en el puente General de San Martín. A finales de ese mes, Uruguay

presentó una petición de medida cautelar contra Argentina por el corte de los pasos fronterizos.

Merlinsky (2013) indica que la ACAG se convirtió en una red de actores clave para el análisis político ambiental nacional e internacional. Además, afirma que para entender la construcción de un conflicto ambiental existen los llamados: “bucles de retroalimentación” que aumentan o disminuyen la atención en el ámbito público. Por eso manifiesta que en un conflicto ambiental es necesario pensar las arenas públicas como espacios de intervalos donde suceden los discursos, los problemas y la dinámica de demandas que fueron instalados en estas disputas, para que se pueda generar una problematización dentro de la comunidad y trascienda al eje local o regional.

Así, en este caso la ACAG fue un actor local que encontró la posibilidad de posicionarse en otra escala y afianzó nuevas relaciones con otros actores sociales. Los conflictos llevan a una afirmación en la identidad de los actores que participan en una contienda. “A partir de allí, quienes están involucrados en las luchas contenciosas recurren a una resignificación del espacio en términos estéticos e identitarios”. (Merlinsky, 2013:67).

El 23 de enero del 2007, la CIJ rechazó la solicitud de Uruguay para que Argentina ponga fin a los bloqueos de los pasos fronterizos. El 2 de febrero, España anunció que Argentina y Uruguay habían llegado a un entendimiento para iniciar un diálogo. El 20 de abril, se firmó la Declaración de Madrid que fue un decreto de restablecimiento de relaciones. Al final del mes, miles de argentinos marcharon al puente General San Martín que une a Gualeguaychú con la ciudad vecina de Fray Bentos. Después del 1 de mayo, Uruguay aceptó crear una zona verde alrededor de la papelera. El 29 de este mismo mes, delegaciones de ambos países se reunieron en Nueva York, pero no llegaron a un acuerdo. El 4 de junio, UPM suspendió las pruebas por problemas de seguridad. Al final de junio Uruguay afirmó que no habrá un acuerdo al conflicto con Argentina hasta que la CIJ decidiera dictar el fallo. El 29 de agosto, Tabaré Vázquez inauguró la ampliación del puerto de Nuevo Palmira, en medio de las protestas de la Argentina.

En 2008, se mantuvieron los bloqueos del puente internacional y el 6 de septiembre se efectuó una marcha multitudinaria sobre la plataforma Libertador General San Martín que estaba bloqueado desde 2006.

La ACAG, según Mann (2000), influyó o intentó convencer al gobierno argentino para que adopte una perspectiva de Estado-Nación para que ya en el juicio internacional y dentro de las reglas de diplomacia lleguen a construirse legislaciones que monitoreen la producción de la pastera y que la ACAG sea la organización que ordene todas esas operaciones.

En este caso esta organización ambiental trató de exigir a su gobierno políticas ambientales de mayor alcance para conseguir que la pastera finlandesa no se instale en la vecina ciudad de Fray Bentos. Reboratti (2010) define que cuando las ONG tratan temas ambientales exigen a los gobiernos crear un sistema de control y protección sobre el área que se encuentra en disputa o que va a ser explotada y así establecer una licencia social que no afecte a ninguno de los actores envueltos en la negociación.

Por su parte, Merlinisky (2013) manifiesta que en este conflicto fue clave la movilización ciudadana para generar o producir acciones, demandas y lograr un pacto en el sistema político.

### ***La finalización del corte y el acuerdo de monitoreo bilateral (2009-2010)***

En el último tramo del bloqueo de la ACAG y del acuerdo bilateral entre Argentina y Uruguay sucedieron algunos hechos importantes que deben ser analizados. Para ello, me basaré en los estudios sobre el conflicto socio-ambiental en el río Uruguay y las fábricas de pasta celulosa de Reboratti (2010).

El 6 de septiembre de 2009, los assembleístas de la ACAG y activistas contra la instalación y funcionamiento de UPM realizaron una multitudinaria marcha sobre el puente General San Martín que conecta a Gualeguaychú con Fray Bentos que se encontraba bloqueado desde 2006. En febrero de 2010, organizaciones argentinas reunieron más de 6.000 firmas para pedir la apertura del puente binacional, según la cronología del diario El Espectador, Colombia (2013).

En el caso del conflicto bilateral entre Argentina y Uruguay, el grupo de activistas o assembleístas de la ACAG exigía desde el 2006 que su gobierno y su par uruguayo formen o construyan un comité de control sobre las aguas del río Uruguay, por eso mantuvieron el corte por casi cuatro años.

Reboratti (2010) indica que los gobiernos de todo el planeta de a poco y al pasar de los años han generado una presión sobre las empresas o multinacionales para que sus técnicas de funcionamiento o producción no contaminen. Para este autor, los países desarrollados tienen clara esta visión, pero en el resto del planeta existe una tensión entre las necesidades del mercado de trabajo, la búsqueda de inversiones y la protección ambiental.

Es por eso que esa presión que ejercen los ambientalistas y los cambios de producción de insumos que sirven para proteger al medio ambiente ha hecho que las pasteras (productoras de celulosa) inviertan en tecnologías menos contaminantes para no tener problemas y causar estragos en las comunidades donde se posicionan.

El 20 de abril de 2010, la Corte Internacional de Justicia (CIJ) de la Haya reconoció que Uruguay violó el Tratado del Río Uruguay al no avisar a la Argentina antes de autorizar la instalación de las pasteras. Pero, también sostuvo que la Argentina no pudo demostrar que las plantas de celulosa contaminen y que Uruguay no incumplió las obligaciones de fondo del funcionamiento de las mismas y que, por eso, no hay motivo para ordenar el cese de UPM instalada en Fray Bentos.

En el mismo mes, después de conocer el fallo del organismo internacional, Cristina Fernández de Kirchner y José Mujica se reunieron en Buenos Aires para marcar las pautas y las reglas para el control de la pastera UPM. El 20 de mayo, un grupo vecinos de Gualaguaychú presentaron una demanda penal contra la ACAG por el bloqueo ilegal del puente internacional. En junio del mismo año, ocurrieron dos hechos importantes: el primero fue que el 9 de junio, en donde, el gobierno argentino realizó una denuncia penal y civil en contra de los assembleístas de la ACAG por el bloqueo del paso binacional. Diez días después, la organización no gubernamental levantó el corte por 60 días a la espera de un acuerdo de control bilateral de funcionamiento de UPM. Después de varios meses, el 14 de noviembre Argentina y Uruguay llegaron a un acuerdo para el control conjunto de la planta además de las aguas del río Uruguay.

Para Reboratti (2010) en un conflicto con índole ambiental existen tres frentes: los ambientalistas, los gobiernos y las empresas, todos estos deben llegar a un acuerdo para prevenir una disputa. Pero, muchas veces la resolución final no conviene a uno de estos tres actores y ahí surge el problema. Las disputas sociales que giran en torno a un tema ambiental, se los puede denominar conflictos socio-ambientales o sociales con raíz ambiental.

En el problema bilateral entre Argentina y Uruguay por la instalación de la pastera UPM, tal vez se generó por una sospecha de la ACAG de una posible contaminación de la planta de celulosa, entonces los asambleístas precautelaron esa circunstancia de forma radical con el corte de ruta en el puente internacional Libertador General de San Martín.

Sin embargo, según Reboratti (2010) UPM cumplió con todos esos requerimientos y los controles realizados después de dos años de producción, no mostraron que tuvo niveles de contaminación.

*Foto 1: Pastera UPM localizada en la ciudad de Fran Bentos (Uruguay). Fuente: Quorum Digital*



La ACAG nunca quiso dialogar con el Gobierno uruguayo ni tampoco con la opinión pública uruguaya. Según Reboratti (2010) realizaron una acción de protesta en una de las principales plazas de Montevideo, pero tuvieron un resultado negativo: el pueblo los expulsó violentamente.

Asimismo, hay que señalar que la pastera finlandesa nunca quiso conversar ni con la ACAG ni con los vecinos de Gualeduaychú y eso generó mucha resistencia por parte de los argentinos ya que su planta se instaló en un río que comparten con sus vecinos los uruguayos.

En conclusión, puede ser que UPM (ex Botnia) sacó ventaja del problema fronterizo y no le importó las acciones de la ACAG y dejó que el Gobierno uruguayo se cargue la responsabilidad del asunto mientras ellos seguían con su producción, Reboratti (2010).

*Foto 2 Pastera UPM localizada en la ciudad de Fran Bentos (Uruguay). Fuente: Diario el argentino*



Como afirma Carlos Reboratti:

“Si miramos las relaciones de la compañía a través de la lente de la llamada «licencia social», la situación es compleja. Ese concepto puede ser definido como «las demandas y expectativas que a propósito de un emprendimiento empresarial emergen de los vecinos, grupos de ambientalistas, miembros de la comunidad y otros actores de la sociedad civil que lo rodean» En este caso, el problema surge del hecho de que existen dos «licencias sociales» opuestas y diferentes, divididas por el río Uruguay y la frontera internacional” (Reboratti, 2010: 474).

### **Análisis del conflicto entre Argentina y Uruguay por la instalación de la pastera UPM**

La disputa bilateral de argentinos y uruguayos por causa de las pasteras comenzó a partir del 2001, según Reboratti (2010), los primeros proyectos surgieron en ese año. Ya en el 2004 la española ENCE y la finlandesa UPM (ex Botnia) comenzaron a preparar su instalación en territorio uruguayo. Esos proyectos causaron indignación en los vecinos argentinos de la ciudad de Gualeguaychú, departamento de la provincia de Entre Ríos, mientras tanto que en el Uruguay y en especial en la ciudad de Fray Bentos no causó esa conmoción.

Las dos ciudades fronterizas: Gualeguaychú y Fray Bentos pertenecen a una zona estratégica del EFAU (Espacio Fronterizo de Argentina y Uruguay) ya que la una y la otra se encuentran en varias categorías dentro de ese espacio. Según Benedetti (2014) las dos ciudades construyen uno de los principales pasos fronterizos multimodales (fluvial-carretero) entre ambos países. Asimismo, ambas están consideradas dentro de una Área de Control Integrado como parte de la iniciativa del Mercosur (mercado común del sur).

El EFAU creó instituciones fronterizas, o sea organizó por zonas, según Benedetti (2014) la Gendarmería Nacional Argentina en la parte del EFAU dividió de la siguiente manera: Agrupaciones III- Corrientes y V- Entre Ríos. La segunda categoría es la que no nos interesa, por ejemplo, en sub clasificación se encuentra: Gualeguaychú seguido por Concepción del Uruguay, Concordia y Paso de los Libres.

Por las características naturales de esta región los ciudadanos de Gualeguaychú se manifestaron en contra de la instalación de las pasteras que finalmente en octubre de 2005 el Gobierno uruguayo autorizó la instalación de ENCE. Ese permiso no cayó nada bien a los assembleístas de la ACAG y estos al ver que el Gobierno argentino pasó por alto esa acción de su par uruguayo decidieron bloquear de forma temporaria el puente internacional Libertador General San Martín, Reboratti (2010).

La ACAG logró una capacidad de organización admirable, según Salmenkari (2007), de forma inmediata llegó a tener en esa época 4.000 miembros activos.

Pero a pesar de ese corte indefinido la pastera finlandesa no paró la construcción y la española ENCE comenzaba a preparar el terreno para su fábrica. “En vista de dicho resultado, el bloqueo se hizo permanente y dañó considerablemente la temporada turística, con pérdidas estimadas por el Uruguay en 400 millones de dólares”. (Reboratti, 2010:471).

Mientras tanto los uruguayos que residían en Gualeguaychú comenzaron a incomodarse por el bloque del puente y también a recibir acciones de discriminación, así como lo cuenta el chef Alejandro Pesquera: “El corte me afectó muchísimo fue terrible. No podía volver a mi país, en general yo voy siempre casi todos los días, pero cuando existió el corte pasé como cinco años o un buen tiempo sin ir, evité cruzar para no vivir malas experiencias, pero fue duro porque tenía a mi mamá, a mis hermanos y a mis sobrinos”.

Además de esa circunstancia también existieron acciones de discriminación por ser uruguayos con los ciudadanos de ese país que viven en Gualeguaychú, por ejemplo, como lo comenta la comerciante Beatriz Rodríguez: “Nunca estuve a favor del corte de ruta y por mi descontento viví un hecho de estigma bastante fuerte, un día llegué a trabajar y mi local estaba marcado con pintura roja y con un mensaje: ¡Sí, si a Botnia!, googlea Jazmine boutique y lo vas a encontrar. Me duele porque yo a los dos países los quiero por igual, el uno porque me dio la vida y el otro porque me dio muchas oportunidades. Hablé de esta situación con los asambleístas, pero no me dieron pelota. Es algo que te marca porque te sentís señalada”.

En ese contexto, la pastera ENCE decidió suspender sus proyectos en ese territorio y decidió ubicarse en la localidad de Conchillas abajo del río Uruguay. Mientras tanto, Argentina intentó calmar a la ACAG llevando el conflicto a la Corte de la Haya por la supuesta violación del Tratado del Río Uruguay (Convenio que fue firmado quince años antes para manejar el afluente bilateral) por parte del Uruguay, y también solicitó que la pastera UPM suspenda su construcción.

Mientras tanto que el Gobierno uruguayo lo tomó como una imposición de un país grande sobre otro pequeño, y como represalia denunció al tribunal del Mercosur a la Argentina por el tema del bloqueo: “A fin de intentar solucionar el conflicto, el rey de España accedió a actuar como mediador (se utilizó la palabra «facilitador», que parecía menos comprometida), inmediatamente nombró un representante y llamó a ambas partes a reunirse para llegar a un acuerdo. Aun cuando la ACAG no fue invitada, hizo muy clara su posición: la única solución aceptable era la erradicación de Botnia” (Reboratti, 2010:473).

Ya en el 2007 la pastera finlandesa acabó la construcción de la planta y solicitó la autorización del Gobierno uruguayo para que comenzar sus operaciones (Clarín, 10/2/2007). En noviembre de ese año parecía que se iba a llegar un consenso en la Cumbre Iberoamericana en Santiago de Chile, pero eso no sucedió el presidente Tabaré Vázquez (2005-2010 / 2015-2016) ordenó inmediatamente el permiso para comenzar a UPM (Botnia) las negociaciones (Clarín, 11/9/2007). Entonces, todas las negociaciones se paralizaron, y UPM inició la producción y el puente Libertador General San Martín fue bloqueado de manera indefinida por parte de la ACAG, Reboratti (2010).

En el 2009 el conflicto ingresó a un estado inactivo, el puente continuaba bloqueado la pastera finlandesa afianzó su producción llegando a su capacidad completa, Reboratti



(2010). Finalmente, en febrero de 2010 organizaciones argentinas reúnen más de 6.000 firmas para pedir la apertura del puente entre Gualeguaychú y Fray Bentos. El 20 de abril del mismo año la Corte Internacional de Justicia de la Haya dictó el fallo definitivo.

Sin duda, los años más convulsos del corte para los uruguayos que viven en Gualeguaychú fueron: 2008, 2009 y 2010, en esa época ellos a más de no conseguir pasar por el puente internacional para visitar a sus familiares, también recibieron discriminación a todo nivel algunas acciones fueron violentas como la que recibió la periodista de origen uruguayo Irene Simón, cronista del canal 2: “De acuerdo a lo que la colega contó ayer en diálogo con Radio Cero, el martes por la noche fue agredida verbalmente en la puerta de un comercio ubicado en San Martín y Maipú, por un hombre (también trabajador de un medio de comunicación) que le recriminaba ser hija y madre de uruguayos”. (El Día de Gualeguaychú: 23/10/2010). Según el mismo medio, la periodista fue insultada de la siguiente manera: “Me volvió a increpar a los gritos diciendo que ‘bien muerta esta, uruguayos muertos de hambre, hay que echarlos a todos, son unos hijos de p...., que se vienen a matar el hambre acá’”, remarcó. (El Día de Gualeguaychú: 23/10/2010)

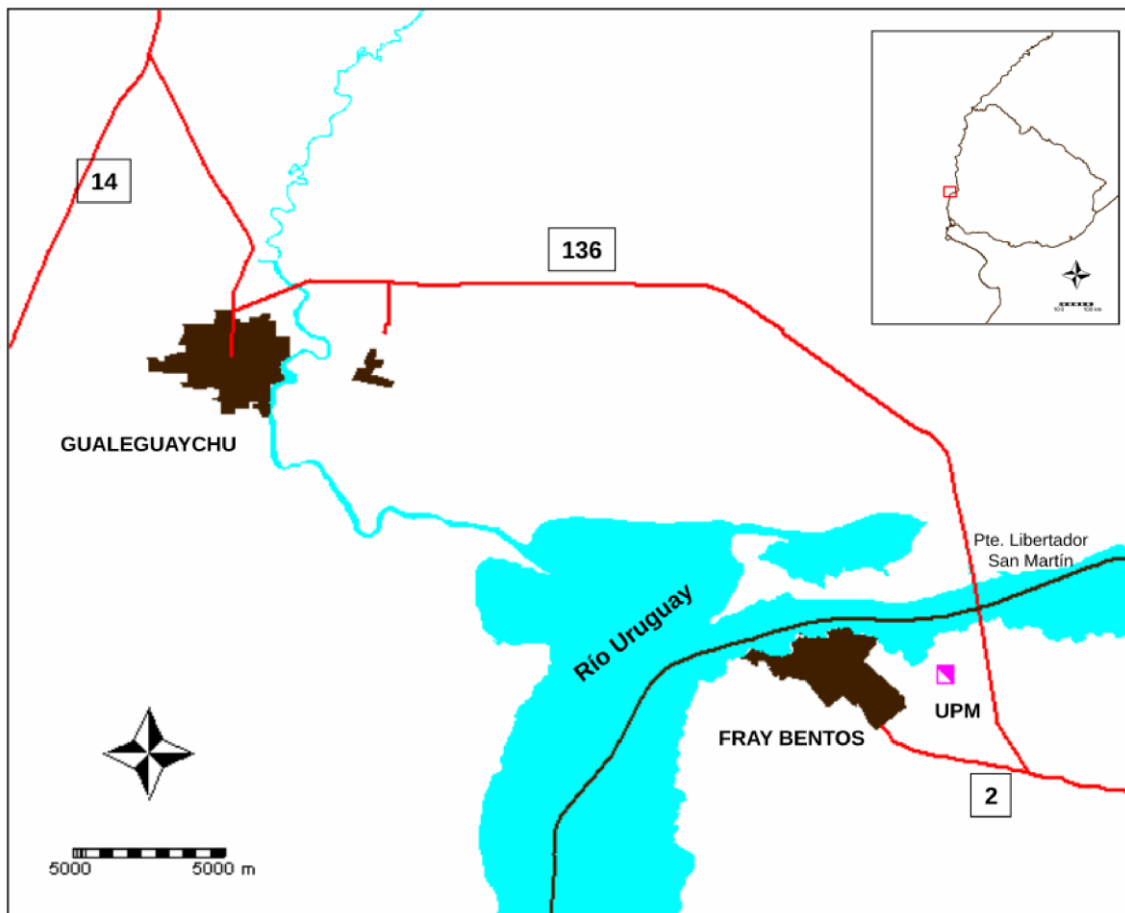
Por otro lado, también existieron otras formas menos violentas de estigmatización por parte de los gualeguaychuenses hacia los uruguayos como es el caso de Jorge Irturburua: “Tuve problemas con dos o tres personas muy fanáticas, no entendían lo que a mí me pasaba, por suerte, solamente fueron discusiones. Porque ellos no comprendían que yo estaba en contra del corte no a favor de las pasteras o de las papeleras, ¡insisto! a mí me perjudicó el bloqueo de la ruta. En esa época había mucha agresividad con la población uruguaya que vive en Gualeguaychú, por ejemplo, tengo un vecino que desde esa fecha dejó de saludarme”. Otro testimonio también revela esa actitud de prejuicio por ser uruguayo de parte de los vecinos de esa ciudad argentina durante el corte de la ACAG fue el del peluquero Hugo Mayero : “No directamente, pero durante el corte acá a la vuelta vi una farmacia que tenía un letrero decía: “No atiende a uruguayos”. Y bueno yo creo que nosotros los uruguayos que vivimos acá no teníamos nada que ver”.

## **Gualeguaychú y Fray Bentos, dos hermanas distanciadas**

## ***Gualeguaychú***

Gualeguaychú es una ciudad que se ubica en el sudeste de la provincia argentina de Entre Ríos sobre la margen derecha del río del mismo nombre (Ver: Mapa 2). Su nombre, según Fernández et al. (2012), es una denominación de raíz guaraní y la etimología más aceptada es la de Yaguarí Guazú o río del jaguar, “tal como se puede apreciar en la cartografía de Policarpo Dufó (1715), capellán de la expedición enviada con motivo de las medidas punitivas tomadas contra los aborígenes. Además de Yaguarí Guazú, Jaguarí-Guazúo Iaguary, figuran otras denominaciones como Curé-gua-ig («cuevas del chancho salvaje») cuyo significado se asocia al jabalí o chancho salvaje, animal existente en la zona que tenía por costumbre refugiarse en cuevas”. (Fernández, Guimera, Mascheroni, Razzetto, Reynoso y Sarrot, 2012:25).

***Mapa 2: Ubicación de la pastera UPM en Fray Bentos. Fuente: realizado por Pablo Maestrojuan***



Fue fundada en 1783, por el sargento Don Tomás de Rocamora. Un siglo después, en 1852, Justo José de Urquiza (ex presidente en 1854-1860) vence a Juan Manuel de Rosas (ex presidente en 1835-1852) y Gualeguaychú inicia un período de prosperidad.

Según Kuper y Bertoncetto (2008), su puerto adquirió gran importancia comercial, por él pasaban los productos de los saladeros y asimismo través de él comenzaron a llegar los inmigrantes europeos: alemanes, judíos, vascos, franceses e italianos.

Ya a finales del siglo XX, según Popovich y Toselli (2006) en 1991 Gualeguaychú se convierte en uno de los cruces más importantes del Mercosur (Mercado Común del Sur), esta intersección vincula a ciudades importante como en el eje Norte-sur: San Pablo, Asunción, y Buenos Aires; en el eje Este-Oeste: Montevideo, Uruguay-Santiago; a eso se suma la cercanía con el cordón industrial de La Plata, Buenos Aires y Rosario (Ver: foto 3 y 4).

*Foto 3. Isla Libertad de Gualeguaychú, Provincia Entre Ríos. Fuente: página oficial del Consejo Mixto de Gualeguaychú turismo.*



Además de poseer ese cruce estratégico, Gualeguaychú es una ciudad que posee un atractivo paisaje natural por su principal recurso el río que lleva su mismo nombre y a que atraviesa su ciudad (Ver: foto 5). En esta ciudad se destaca una gran cantidad de complejos culturales, sitios históricos, balnearios como así también varias actividades culturales y festivas en donde sobresale el denominado: 'Carnaval del País' que es un desfile de Carrozas y Feria de Colectividades, De Mahieu et al. (2003).

*Foto 4. Puerto de Gualeguaychú. Fuente: página oficial del Consejo Mixto de Gualeguaychú turismo.*



*Foto 5. Vista panorámica, Gualeguaychú. Fuente: página oficial del Consejo Mixto de Gualeguaychú turismo.*



## Fray Bentos

La leyenda cuenta, según Boretto Ovalle (2004), que en el año 1600 un religioso ermitaño se instaló en una zona que en la actualidad corresponde a la población de Rincón de Haedo. Allí este monje llamado Fray Bentos fundó un asentamiento que fue obligado a desplazarse dos veces por incursiones indígenas lideradas por un caudillo llamado: Iramundi.

Sin embargo, su fundación se remonta a mediados del siglo XIX, el 16 de abril de 1859 nació como Villa Independencia, según Belén de Levratto (1970), y su primer ciudadano fue el francés, José Hargain.

En 1863, comienza el auge de Fray Bentos cuando el ingeniero alemán Georg Giebert instaló la fábrica (Ver: foto 6) *Giebert et Compaigne*, que transformaría la alimentación del mundo por la elaboración del producto corned beef (extracto de carne) creación de su compatriota, Justus von Liebig Surge. El corned beef se hizo tan famoso en las dos grandes guerras mundiales, que la ciudad de Fray Bentos fue considerada como el frigorífico del planeta, Boretto Ovalle (2004).

*Foto 6. Frigorífico, Fray Bentos. Fuente: Radio La red 2*



En la actualidad la ciudad de Fray Bentos, capital del Departamento de Río Negro, se encuentra situada a 305 km de la capital Montevideo, Campodónico, G. (2000). Según el último censo (2011) del Instituto Nacional de Estadística de la República del

Uruguay, la urbe tenía 24 406 habitantes (Ver: foto 7). “Un estudio sobre desarrollo local (Arocena et al., 1992) muestra una población con las siguientes características: 1) Bajo crecimiento poblacional 2) Porcentaje de personas mayores de 60 años superior a las de las ciudades de su área de influencia, como lo son Mercedes y Young. 3) Escasa movilidad: un 89% de la población mayor de cinco años era habitante de Fray Bentos en 1980, un 4,5% lo era de otros lugares del Departamento y un 6% lo era de otros departamentos” (Campodónico, 2000:100).

*Foto 7. Plaza Constitución, Fray Bentos. Fuente: Stonek.com*



*Foto 8. Parque industrial de Fray Bentos. Fuente: Ministerio de Educación y Cultura del Uruguay.*



## Capítulo 3

# Movilidad

### Definición conceptual

Para esta tesis voy a describir la movilidad como un proceso social en la frontera porque la ciudad de Gualeguaychú es una urbe con una alta dinámica de visitantes por su localización. En esta ciudad fronteriza, según el cónsul del Uruguay: Horacio Sánchez Negrete, se encuentran radicados aproximadamente 2000 uruguayos. El funcionario también informó que apenas 800 han ido a inscribirse hasta el momento. Con esta declaración se confirma que en esta urbe argentina existe bastante ingreso y radicación de uruguayos. Por eso, es importante desarrollar el concepto de movilidad, ya que los uruguayos que viven en Gualeguaychú pasaron a tener derechos y responsabilidad política como ciudadanos en este país. Entonces, es fundamental también indagar a la movilidad como proceso social dentro de un espacio fronterizo.

Según la Real Academia Española (2016) la movilidad es una cualidad de movable, también un sinónimo de transporte y, asimismo, la palabra está relacionada con el cambio o flujo monetario. Aquí asociaremos la idea de movilidad con la de migración. Para Pachano (1986), la movilidad poblacional no es un acto racional de un individuo sino un fenómeno social de grupos socioeconómicos que son obligados a emigrar por estructuras sociales geográficamente delimitadas. Para otros autores, como Portes y Boroez (1998), la movilidad o proceso migratorio es el resultado de desigualdades socio-espaciales que se reproducen sistemáticamente.

El actual sistema internacional de delimitación se sujeta a que los Estados pasan a ser los actores de soberanía y vigilan una determinada área, entonces la frontera es un lugar clave para que éstos ejerzan poder y control: “En la medida que la propia frontera es un recurso, ciertos colectivos locales o regionales definen sus estrategias para controlar áreas transfronterizas” (Benedetti, 2011:151).

Asimismo, es factible indicar lo que manifiesta Peiter (2007) que la movilidad también puede pensarse como una estrategia individual o una manera colectiva para buscar beneficio en otro territorio que no sea su país.

Otra visión que tiene la movilidad es la de estrategia de relación y de intercambio. Por ejemplo: Meil Landwerlin y Ayuso Sánchez (2007) describen que la movilidad dentro de la Geografía se basa en la planificación territorial. Bajo esa percepción existen investigaciones como las de: Feria y Susino (1996); Módenes (1998); Sánchez, (2005) y todos ellos basados en la propuesta teórica de Kaufman (2002) sobre su concepto de *movility*. Este significado es una idea que lleva consigo aspectos estructurales que afectan a la movilidad: “la estrategia individual por la que un individuo puede dominar la movilidad, y utiliza este potencial en sus distintas actividades” (Kaufman, 2002: 37). Éste término se refiere a las características del actor que se moviliza, quiere decir que cada individuo puede poseer diferentes atributos para desplazarse.

El aumento de la movilidad permite la aparición de una sociedad de circulación, de desplazamientos de personas, de información, de imágenes virtuales o de sentimientos.

Para revisar la movilidad en el caso de los uruguayos que radican en Gualeguaychú, me respaldé en los testimonios recolectados. Cada entrevistado me informó a más de su propia historia cómo fue y cómo es la dinámica de los uruguayos que visitan y de los que llegan por una nueva oportunidad.

Por ejemplo, Beatriz Rodríguez afirmó que a partir del 2011 los uruguayos realizan turismo nocturno e incluso fiestas de soltera o de soltero en la ciudad de Gualeguaychú. Por otra parte, Vanessa Echaide indicó que un trabajador de Carrefour de esa ciudad le dijo que, si no fuera por los uruguayos que ingresan al territorio argentino solo para comprar, el hipermercado ya hubiera quebrado.

## **La movilidad como proceso social**

Para Levy (2000) la movilidad es una relación conectada al cambio de ubicación de las personas o sus bienes en diferentes espacios, o sea es un tipo de relación espacial dentro de un determinado lugar donde yace una sociedad y por consecuencia afecta las relaciones sociales de los individuos que viven en ella y de los que están por llegar. Por



eso, Massey (2006) indica que el movimiento migratorio es una práctica social con una gran variedad de posibles trayectorias o itinerarios.

Algunas características para comprender mejor el significado de movilidad como proceso social: la primera propone al espacio como un producto colectivo con responsabilidad política, con sus propios efectos y la segunda explica que también es determinante para influir en el desarrollo de una sociedad. Como afirma Massey, “en definitiva, si el espacio es producto de las relaciones sociales, entonces está también totalmente impregnado de poder social” (Massey, 2006:9).

Entonces, esas particularidades son elementales, pero lo que más se destaca del espacio es que éste es relacional y se hace y se produce por intermedio de vínculos sociales.

Por otro lado, Benedetti (2011) expresa que la movilidad es un proceso social que ocurre en la circulación, los desplazamientos, los viajes y los flujos; por eso la movilidad es una categoría genérica que sirve para referir todo tipo de relación espacial entre localizaciones que se concreta por el movimiento de personas y bienes. Benedetti (2011) afirma: “Si bien puede engendrar procesos de movilidad social, es una categoría diferente a esta de origen sociológico: la movilidad espacial es una categoría de orden geográfico” (2011:154).

Las movilidades pueden abordar varias dimensiones en lo político, en lo cultural, en lo social y en lo económico; todo esto nos lleva a la identificación de los sujetos que se mueven, que entran en contacto y en conflicto.

Mientras tanto, Módenes (2008) indica que los flujos fijos como: la circulación y la localización llevan de manera implícita a la estabilidad o inmovilidad. Entonces, la movilidad también es un fenómeno demográfico y su objetivo principal es describir y explicar la diversidad de comportamientos (entre edades, entre sexos, entre otro tipo de grupos).

La movilidad espacial es un fenómeno complejo integrado por diversas dimensiones que pueden ser: migratorias, residenciales, vacacionales frecuentes o anuales. Por otra parte, Módenes (2008) también detalla el concepto de estabilidad y lo compara con la movilidad que explica Hanson (2005) en la que indica que el desplazamiento produce estabilidad y un comportamiento activo, fruto de decisiones conscientes. Ciertos desplazamientos o la movilidad de un tipo de personas muestran una interacción entre movilidad, estabilidad e inestabilidad, por ejemplo, si es una movilidad por turismo esa

migración genera más equilibrio en esa comunidad, si es una migración para radicarse y buscar trabajo se da una inestabilidad Módenes, (2008).

En cambio, cuando se trata de movilidad residencial, así como lo indica Pitrou (1977), su objetivo es conseguir una larga estabilidad.

Entonces, podemos afirmar que tanto las personas y los bienes se desplazan hasta estabilizarse en algún sitio y en escalas temporales diversas, tal como lo afirma Benedetti (2011).

Por otro lado, autores como Levy (2000) y Gutiérrez (2009) indican que las movilidades son trayectorias dentro del espacio y que se desarrollan en un tiempo determinado y en él involucran condiciones sociales como satisfacer sus necesidades, poseer recursos y accesibilidad a los medios de transporte.

Con eso puedo concluir que dentro de un espacio fronterizo la movilidad siempre va a ser un proceso social que marca la interacción y la dinámica del lugar.

## **Emigración uruguaya**

El desplazamiento por circunstancias laborales siempre ha sido motivo para emigrar de un territorio a otro. La emigración es una de las alternativas que eligen las personas para mejorar su economía, estabilidad y su estatus laboral. Un factor importante es la cercanía del migrante a la hora de salir de su país para buscar mejores oportunidades laborales, y esas ciudades que se localizan en las fronteras generalmente son puntos específicos para conseguir esa búsqueda tan añorada.

Para la tesis en proceso es de suma importancia este contexto histórico ya que el análisis es sobre los uruguayos que residen en Gualeguaychú. Entonces, la historia de la emigración en Uruguay es primordial ya que reforzará el estudio en curso.

Uruguay es un país con una costumbre bastante repetitiva de migración. Taks (2006) afirma que durante la segunda parte del siglo XX ese país tuvo momentos fuertes de expulsión de sus ciudadanos, por razones económicas, políticas y sociales.

Para estudiar la emigración uruguaya en el siglo XX este autor propone tres causas:

- La primera fue a causa de la falta de empleo: uruguayos que viajaron para mejorar su condición económica ya que en su país no tenían oportunidades laborales.

- La segunda fue porque los uruguayos siempre tuvieron propensión a emigrar tanto de forma individual como colectiva (familiar) eso se ha dado principalmente en las últimas décadas.
- La tercera se dio porque desde la década de 1960 Uruguay no elabora políticas para la población y de emigración; el país en esos años, Taks (2006), no se conforma del todo en Estado-nación en el sistema capitalista.

Uruguay se formó como estado independiente el 25 de agosto de 1828. Según Taks (2006), en 1829 la nación uruguaya estaba conformada por 70 mil habitantes. Si la guerra civil llamada Guerra Grande (1835-1852) no hubiera sucedido, la población uruguaya habría duplicado y llegado a un poco más de 220 mil habitantes.

Para entender mejor la emigración en el Uruguay a continuación voy a revisar su proceso histórico en base a los ejes expuestos por Taks (2006) y lo he dividido de la siguiente manera:

- La modernidad y la costumbre familiar de emigrar (1890-1963);
- la era de la dispersión activa (1963-1999).

### ***La modernidad y la costumbre familiar de emigrar (1890-1963)***

Durante los últimos quince años del siglo XIX y la primera década del XX (1910) la república del Uruguay se consolidaba y durante ese período las personas que vivían en las zonas rurales experimentaron normas de demarcación en sus terrenos, una de ellas fue el alambrado obligado en todo el campo. Dicha norma indica Kelinpenning (1995) ayudó al campesinado a tener más control de su ganado y así evitar a los animales depredadores y a los abigeatos. Esta ley tuvo un gran impacto en los asentamientos ilegales, y obligó a una migración interna en donde se desarrollaron asentamientos rurales denominados: “pueblos de ratas”, mientras que en la ciudad la industria ni los servicios pudieron absorber tanta mano de obra no calificada, Taks (2006).

Asimismo, tal como lo describe el investigador el resultado de ésta expulsión del campo generó una fuerte emigración hacia la capital Montevideo. Este fenómeno de migración nacional construyó un nuevo tipo de familia. Ese fenómeno interno fue una de las primeras transiciones demográficas en América Latina (Taks, 2006).

Ya a finales del siglo XIX en la época de la industrialización y con el auge de la producción agropecuaria, se vino una segunda etapa de movilidad y esta vez fue externa. En 1929, año de la primera crisis mundial del siglo XX, se redujo la cantidad de trabajadores que llegaron al Uruguay. Según Taks (2006), durante la Segunda Guerra Mundial existió un importante ingreso de migrantes a ese país y a fines de los 50, se dio la llegada de un grupo de migrantes europeos más organizado.

### ***La era de la dispersión activa (1963-2010)***

A partir de las décadas del cincuenta y sesenta el sistema neoliberal se consolida en el mundo. A este período Moreira y Pellegrino (2001:128) lo llamaron “La era de la población dispersa con una dimensión global”. El nombre hace referencia a la emigración de ciudadanos uruguayos trabajadores y profesionales especializados. Las investigadoras se fijan en ese concepto por la situación de exilio que vivían algunos países de América Latina producto de regímenes autoritarios como: Uruguay, Argentina, Chile, Brasil y Bolivia.

Se estima que hacia principios de la década de 1980 un 10% del stock de profesionales y técnicos uruguayos residía en otro país de la América, Pellegrino (2003). Según Taks (2006), en 1985, luego de una fuerte presión interna y externa de movimientos sociales y partidos políticos asumen un nuevo gobierno civil elegido por voto directo. Entre 1985 y 1996, los resultados demográficos fueron controvertidos.

En la década de 1980 el crecimiento poblacional en Uruguay fue de 6,4 por ciento y retornaron al país 34 mil uruguayos según la información del Partido Colorado (2004) y de Moreira y Pellegrino (2001).

Después, a finales del siglo XX y principios del XXI, el peso uruguayo se devaluó y existió fuga de capitales, y el país se endeudó y todo esto produjo un nuevo fenómeno de migración.

En esta época Moreira y Pellegrino (2001) afirman que la emigración en el Uruguay se mostró como un fenómeno recurrente a causa del desempleo, por ejemplo, en el año 2003, el principal factor de emigración fue esa circunstancia.

Como afirma Taks, “en el caso uruguayo, tampoco es de descartar la posibilidad de que nos encontremos frente a otra etapa de inmigración [...] Como ya ocurrió en el pasado,

nuestra realidad puede ser a la vez de inmigración y de emigración, de incorporar a algunos y expulsar a otros, dependiendo de las circunstancias y de los perfiles de las poblaciones en cuestión” (Taks, 2006:144).

Según podemos ver bajo esta categorización en Uruguay la movilidad siempre fue un fenómeno constante, tanto hacia fuera como en su interior.

### **Emigración a Gualeguaychú**

En la ciudad de Gualeguaychú (Municipio de Entre Ríos) siempre produce un gran número de arribos de uruguayos que entran y salen de su territorio. La mayoría de visitantes provienen de las poblaciones principalmente del departamento de Río Negro (Uruguay): Fray Bentos, Mercedes, Dolores, Villa Soriano y Nuevo Berlín.

Sin embargo, hay que aclarar que la localidad de Gualeguaychú siempre tuvo más relación con su par de Fray Bentos a través de la historia, por ejemplo, en las dos comunidades existen balnearios turísticos en donde concurren ciudadanos de ambas ciudades e incluso existen lazos de parentesco entre los gualeguaychuenses y los fraybentinos.

A finales de la década de 1990 y principios del siglo XXI existió una fuerte emigración de uruguayos que pasaban a la Argentina en busca de mejorar su posición económica, así lo afirmó el cónsul de Uruguay en Gualeguaychú, Horacio Sánchez Negrete.

Según informaciones del Consulado del Uruguay en Gualeguaychú en el 2005 existían 800 residentes uruguayos inscritos y en la actualidad el cónsul Horacio Sánchez Negrete afirmó que existen cerca de 2.000 uruguayos, pero muchos no se han acercado a las oficinas del consulado.

Mientras tanto, las estadísticas de la Dirección Nacional de Migración nos indica que las radicaciones permanentes (RP) resueltas en la Jurisdicción de la Delegación de la provincia de Entre Ríos desde 2004 hasta 2014 se tramitaron 3.634 RP, eso quiere decir que solo entre el 2006 y 2014 existen en esa provincia 3.626 RP, tal como lo indican las estadísticas detalladas a continuación (Ver: cuadro 1).

Asimismo, otro cuadro muestra el ranking de las Radicaciones Iniciadas por nacionalidad desde 2004 hasta el 2014. La cantidad de los uruguayos que llegaron a la Argentina durante ese período fue de un total de 10.591 (Ver: cuadro 2).

**Cuadro 1. Radicaciones Permanentes Resueltas.** (Base: Registros del Aplicativo sAdEx de la DNM; incluye los trámites ordinarios y Patria Grande) Estas 20 nacionalidades representan el 98,6% del total de radicaciones resueltas. Dirección Nacional de Migraciones del Ministerio del Interior y Transporte de la República Argentina.

RADICACIONES PERMANENTES RESUELTAS		(Base: Registros del aplicativo sAdEx de la DNM; incluye los trámites ordinarios y Patria Grande)										Total
JURISDICCION	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	Total
SEDE CENTRAL	16.035	16.714	18.529	39.397	62.382	67.729	63.146	89.695	78.173	90.644	62.331	604.775
DELEG. ALMIRANTE BROWN						1.721	6.617	11.087	13.143	13.833	11.021	57.422
DELEG. BAHIA BLANCA	78	44	230	289	684	568	754	846	914	674	904	5.985
DELEG. BARILOCHE	57	146	201	212	236	235	320	380	316	381	273	2.757
DELEG. COMODORO RIVADAVIA	89	51	181	607	868	806	1.128	1.046	1.359	1.360	1.274	8.769
DELEG. CORDOBA	155	81	834	1.149	2.214	2.382	3.376	3.320	4.727	5.597	4.715	28.550
DELEG. CORRIENTES	45	20	78	125	451	450	370	613	463	458	669	3.742
DELEG. ENTRE RIOS		8	222	189	239	296	394	450	690	527	619	3.634
DELEG. FLORENCIO VARELA											1.511	1.511
DELEG. FORMOSA	33	90	73	62	595	1.643	796	211	1.254	651	736	6.144
DELEG. IGUAZU		29	36	69	230	638	380	788	802	667	734	4.373
DELEG. JUJUY	74	146	338	348	869	1.132	1.011	1.260	742	639	1.048	7.607
DELEG. LA PAMPA				13	73	105	120	201	192	195	190	1.089
DELEG. LA PLATA	235	752	724	2.476	1.902	5.657	3.535	5.031	7.104	6.669	5.270	39.355
DELEG. LA RIOJA		6	12	96	211	388	320	348	394	374	504	2.653
DELEG. MAR DEL PLATA	24	217	469	652	1.333	1.842	1.684	1.165	1.929	1.259	1.674	12.248
DELEG. MENDOZA	265	49	348	979	1.995	3.117	3.503	3.721	3.636	3.763	2.550	23.926
DELEG. NEUQUEN	287	99	466	582	713	908	955	1.226	1.015	1.246	640	8.137
DELEG. POSADAS	30	274	355	265	760	812	932	1.072	1.175	1.102	1.074	7.851

**Cuadro 2. Radicaciones Iniciadas. Categoría permanente por Nacionalidad.** (Base: Registros del Aplicativo sAdEx de la DNM; incluye los trámites ordinarios y Patria Grande) Estas 20 nacionalidades representan el 98,6% del total de radicaciones resueltas. Dirección Nacional de Migraciones del Ministerio del Interior y Transporte de la República Argentina.

RADICACIONES INICIADAS - CATEGORIA PERMANENTE POR NACIONALIDAD											
PERMANENTE	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	Total	en %
1 PARAGUAYA	3.738	6.404	7.598	4.164	4.654	20.011	41.626	55.214	57.467	200.876	37,58%
2 BOLIVIANA	1.420	5.404	9.973	14.170	11.606	18.897	26.118	32.376	30.193	150.157	28,09%
3 PERUANA	1.753	2.324	5.164	8.762	5.709	8.715	14.038	14.970	17.386	78.821	14,74%
4 BRASILEÑA	421	498	762	712	864	1.333	2.661	3.785	4.237	15.273	2,86%
5 CHILENA	611	565	1.302	1.347	1.314	2.159	2.249	2.190	2.282	14.019	2,62%
6 URUGUAYA	716	785	904	588	840	1.294	1.699	1.695	2.070	10.591	1,98%
7 COLOMBIANA	164	170	331	443	690	1.232	1.620	2.308	2.962	9.920	1,86%
8 CHINA	107	207	404	928	697	3.156	1.290	1.001	985	8.775	1,64%
9 ITALIANA	117	128	167	240	247	1.420	1.404	1.434	1.293	6.450	1,21%
10 ESPAÑOLA	179	239	308	341	436	1.031	1.123	1.323	1.381	6.361	1,19%
11 DOMINICANA	146	208	261	456	719	949	1.156	1.113	1.229	6.237	1,17%
12 ESTADOUNIDENSE	278	321	530	607	710	686	666	715	672	5.185	0,97%
13 ECUATORIANA	47	74	183	273	278	509	535	439	603	2.941	0,55%
14 VENEZOLANA	88	66	114	145	242	435	399	502	784	2.775	0,52%
15 UCRANIANA	920	612	825	83	65	60	48	51	41	2.705	0,51%
16 MEXICANA	187	160	158	203	188	209	224	261	242	1.832	0,34%
17 FRANCESA	83	104	120	133	172	160	188	197	159	1.316	0,25%
18 CUBANA	99	65	101	115	88	106	106	129	131	940	0,18%
19 RUSA	228	160	174	51	56	41	45	80	68	903	0,17%
20 ALEMANA	56	38	54	82	81	133	126	153	132	855	0,16%
21 NO INFORMO	100	108	126	116	121	6				577	0,11%
22 ARMENIA	92	29	194	32	32	31	34	24	23	491	0,09%
23 BRITANICA	31	26	39	58	46	61	55	89	66	471	0,09%
24 CANADIENSE	21	30	38	57	68	54	32	52	72	424	0,08%
25 POLACA	4	12	20	9	13	77	70	57	47	309	0,06%

## Capítulo 4

# Otredad

### Definición conceptual

La otredad o alteridad va a servir para entender la relación que existe con lo diferente, lo desconocido y, sobre todo, detallar el relacionamiento que se desarrolla entre el lugareño y el forastero en el territorio fronterizo. Además, voy a revisar estudios sobre las relaciones que existen en la frontera entorno al extranjero, es decir, analizar esos vínculos sociales que se encuentran en ese espacio tan particular y que sirven para construir una nueva conformación de grupos y de colectivos.

La migración, afirma Caggiano (2003), constituye un campo que permite apreciar la conformación de colectivos sociales e identidades en un determinado espacio fronterizo. Por otra parte, la historia de los flujos migratorios ha generado y produce asociaciones u organismos de inmigrantes en sus nuevos territorios. “Pero puede decirse que en cierto modo todas ellas apuntan a resolver eventuales problemas de inserción de quienes se consideran miembros de su “colectividad” y a lograr condiciones generales de equidad”. (Caggiano, 2006:4).

Todos estos aspectos que abarcan los movimientos migratorios ayudarán a esta investigación sobre los uruguayos que viven en la ciudad fronteriza de Gualeguaychú (Argentina). Por eso, se necesita saber lo que significa y genera el otro para la construcción del nosotros, porque se tiene que verificar también las particularidades que existen entre lo conocido y lo no conocido.

Entonces, primero voy a comenzar por explicar el concepto de otredad para después revisar las características culturales compartidas de la comunidad nativa con el otro, la creación de organizaciones o asociaciones (por parte de los extranjeros) para proteger e incentivar las relaciones con el lugareño y la estigmatización.

## ***Las características culturales compartidas de la comunidad nativa con el otro, protección y estigmatización***

Una de las características de una colectividad inmigrante es el reordenamiento de funcionamientos indetitarios muy parecidos a su lugar de origen explica Caggiano (2003). Dentro de un nuevo espacio para un inmigrante existen paisajes naturales, sitios históricos, situación económica, social y cultural que son para su bagaje cultural fenómenos recientes al cual se debe acostumbrar. Esas transformaciones surgen de la percepción, experimentación y valores de identidad que tiene ese individuo en su nuevo hogar Caggiano, (2003).

Esto quiere decir que las recientes condiciones de vida que tiene un forastero cuando llega a un nuevo lugar de destino de a poco se transforman en suyas, por esa relación de pertenencia que va generando con la cotidianidad, Caggiano ( 2003).

Bajo esa percepción, se puede recuperar la idea de nación imaginada de Anderson (1993). Según esa visión, un país por más pequeño que sea es imaginado porque un ciudadano no conocerá jamás a la mayoría de sus compatriotas. Asimismo, una nación puede ser imaginada en varios planos o ejes, como, por ejemplo: puede ser soberana, o sea libre e independiente, limitada porque posee fronteras finitas o con noción de comunidad porque, según el autor, la nación se concibe como un compañerismo profundo. Pero la arista que interesa a ésta tesis es la idea de nación-comunidad porque en ella se inserta el fenómeno de migración. Según Glick Schiller y Levitt (2004), la configuración de identidades en el migrante se constituye en el proceso de integración a partir de las costumbres de la nueva sociedad donde reside, con los vínculos que posee de su país de origen.

Por su parte, Bartolomé (2006) manifiesta que las nuevas representaciones que le sucede al extranjero sobre su identidad en su nueva colectividad se debe a sus rasgos distintos o diferentes que posee del nativo de su otra comunidad.

Esa situación puede generar prejuicio por ejemplo para Caggiano (2006), en referencia a los inmigrantes latinoamericanos indica que su visibilidad siempre estuvo ligado a la construcción de discursos, de prácticas discriminatorias y estigmatizantes: “estos discursos han sido sostenidos en ocasiones desde ámbitos gubernamentales y organizaciones sindicales y, más o menos cotidianamente, desde los medios de comunicación masiva” (Caggiano, 2006:15).



Esta percepción nos indica que las representaciones de estos inmigrantes son construidas en base a estos discursos y se oponen a las imágenes positivas de los inmigrantes europeos en los siglos anteriores que tuvo América del Sur.

Por ejemplo, según Caggiano (1999) en la Argentina: la imagen del inmigrante paraguayo, peruano o boliviano se constituye en la de “aquellos que vienen a robar nuestro trabajo” y esta fase se contrapone con la de “aquellos inmigrantes que vinieron a ofrecer su trabajo”.

Por otra parte, en el caso uruguayo, por ejemplo, Crosa (2006) indica que la identidad uruguaya en la Argentina adquirió diferentes demostraciones a través de planes colectivos para asentarse. La organización se basó en la militancia política y a sostener la participación electoral en su país de origen.

Según Balibar (2005) los movimientos políticos fueron importantes para afianzar la seguridad de los inmigrantes uruguayos en Argentina, o sea su identidad política permitió participación y compromiso. Por otra parte, las asociaciones voluntarias de migrantes se organizaron para reforzar la difusión de la historia nacional, la música popular y literatura uruguaya, Crosa (2006).

### ***El otro bajo la lupa de la Antropología***

La Antropología defiende la aceptación del *otro* cultural y no se encuentra en un hecho real cotidiano, sino que más bien pasa al estudio científico por las distintas vertientes teóricas. Entonces, podemos decir que la Antropología Cultural no solo crea varias especificaciones sino también construye otros modelos sobre el ‘otro’ como un hecho fáctico real que sucede e influencia.

En los finales del siglo XIX y en los comienzos del XX la Antropología Social se va desarrollando, así como el capitalismo y la fase imperialista en sus conquistas coloniales, en todo ese proceso llegó la gran Revolución Industrial que se rigió en producir en demasía para que el nuevo ser humano posea acumulación. Entonces, enfatiza Guglielmi :

“Las compañías privadas crearon flotas de barcos de guerra destinados al comercio y construyeron enclaves en los países remotos para, fundamentalmente, colocar productos y llevarse materias primas con grandes diferencias a su favor. Es en este contexto que

los europeos se vieron en la necesidad de tratar y conocer a el “otro” cultural, “los nativos de esas tierras que pasarán a ser parte de su mundo comercial y económico, en relación de dependencia”. (Gugliemi, 2006:1)

Para este autor durante el siglo XX, después de las dos guerras mundiales, se consolidó el sistema colonial. En ese período surge la figura Bronislaw Malinowski (1884-1942), refundador de la antropología social británica que construyó una nueva técnica para que el *otro* cultural pase a ser tratado como lo diverso, o sea la otredad era aquello que indicaba diversidad.

Al finalizar la Segunda Guerra Mundial los antropólogos comienzan a configurar otro período debido a la occidentalización del mundo, Gugliemi (2006) indica que la práctica antropológica se transformó y generó dos paradigmas: el estructuralista que sostiene que las sociedades o culturas tienen que ser estudiadas, aunque puedan ser primitivas antes que desaparezcan. Además, afirma: “Ello sería útil para construir un modelo teórico de sociedad que ayude a comprender los fundamentos de básicos de la existencia humana (aunque no correspondan a ninguna de las sociedades que se pueden observar a en la realidad)”. (Gugliemi, 2006:2).

El segundo paradigma fue representar a la otredad a través de la diversidad, además el investigador explica que la cultura comienza a desarrollarse como el proceso de producción, eso generó que la Antropología se fragmentara para mezclarse con la Sociología y la Política y comience a fijarse en las sociedades desiguales y primitivas, ahí el ‘otro’ se construyó como un producto de la desigualdad , Gugliemi (2006).

### **Los uruguayos en la mira de Gualeguaychú (Análisis de Contenido de tres artículos del diario El Día)**

Voy a analizar el contenido de tres noticias que fueron publicadas por el medio de comunicación digital: El Día de Gualeguaychú (<http://www.eldiaonline.com/>) en el período de 2009 y 2010. La idea de este análisis es confirmar la existencia de la discriminación por parte de los ciudadanos de Gualeguaychú con los uruguayos que viven en su ciudad por causa de la instalación de la pastera UPM, durante el período de 2006 al 2014.

Estos artículos periodísticos seleccionados fueron escogidos porque relatan circunstancias de uruguayos que sufrieron prejuicio por parte de los nativos de Gualeguaychú durante ese período.

Las notas serán revisadas con la técnica de Análisis de Contenido (AC) sugerida por Berelson (1952:17): “una técnica de investigación para la descripción objetiva, sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de las comunicaciones, que tiene como primer objetivo interpretarlas”.

También el objetivo de esta técnica es llegar, cómo explica Bardin (1986), a deducciones lógicas y justificables que divulga el emisor para verificar los efectos de los mensajes que se toman en consideración.

El AC no solamente describe el contenido de un texto, sino retrata lo más importante de éste, López Noguero (2002).

Además, el AC es un método empírico que no es definido y puede concretarse en el desarrollo del mismo. Bardin (1986) indica que el análisis de contenido no tiene una plantilla determinada para encontrar el código que se está buscando y el investigador tiene que encontrar la manera según su objetivo de estudio.

### **Análisis de Contenido de las tres notas periodísticas**

Las notas que van a ser analizadas las describo a continuación y en orden cronológico:

1. Carrió pidió “racionalidad” a Gualeguaychú y que permita el paso de uruguayos para votar (21 octubre, 2009): <http://www.eldiaonline.com/carrio-pidio-racionalidad-a-gualeguaychu-y-que-permita-el-paso-de-uruguayos-para-votar/>
2. Cerca de 100 uruguayos cruzaron a pie por el corte de Arroyo Verde para votar (26 de octubre, 2009): <http://www.eldiaonline.com/en-el-pais-vecino-se-eligio-ayer-nuevo-presidente/>
3. La agredieron por tener mamá e hijos uruguayos (23 de abril, 2010): <http://www.eldiaonline.com/la-agredieron-por-tener-mama-e-hijos-uruguayos/>

Entonces, en éstos tres artículos seleccionados voy a realizar un recorte detallado donde indique la acción discriminatoria contra los uruguayos en Gualeguaychú. Luego de la separación de los párrafos o frases donde enfatice el prejuicio, convalidará la afirmación de que en esa frontera el otro (uruguayo) sufrió estigma xenofóbico por ser extranjero antes y después del conflicto bilateral de ambos países, entre Argentina y Uruguay.

### ***Primera nota***

Carrió pidió “racionalidad” a Gualeguaychú y que permita el paso de uruguayos para votar, 21 de octubre, 2009, Diario: El Día online.com

El segundo párrafo de la noticia indica que la legisladora en su momento líder del movimiento político: Coalición Cívica, Elisa Carrió explicó su descontento por la medida adoptada por la ACAG de no dejar pasar a los uruguayos que tenían que ejercer el voto el domingo 25 de octubre de 2009 y mantener el corte en la ruta 136:

“La dirigente pidió “un gesto de racionalidad” a los assembleístas que mantienen cortado el paso binacional desde hace casi tres años, en protesta contra el funcionamiento de la papelera Botnia, instalada a orillas del río limítrofe entre Uruguay y la Argentina y calificada como “contaminante”. Diario: El Día online.com, 21 de octubre de 2009.

En esta parte observamos que la política solicita: “un gesto de racionalidad” por parte de los assembleístas de Gualeguaychú que mantenían por tres años bloqueado el puente binacional Libertador General San Martín.

La frase: “un gesto de racionalidad” que se encuentra entre comillas es un detalle importante que indica el bloqueo, el rechazo de los assembleístas y de los habitantes de Gualeguaychú. Esa acción llegó a tener ese tinte extremista y una legisladora de la capital tuvo que pedir consenso y sentido común. Por tanto, puedo decir que en ese párrafo existe una connotación positiva a favor de los uruguayos que residen en Gualeguaychú, pero de una persona externa a esa región y no de los que se encontraban en el punto estratégico llamado: ‘Arroyo Verde’ donde se ubicaba la trinchera de la ACAG.

En este caso seleccionamos un enunciado corto para reafirmar lo que deseo identificar: una acción de estigma generada por parte de los nativos de Gualeguaychú contra los uruguayos que viven en su ciudad, esto demuestra tal como lo indica una de las

características del Análisis de Contenido (AC), éste aumenta la verificación para confirmar la información, así como lo explica Bardin (1977). El AC cumple como una función de administración de prueba bajo la forma de cuestionamientos o afirmaciones, en este caso la frase de Carrió sería de afirmación y confirmaría que si existió estigma en ese punto por parte de los argentinos hacia los uruguayos.

Esta solicitud de llamar a la racionalidad por parte de la ex legisladora hacia los asambleístas de la ACAG es una muestra de que si existió una especie de rechazo y desprecio hacia los uruguayos que se encuentran radicados en Gualeguaychú por parte de los asambleístas. Entonces en esta cita podemos decir que sí fue una acción de estigmatización hacia el otro o sea existe una aversión hacia el diferente. Betrisey (2007) explica que los actos de prejuicio o procesos de estigmatización dan lugar a la denominación de “otros” a los inmigrantes limítrofes y que están sujetos a diferentes manipulaciones. “Estos hechos nos conducen a considerar los movimientos migratorios bajo aspectos desechados por algunas corrientes teóricas, tales como la ‘producción social de la diversidad’ en el marco de las relaciones de desigualdad de poder que separan a los grupos entre sí”, Betrisey (2007:143).

Los otros dos párrafos de la noticia tratan sobre la decisión de la ACAG de no dejar pasar a los uruguayos para que puedan ingresar a su país por la ruta 136 e incluso uno explica que los culpables no son ellos (asambleístas de la ACAG) sino el gobierno uruguayo y su política exterior.

“Los asambleístas lo resolvieron el último domingo, cuando dispusieron que los uruguayos que quieran cruzar a su país por vía terrestre deberán hacerlo por los pasos binacionales de Colón-Paysandú y Concordia-Salto.

“Dado que la política uruguaya es lo que nos ha llevado a la situación en la que estamos hoy, protestando desde hace tres años en un desgraciado corte de ruta”, fundamentaron los asambleístas”. Diario: El Día online.com, 21 de octubre de 2009.

En estas dos ideas existe una acción unilateral, concepto que desarrollo más adelante en este análisis. El día domingo 25 de octubre los asambleístas determinaron que ningún uruguayo podía pasar para sufragar y éstos tenían que dirigirse hacia otros pasos binacionales para poder ingresar a su país. Esta actitud demuestra una posición negativa

ante el otro, ante el diferente y marca claramente una especie de encono y distancia contra el extranjero en este caso con los uruguayos.

Entonces, tal como manifiesta Bustamante (1989) una acción unilateral no es una interacción social sino una decisión de una sola parte y ésta se convierte en una asimetría que solo pertenece a un actor en el límite fronterizo. “Esta historia de las relaciones bilaterales entre dos naciones, tanto como la experiencia cotidiana de la vecindad fronteriza, muestra que esa asimetría puede aparecer tanto en los niveles micro dimensionales en las relaciones más simples, como en los niveles macro dimensionales en las relaciones más complejas entre ambos Estados nacionales”, (Bustamante, 1989:12).

### ***Segunda Nota***

(Cerca de 100 uruguayos cruzaron a pie por el corte de Arroyo Verde para votar, Diario: El Día Online.com, 26 de octubre, 2009)

En esta nota voy a analizar tres párrafos que confirman que si existió un prejuicio en contra de los uruguayos a pesar que al final los assembleístas de la ACAG los dejaron pasar para que estos puedan sufragar en su país.

“El paisaje en Arroyo Verde no era el de un domingo “normal”, desde muy temprano varias personas cruzaron a pie por este punto y eran recogidos por algún familiar desde el otro lado, que los llevaría hacia su destino final”

Se puede observar que el cronista escribe entre comillas la palabra normal, desde ahí hasta el final del párrafo explica que los uruguayos fueron recogidos por sus familiares para luego ingresar a su país. O sea, podemos ver que el punto Arroyo Verde tomado por los assembleístas de la ACAG se convirtió en un paso fronterizo o muro simbólico para los ciudadanos de Uruguay que venían desde Gualeguaychú.

Entonces, ese punto se transformó en una barrera de control excesivo, o sea en una especie de frontera simbólica como explica (Paniagua, 2006:144): “las fronteras simbólicas son originadas por acciones, imágenes, formas discursivas, son una barrera imaginaria levantada en torno ’a los otros’[sic] son construcciones simbólicas, invisibles (no palpables), pero existentes, pues pueden invisibilizar al otro”.

También puedo decir que la acción de la ACAG de crear este punto de control es una forma de poder extremo de quienes aplican el estigma. Así como lo indica Betrisey (2007), para establecer su estado sociocultural en este caso los assembleístas querían imponer su ideología y su descontento por la instalación de la pastera UPM.

Asimismo, este párrafo encasilla en la categoría estigmatización que está buscando este trabajo, en base a la idea de Bardin (1977) que afirma que el AC es un método de categorías que significan algo.

Es por eso que dentro del enunciado destacamos: “El paisaje de Arroyo Verde no era de un domingo ‘normal’”, o sea que a más de la elección de este párrafo seleccione donde se encontraba el prejuicio contra los uruguayos, ¿por qué?, porque Arroyo Verde fue el punto estratégico de la ACAG y ahí no pasaba ni el viento por así decirlo. Ese énfasis de ‘solo en ese domingo permitieron el paso fronterizo a los uruguayos que estaban radicados en Gualeguaychú’ y eso según el relato no era habitual en ese punto y en realidad lo que debería ser usual en una frontera es conseguir el paso tranquilamente al otro lado.

Esta información fue corroborada por otro assembleísta que estuvo presente en la asamblea que se realizó por la tarde en Arroyo Verde. José Pouler contó que la vuelta hacia la Argentina también fue en grandes cantidades, “alrededor de cien personas cruzaron desde el lado uruguayo hacia el argentino”.

El Assembleísta responsabilizó este hecho principalmente a las elecciones presidenciales, pero también indicó que en otros domingos se observa un movimiento de 30 o 40 personas que cruzan a visitar a familiares, en grupos de tres o cuatro personas, pero aseguró que “siempre se hace a pie”.

Con estos dos párrafos se demuestra que los assembleístas no son tan “rigurosos” y pongo entre comillas porque para ellos fue justificable el corte y también que los uruguayos pasen a pie a su país, esa visión de los miembros de la ACAG pareció, según ellos, hasta un acto solidario.

Este comentario también lleva una alta carga de estigmatización por el control que se quería imponer. Bertisey (2007) indica que cuando aparece el estigma hay que cuestionarse ¿por qué surgieron determinadas representaciones mentales?, ¿quiénes fueron los actores que promovieron ese tipo de comportamiento? y ¿cómo se produjo su reconocimiento y difusión?

Por otra parte, Elias (1998) sostiene que estas acciones se deben a un largo proceso de entrelazamiento entre ambos lados: nativos y extranjeros, algunas veces los otros se vuelven sumisos y en otra son conquistadores.

“Aquí se ve una vez más la necesidad de considerar a grupos y sus relaciones como procesos en la secuencia temporal, si se quiere entender qué significa el hecho de que los hombres delimitan un grupo al que denominan “nosotros” de otros a los cuales se refieren con la palabra ‘ellos’” (Elias, 1998:131-132).

Dos hechos repasamos en estos dos últimos párrafos, el primero donde el asambleísta José Pouler enfatiza: “alrededor de cien personas cruzaron desde el lado uruguayo hacia el argentino”. Y el siguiente del mismo: pero también indicó que en otros domingos se observa un movimiento de 30 o 40 personas que cruzan a visitar a familiares, en grupos de tres o cuatro personas, pero aseguró que “siempre se hace a pie”, no solamente se realizó la descripción de lo sucedido sino se destacó los puntos importantes del comentario del asambleísta y que busca esta investigación. El estigma que parece que no se muestra en lo dicho, sino que Pouler normaliza que los uruguayos pasen a pie a su país o que pasaron más de cien personas ese domingo de elecciones en un paso con tanta dinámica internacional, como el puente Libertador General San Martín que pueden pasar más de un millar por día. Este recorte nos lleva a la idea de López Noguero (2002) sobre el AC, esta técnica permite tratar la descripción del contenido para enseñarnos otras formas o puntos de vistas, es por eso que es un análisis que se va definiendo muchas veces en el desarrollo de la investigación.

### ***Tercera Nota***

(La agredieron por tener mamá e hijos uruguayos, Diario: El Día Online.com, 23 abril, 2010).

Esta nota es la más contundente de todas. En ella se refleja más la xenofobia y la estigmatización que sufrieron los uruguayos en esa época por parte de los nativos de Gualaguaychú. Lo que sorprende en esta historia es que ni siquiera personas con jerarquía se salvaron del insulto y del prejuicio como por ejemplo una reportera del canal 2 de televisión.



La periodista de origen uruguayo comentó sobre el Fallo de La Haya en la puerta de un negocio y fue agredida verbalmente por un colega periodista de Gualeguaychú, y que según ella se sorprendió porque con él siempre se encontraba en algún hecho noticioso y pensaba que le agradaba. El individuo agredió verbalmente a sus hijos y a su madre, la gritó y la maltrató de manera abrupta. En los párrafos seleccionados se pueden leer los agravios que sufrió la cronista.

La periodista Irene Simón, cronista de Canal 2, fue protagonista el martes por la noche de una situación que debe ser repudiada como toda agresión, pero principalmente cuando se trata de actitudes discriminatorias, racistas o xenóforas.

De acuerdo a lo que la colega contó ayer en diálogo con Radio Cero, el martes por la noche fue agredida verbalmente en la puerta de un comercio ubicado en San Martín y Maipú, por un hombre (también trabajador de un medio de comunicación) que le recriminaba ser hija y madre de uruguayos.

“Lo que pasó fue espantoso. Ese día todo el mundo comentaba el fallo de La Haya y cometí el error, en la puerta del negocio mientras esperaba para comprar, de decir que a lo mejor habría que empezar a pensar otros métodos como alternativa al corte”, contó.

Irene Simón dijo al hombre, con quien se encuentra casi todos los días en la calle por la actividad periodística, “recuerda en un momento que tengo dos hijos uruguayos y le respondí que ellos eran grandes y podían defenderse solos, pero que no le iba a permitir que hable de esa manera de mi madre (doña Electra Pagola de Simón), quien hizo mucho por Gualeguaychú (formó parte de la sociedad fundadora de la ENET N° 1, por ejemplo) y que estaba muerta”.

“Me volvió a increpar a los gritos diciendo que ‘bien muerta esta, uruguayos muertos de hambre, hay que echarlos a todos, son unos hijos de p...., que se vienen a matar el hambre acá’”, remarcó.

Y agregó: “era imposible dialogar con esa persona. Ingresó al comercio, yo me quedo en la vereda y desde adentro siguió a los gritos diciendo de todo, compró y se fue”. “Había otras personas que trataron de tranquilizarlo y que incluso algunas después de lo ocurrido me pedían disculpas porque ellos no habían reaccionado”, señaló.

Se puede revisar que fue un momento en donde el agresor resalta que es diferente y también la descalifica. En este sentido, funcionan bajo la acción directa de la dominación.

Esto quiere decir que este tipo de categorización estigmatizante puede ocasionar sumisión o resignación por parte del “otro”, del “diferente” o del “extranjero”.

Grignon y Passeron (1992) nos muestran que la acción de dominación simbólica puede generar aceptación pasiva una estrategia de aguante como la llama Menéndez (2002) frente a un orden de dominación total y brutal.

En este artículo periodístico puedo separar varias frases que muestran acciones de prejuicio contra los uruguayos como, por ejemplo:

“La periodista Irene Simón, cronista de Canal 2, fue protagonista el martes por la noche de una situación que debe ser repudiada como toda agresión, pero principalmente cuando se trata de actitudes discriminatorias, racistas o xenófobas”. Entonces, puedo decir que esa última parte del párrafo, pero principalmente cuando se trata de actitudes discriminatorias, racistas o xenófobas muestra ese maltrato a los uruguayos que residen en Gualeguaychú, esa es una descripción objetiva de este contenido y me basé en lo que dice Bardin (1977:17): “El análisis de contenido es una técnica de investigación que tiene por finalidad la descripción objetiva, sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación”.

Otro recorte realizo para analizar el siguiente enunciado que mencionó Simón: “Me volvió a increpar a los gritos diciendo que ‘bien muerta esta, uruguayos muertos de hambre, hay que echarlos a todos, son unos hijos de p...., que se vienen a matar el hambre acá’”, remarcó. En esta parte encuentro de forma más detallada lo que vengo buscando una acción más implícita como está: “bien muerta esta, uruguayos muertos de hambre, hay que echarlos a todos, son unos hijos de p...., que se vienen a matar el hambre acá”, con eso confirmo que no solo durante sino después del Fallo de la Haya (nota publicada el 23 de abril de 2010), todavía quedó resentimiento y una especie de encono de los gualeguaychuenses hacia los uruguayos que vivían en su ciudad.

Con esta afirmación convalido que el AC en un texto sirve para especificar lo que se quiere descubrir, o, así como lo indica Netto Ungaretti (1998:38), “El análisis de contenido busca conocer aquello que está por detrás de las palabras sobre las que se inclina. La Lingüística es un estudio de la lengua, el análisis de contenido es una búsqueda de otras realidades a través de los mensajes”.

Estas notas muestran que durante ese período de tiempo existió un estigma xenofóbico o discriminación por parte de los nativos de los gualeguaychuenses hacia los uruguayos

que residen en su ciudad, el motivo de esa acción fue por causa del conflicto bilateral que tuvieron ambos países, Argentina y Uruguay por la instalación de la pastera UPM y el corte realizado por los asambleístas de la Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualeguaychú ACAG (2006 y 2010).

Las categorías de AC que ensayé en estos artículos periodísticos fueron homogéneas o sea he seleccionado y analizado notas de diarios y no hemos mezclados con enunciados académicos, o sea se revisó un solo estilo narrativo que me ayudó a confirmar que existió discriminación y el estigma que sufrieron algunos uruguayos que residen en Gualeguaychú (2006 y 2014).

Asimismo, el AC que se elaboró también fue objetivo porque se revisaron diferentes noticias y se sacó los resultados de esta investigación: los uruguayos que residen en Gualeguaychú sufrieron discriminaciones raciales por parte de los gualeguaychuenses durante este período analizado.

## **Análisis de las entrevistas a los ocho uruguayos que residen en Gualeguaychú**

Las ocho entrevistas se realizaron en la ciudad de Gualeguaychú, todos los entrevistados son uruguayos que residen en la ciudad entrerriana hace diez o veinte años, excepto una que vive después del conflicto. Todos ellos se desenvuelven en varios rubros como: la gastronomía, los negocios, cerrajería, servicio de peaje, chapa y pintura y mecánica de automóviles.

Para este análisis se utilizó la técnica de la Entrevista Cualitativa Estructurada (ECE) método planificado y cerrado que sirve para responder las preguntas prefijadas, los cuestionamientos planteados fueron seis: ¿por qué tuvieron que emigrar de su país?, ¿cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?, ¿en Gualeguaychú existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?, durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?, ¿cómo fue estigmatizado?, después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?.

La Entrevista Cualitativa (EC) está encaminada a una finalidad cognoscitiva (un fin para descubrir la verdad del problema planteado) del entrevistador. Para Grinell (1997) el enfoque cualitativo primero define y recolecta preguntas sin medición numérica para descubrir el objeto de análisis. “Su propósito consiste en “reconstruir” la realidad tal como lo observan los actores, de un sistema social previamente definido”. (Sampieri Hernández, Roberto, Collado Fernández, Carlos, Lucio Baptista, Pilar, 2003:10)

Además de ese análisis y apoyado de los testimonios profundizaré los conceptos de frontera, movilidad y otredad.

El principal objetivo de la tesis es revisar el estigma que sufrieron los uruguayos y los efectos de la instalación de UPM en Fray Bentos. Así también revisar el bloqueo del puente por parte de la ACAG (Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualeguaychú) y después del Fallo de la Haya firmado en abril del 2010. Todo esto permitirá profundizar y analizar las relaciones entre los gualeguaychuenses y los uruguayos en Gualeguaychú.

Las respuestas planteadas por los ocho uruguayos que viven en la ciudad argentina confirman que sí existió estigma o actos de discriminación por parte del nativo de Gualeguaychú. Parece que el gualeguaychuense se quedó con una especie de encono o rechazo hacia los uruguayos después de la instalación de UPM y el corte realizado por la ACAG.

En la pregunta: durante el conflicto por la instalación de la papelería UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?: Alejandro Pesquera respondió: “¡Sí! fue terrible no podía volver a mi país, en general yo voy siempre casi todos los días, pero cuando existió el corte pasé como cinco años o un buen tiempo sin ir”. Por otra parte, Daniel Manssino contestó: “En los locales las personas colocaban carteles que indicaban: “No vendemos a los uruguayos”. Y Hugo Mayero afirmó: “Sí me afectó bastante justo en esa época mi padre enfermó y tenía que cruzar de forma continua y no podía pasar tenía que darme la vuelta y era un quilombo, me sentí privado de la libertad”.

Con estas respuestas llego a lo que indica Cuché (2002) que representaciones que nacen de un colectivo influyen en la manera de percibir al “otro” es decir que en las imágenes también se instaura conceptos, prejuicios y opiniones. Es por eso que tal vez el estereotipo permite comprender el comportamiento de una persona o de un grupo, Guidotti, (1981).

Para Lorenzer (1986) ese proceso de desimbolización y resimbolización de exclusión, es una de interacción que puede tener carácter liberador u opresivo.

Mientras que Hidalgo (2012) indica que la imposición y el control de unos seres humanos a otros en Occidente a veces solo son prácticas sociales extremas porque la organización es jerárquica. “Esto fractura, en forma sistemática, las posibilidades de integración de la subjetividad humana, así como la solidaridad entre grupos, colectividades y naciones” (Hidalgo, 2012:7).

Ambas acciones citadas por la autora suceden porque las fronteras son lineales ya que estas separan y unen un determinado territorio. Raffestin (1993) aclara que esa linealidad en la frontera es una clara marca del Estado moderno: extremo control e intensa imposición. “En referencia al Tratado de Tordesillas como la primera expresión concreta de la técnica geométrica lineal aplicada por los europeos en el nuevo mundo” (Ferrari, 2014:10).

Según Costa (2013) la frontera es una construcción social que puede dispersar o juntar grupos humanos y territorios en ambos lados de la línea.

Por eso, en el caso del problema bilateral entre Argentina y Uruguay por la instalación de la pastera UPM y el corte realizado por la ACAG, no existió una unión de la Asociación de uruguayos que residen en Gualeguaychú entre los nativos en este caso los assembleístas de la ACAG. “Para ello, se colocan en un espacio de intermediación entre el conjunto de inmigrantes por un lado y el de instituciones de diferente naturaleza y alcance por el otro” (Caggiano, 2006:4).

Todas esas circunstancias se dan porque el individuo que se moviliza a otro territorio que no es el suyo lo hace para conseguir un beneficio, así como lo describe Peiter (2007), la movilidad también puede pensarse como una estrategia individual o una manera colectiva para buscar beneficio en otro territorio que no sea su país. El aumento de la movilidad permite la aparición de una nueva sociedad de circulación, de desplazamientos de personas, de información, de imágenes virtuales o de sentimientos. Para aclarar esta noción (Kaufman, 2002:37) utiliza el concepto de *movility*: “es la estrategia individual por la que un individuo puede dominar la movilidad, y utiliza este potencial en sus distintas actividades”

Por otra parte, en la interrogante: ¿cómo fue estigmatizado? casi todos respondieron que sí fueron víctimas de algún tipo de prejuicio como, por ejemplo, Beatriz Rodríguez: “Nunca estuve a favor del corte de ruta y por mi descontento viví un hecho de estigma bastante fuerte, un día llegué a trabajar y mi local estaba marcado con pintura roja y con un mensaje: ¡Sí, si a Botnia!, googlea Jazmine boutique y lo vas a encontrar. Me duele porque yo a los dos países los quiero por igual el uno porque me dio la vida y el otro porque me dio muchas oportunidades”.

Otro caso fue el de Hugo Mayero: “No directamente, pero durante el corte acá a la vuelta vi una farmacia que tenía un letrero que decía: “No atiende a uruguayos”. Y bueno yo creo que nosotros los uruguayos que vivimos acá no teníamos nada que ver. A mí me gusta el fútbol y en esa época me decían si no te gusta andate al Uruguay, pero eso sólo fue durante el corte”.

Mientras Alejandro Pesquera también vivió una discriminación por ser uruguayo justo en el momento del corte: “Acá el ambiente era muy tenso y más aún cuando sos uruguayo ¡Volvé a tu país! me decían o andate a trabajar a Botnia (UPM), cosas para mí fuera de lugar, ¡la pasé muy mal! fijate que yo tenía un restaurante dedicado a los chivitos uruguayos y pasaban con sus carros o a de pie y me gritaban: ¡Andá a vender chivitos a tu país! fueron épocas muy violentas. En la actualidad ya no vendo más chivitos uruguayos”.

Otros no fueron insultados ni agredidos, pero pasaron momentos tensos, como Jorge Irturburua: “Tuve problemas con dos o tres personas muy fanáticas, no entendían lo que a mí me pasaba, por suerte, solamente fueron discusiones. Porque ellos no comprendían que yo estaba en contra del corte no a favor de las pasteras o de las papeleras, ¡insisto! a mí me perjudicó el bloqueo de la ruta. En esa época había mucha agresividad con la población uruguaya que vive en Gualeguaychú, por ejemplo, tengo un vecino que desde esa fecha dejó de saludarme”.

En cambio, para Miguel Morales fue un momento complicado a pesar de que no sufrió directamente y no pasaba de las discusiones: “Por suerte nunca fui injuriado ni insultado por ser uruguayo. Pero tengo que aclarar que esa circunstancia me afectó psicológicamente porque tuve que estar lejos de la familia”.

Otros no tuvieron ningún problema con algún vecino de Gualeguaychú como Daniel Manssino: “Yo no tuve ningún problema, pero igual me sentía mal que hablen negativamente de mi país o de mis compatriotas es algo que te afecta bastante”.

Jorge Sartori: “Yo nunca fui discriminado”.

La misma pregunta también fue realizada a Vanessa Echaide que vivió una acción xenofóbica después del conflicto ya que ella junto a su familia se mudó a Gualeguaychú después del Fallo de la Haya (2010), y a pesar de que la disputa había terminado también sufrió una acción xenófoba sólo por ser uruguaya:

“En mi caso alguna vez me pasó que fui a comprar un extintor y el dueño se dio cuenta de que éramos uruguayos y me dijo que nosotros somos unos delincuentes y unos asesinos”.

Se puede revisar que de los ocho entrevistados solo dos no sufrieron prejuicio por ser uruguayos y vivir en Gualeguaychú: Daniel Manssino y Jorge Sartori.

En este caso además de la frontera geográfica entre Argentina y Uruguay existió otro imaginario de frontera que sería la pastera UPM, esa instalación generó malestar de unos (argentinos) hacia otros (uruguayos). Esto sugiere que la frontera es un medio para conseguir poder y también un recurso, así como lo manifiesta Benedetti (2011), una demanda de ciertos colectivos regionales o locales, para que definan su estrategia y así controlar los territorios fronterizos.

O, como lo describe Massey (2006), el espacio es el resultado de las relaciones que suceden en él, por eso está impregnado de poder social. Entonces, como la movilidad es un proceso que transcurre con la circulación y ésta a su vez se convierte en un fenómeno demográfico, Módenes (2008), en la cual suceden diversidad de comportamientos (entre edades, entre sexos, entre otro tipo de grupos).

En el caso de los uruguayos de Gualeguaychú que sufrieron ese tipo de estigma por parte de los gualeguaychuenses también se debió al fuerte activismo político que promulgó la ACAG (Asamblea Ciudadana de Gualeguaychú), ONG que desde abril de 2005 se dedicó a informar, a promover la no instalación de la pastera UPM y a la posible contaminación de ésta.

A partir de esa primera protesta la autora afirma que la ACAG se comenzó a transformar en una organización política autónoma y un ejemplo de eso son las

asambleas periódicas en donde todos los asambleístas votaban y exponían su punto de vista sobre cualquier objetivo. Delamata (2007) indica que la organización de la ACAG no fue casual ya que los vecinos de Gualeguaychú siempre tuvieron una relación especial con su paisaje natural, entre el cuidado, el disfrute del río y su ambiente. Pero, su activismo y gestión cayó en el fanatismo extremo y sus dirigentes ya expresaban en sus discursos que los culpables de todo eran los uruguayos eso originó la discriminación del pueblo de Gualeguaychú hacia los oriundos de Uruguay que vivía en esa época dentro de su ciudad.

En otro cuestionamiento planteado para saber si existió o existe una especie de prejuicio en Gualeguaychú contra los uruguayos que residen ahí fue: después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?.

Aquí las respuestas varían según las experiencias personales por ejemplo para Miguel Morales: “Creo que las cosas mejoraron, pero siempre quedan resquicios y repito la mayoría de uruguayos estaba en contra del corte no de la protesta”. Para Hugo Mayero también fue positivo: “Creo que después que abrieron el corte, la situación financiera mejoró para la ciudad, o sea del Uruguay vienen productos para todos los profesionales que tenemos negocio propio. Yo creo que Gualeguaychú cambió después del corte, existe un antes y un después. Ahora vos te das cuenta de eso cuando hay un feriado, hay más uruguayos que argentinos”.

Por otra parte, Vanessa Echaide cree que ahora la situación es más tranquila, ella siente que en el presente los gualeguaychuenses miran mejor a los uruguayos y lo afirmó en esta anécdota: “No, hoy es diferente, el tema de las pasteras ya es pasado, lo que sucede es que en la actualidad los uruguayos compran en Gualeguaychú muchísimo. Hace poco tiempo en Carrefour un vendedor le decía a una cliente que si no fuera por los uruguayos la empresa hubiera cerrado”.

En contra parte dos entrevistados explicaron que las cosas no han cambiado para nada después del Fallo de la Haya: Beatriz Rodríguez y Alejandro Pesquera, la primera respondió lo siguiente: “Antes del conflicto y del Fallo, había gente que me conocía y con la que tenía una relación de cordialidad, ahora cuando pasó todo el conflicto existen algunos que no me saludan en la calle, por ejemplo, cuando me cruzo con ellos es como que no me conocieran, quedó como ese enojo como ese encono. Botnia (UPM) fue una frontera simbólica para nosotros. Es increíble se vive como un Boca vs River y a ese punto llegamos, en esa época un día fui a un asado y un invitado comenzó a despotricar



sobre los uruguayos que viven en Argentina y enfatizaba que se deberían ir todos de vuelta a su casa, yo me quedé aterrada de escuchar ese tipo de comentario”.

Y como son las cosas en la actualidad, los uruguayos que vienen a Gualeguaychú son fuentes de ingreso para la ciudad y el país”.

Mientras que el chef uruguayo entrevistado, Alejandro Pesquera, sentenció que: “El Fallo de la Haya no sirvió para nada lo que ayudó fueron las marchas que evitaron que se propague el mal, porque iban a instalar dos y no una pastera y las relaciones fueron por decantación, ahora el comercio levantó en Gualeguaychú antes era una ciudad fantasma ya que no podían entrar los uruguayos. Por otra parte, en la actualidad me dicen que vienen muchos de mis compatriotas, es así como en toda ciudad fronteriza ambas dependen de Argentina y de Uruguay”.

Betrissey (2007) afirma que los rasgos de nacionalismo en una zona fronteriza donde existe xenofobia se resignifica de forma recurrente por la posición de la “Nación” con respecto a sus vecinos. Según esta autora, tanto en la frontera como en la ciudad ha existido siempre procesos de apertura e intercambio para flexibilizar los componentes nacionales y locales, pero también otras han dificultado la integración entre el nativo y el forastero.

Según Goffman (1989) una persona que se encuentra estigmatizada en la medida en que existe cierto grado de agresividad entre lo que debería ser su identidad social real. Por eso, muchas veces el extraño en una comunidad es visto por sus atributos y según esas apreciaciones es juzgado por el lugareño más o menos apetecible.

Betrissey (2007) indica que los “normales” (las personas que estigmatizan) y los estigmatizados, poseen una relación jerárquica: los primeros constituyen en el poder hegemónico a partir del cual se construye esa categorización. Toda esta construcción forma una estructura histórica en la cual los considerados normales transmiten a las futuras generaciones que “el otro” o “el diferente” es el malo y fuera de lo normal. Entonces, en una sociedad es posible reconocer sectores normales y estigmatizados según los atributos calificados por los nativos de ese lugar.

Con esta apreciación puedo decir que en el caso del conflicto entre ambos países Argentina y Uruguay, así como lo explica esa autora que el sector social vendría a ser dirigido por la ACAG para convencer al gualeguaychuenses de que los culpables de la

instalación de la pastera finlandesa son los uruguayos y no solamente es el gobierno de ese país.

Merlinsky (2013) ratifica que la ACAG fue un actor local que encontró la posibilidad de posicionarse en otra escala y afianzó nuevas relaciones con otros actores sociales. Para la investigadora los conflictos llevan a una afirmación en la identidad de los actores que participan en una contienda. Según esta investigadora, los actores que se involucran en una lucha se organizan para reafirmar su espacio y su identidad.

Además de esta afirmación de identidad en la ciudad fronteriza de Gualeguaychú, sucedieron estos hechos de discriminación contra los uruguayos que residen en ella, tengo que indicar que en toda territorialidad surgen tensiones. Según Benedetti y Salizzi (2014) las estructuras territoriales se encuentran en tensión entre unas y otras: la de los estados, la de los municipios y la de las ONG ambientalistas transnacionales.

Los territorios fronterizos pueden ser un espacio de continuidad como de discontinuidad y es incorrecto pensar que las fronteras son barreras o provocan una separación de un lado y del otro.

En definitiva, “En las fronteras se articula un sistema de continuidades y discontinuidades: la frontera con el indio establecía una diferenciación entre un modo de producción ganadero nómada frente a otro sedentario; y a su vez, marcaba una continuidad imaginada a partir de la construcción de ese espacio como un desierto que se debía incorporar, como un vacío a llenar”, (Benedetti y Salizzi, 2014:132).

# Conclusiones

Después del desarrollo de mi tesis, pude advertir, como principal conclusión, que los uruguayos que están radicados en Gualeguaychú fueron discriminados por su condición nacional, por parte de los nativos de esa ciudad, estas acciones sucedieron durante y después del conflicto bilateral entre Argentina y Uruguay por causa de la instalación de las pasteras UPM, el corte realizado por la Asamblea Ciudadana de Gualeguaychú (ACAG) y después del Fallo de la Haya (2006 y 2014).

Antes de explicar las técnicas utilizadas en este trabajo, revisé el contexto histórico de la frontera entre ambos países, la historia de emigración del Uruguay, la periodización del conflicto por la instalación de la pastera UPM, la movilidad como proceso social, la otredad en la frontera y las características de las ciudades de Gualeguaychú y Fray Bentos.

Entonces, para analizar las relaciones entre residentes uruguayos y nativos de la ciudad de Gualeguaychú., seleccioné dos técnicas de investigación: Análisis de Contenido y Análisis de la Entrevista Cualitativa. La primera técnica la apliqué en tres artículos del diario El Día de Gualeguaychú. Con la segunda abordé el análisis de ocho testimonios de uruguayos que residen en esa ciudad argentina, hace diez o veinte años.

La periodización del conflicto la realicé en tres partes y en ella analicé: La ruptura y la movilización (2005-2006), El bloqueo y las pugnas (2006 a 2008), La finalización del corte y el acuerdo de monitoreo bilateral (2009-2010). Esta periodización fue clave a la hora de revisar los testimonios de los uruguayos y las noticias del Diario el Día online de Gualeguaychú. Sin este análisis no se podría entender por qué se generaron este tipo de acciones en la frontera entre ambos países, no fue un conflicto tenue sino fue muy álgido e intenso; solo los que vivieron en esa ciudad pueden saber lo que pasó. La organización de la ACAG fue importante y en cierto modo también planificó sus manifestaciones a su ritmo, sin preocuparse ni del Gobierno argentino ni del uruguayo.

Por otra parte, las ocho entrevistas realizadas y revisadas por el análisis de entrevista cualitativa estructurada (ECE) y el análisis de contenido de tres artículos periodísticos: del diario El Día de Gualeguaychú, me permitieron advertir que durante ese período (2006 y 2014) existió discriminación de los gualeguaychuenses hacia los uruguayos y, asimismo, estos análisis revelaron cómo fueron esas acciones de enojo, odio y disgusto,

como también se descubrieron las repercusiones y el dolor de los afectados después de ese tipo de manifestaciones.

En el desarrollo de esta tesis se pudo observar un común denominador en esa relación fronteriza y ese fue el disgusto y el enojo hacia el forastero en este caso hacia el uruguayo por parte de los gualeguaychuenses.

Las preguntas que planteé fueron cerradas y claras para no dejar ningún foco de incertidumbre y fueron las siguientes:

- ¿Por qué tuvieron que emigrar de su país?
- ¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?
- En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?
- Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?
- ¿Cómo fue estigmatizado?
- Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?

El propósito de mi trabajo fue analizar cómo fue esa discriminación hacia los uruguayos que residen en Gualeguaychú por parte de los nativos de esa ciudad argentina, durante y después del conflicto por la instalación de la planta celulosa UPM. Los objetivos específicos fueron: analizar el conflicto entre Argentina y Uruguay por la instalación de la pastera UPM y el corte realizado por la Asamblea Ambiental de Gualeguaychú (ACAG) a través de una periodización y análisis sobre lo ocurrido en esta disputa bilateral de ambos países; revisar las acciones xenofóbicas o de repudio que sufrieron los uruguayos que residen en Gualeguaychú durante el conflicto por la instalación de la pastera UPM entre el 2006 y 2014, a través de los testimonios y de las notas periodísticas encontradas en el diario: El Día de Gualeguaychú. Con esos hallazgos pude identificar cómo, cuáles y en dónde fueron realizadas estas acciones de estigmatización; verificar la relación entre uruguayos y nativos de Gualeguaychú antes y después de la instalación de la pastera UPM en la ciudad de Fray Bentos; examinar las repercusiones que tuvieron esas acciones xenofóbicas en los uruguayos durante ese período de análisis en esa ciudad argentina.

A partir de este planteo dividí la investigación en tres secciones de análisis empírico: frontera, movilidad y otredad.

La primera sección, que corresponde al concepto de frontera, revisé estudios fronterizos tanto de la Argentina como del EFAU (Espacio Fronterizo Argentino-Uruguayo). Se pudo conocer la identidad de esa frontera entre Gualeguaychú y Fray Bentos y, sobre todo, descubrir sus vínculos históricos y concluir que ambas ciudades siempre mantuvieron una buena relación de vecindad y hasta de hermandad, pero cuando se instaló UPM en territorio uruguayo también instauró el odio y estigmatización hacia el otro, en una frontera que nunca tuvo discriminación.

En lo que se refiere a la movilidad, en esta tesis se la trató como proceso social: ¿por qué? porque en ese territorio fronterizo tiene una constante histórica de emigración de uruguayos hacia Gualeguaychú. Por ejemplo, en la actualidad los uruguayos viajan mucho a esa urbe a comprar todo tipo de producto. Vanessa Echaide (una de las personas que entrevisté) dijo que un vendedor del Carrefour de esa ciudad le comentó un día que si no fuera por los uruguayos ese hipermercado hubiera cerrado. Otro caso fue el que contó la otra uruguaya entrevistada Beatriz Rodríguez (comerciante) que vive en Gualeguaychú. Rodríguez indicó que en la actualidad existe un turismo nocturno muy frecuente por parte de los uruguayos que incluso se ha puesto de moda que las despedidas de soltero y soltera se las realicé en esa ciudad.

En la última sección, que trata sobre la visión del otro en esa ciudad fronteriza, descubrí que antes del conflicto por la instalación de la pastera UPM, en Gualeguaychú ser uruguayo era normal ya que siempre existió una excelente relación de amistad sobre todo con las poblaciones más próximas del país vecino. Pero, después del conflicto y del corte realizado por la ACAG, los uruguayos sobre todo los que residen en esa urbe fueron víctimas de acciones xenofóbicas solo por haber nacido en el Uruguay.

Entonces, llegué a la conclusión de que la instalación de UPM creó una mella entre los dos países y reprodujo el odio. Se puede decir que la pastera construyó una nueva frontera simbólica, ya que su acción arbitraria generó esa aversión por parte de los argentinos hacia los uruguayos.

Esta investigación puede colaborar con otros futuros análisis sobre esta frontera y sobre la ciudad de Gualeguaychú. Ya que lo interesante de esta tesis fue su tratamiento en ella existen: análisis geográfico, revisión historiográfica y recopilación periodística. Además, la utilización correcta de las técnicas de Análisis de Contenido y de la Entrevista Cualitativa, puede apoyar a otras investigaciones que utilicen a éstas porque en este trabajo debe su significado y su contexto histórico.

Asimismo, las apreciaciones de este estudio en el futuro pueden ayudar a indagar con más profundidad sobre las políticas públicas y de emigración de ambos países.

# Bibliografía

About, Lucia y Museri, Anabella 2007. En caída libre: Del diferendo al conflicto. En: Palermo, Vicente y Reboratti, Carlos (comp.). Del otro lado del río. Ambientalismo y política entre uruguayos y argentinos. Buenos Aires: Edhasa, 15-56.

ACAG 2006. Campañas. Asamblea Ciudadana Ambiental de Gualaguaychú URL. [<http://www.noalapelera.com>, consulta: 10 de julio de 2007]

Accselrad, Henry. 2006. Cuatro tesis sobre políticas ambientales ante las coacciones de la globalización. En: Un tema, seis ensayos: Ecología política. Nueva Sociedad. [[www.nuso.org/biblioteca](http://www.nuso.org/biblioteca), consulta: 10 de julio de 2007]

Adams, William Mark. 2001. Green development: Environment and sustainability in the third world. Londres: Routledge

Aguiar, César; Augusto Longhi y Estela Méndez. 1990. Reinserción laboral de los migrantes de retorno al Uruguay, en: La migración de retorno. Montevideo, CIEDUR/FCU.

Aibar, Eduard y Quintanilla, Miguel Ángel. 2002. Cultura tecnológica. Estudios de ciencia, tecnología y sociedad. Barcelona. Horsori.

Alonso, L. E. 2007. Sujetos y Discurso: el lugar de la entrevista abierta en las prácticas de la sociología cualitativa. En: J. M. Delgado y J. M Gutiérrez (Coord.). Métodos y técnicas cualitativas de investigación en Ciencias Sociales (pp. 225-240). España: Editorial Síntesis.

Anderson, Benedict. 1993. Comunidades imaginadas. México. Fondo de Cultura Económica.

Aylén Enrique, Laura. 2011. La Movilidad como estrategia en el uso del territorio Norpatagónico a fines del siglo XVIII. Funcionarios coloniales y grupos indígenas. Argentina. Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología XXXVI.

Bandieri, Susana. 2000. "Ampliando las fronteras: la ocupación de la Patagonia". En El progreso, la modernización y sus límites (1880-1916). Vol. 5 de Nueva Historia Argentina, editado por Mirta Lobato, 119-177. Buenos Aires. Sudamericana.

Bardin, Laurence. 1977. Análisis de Contenido. Lisboa. Ediciones 70.

Bardin Laurence. 1986. Análisis de Contenido. Madrid. Akal

Barsky, Osvaldo y Jorge Gelman. 2009. Historia del agro argentino: desde la Conquista hasta comienzos del siglo XXI. Buenos Aires. Sudamericana.

Benedetti, Alejandro. 2007. El debate sobre las fronteras en la Argentina. Tandil. Revista Estudios Socio-territoriales. Revista de geografía. Año VI N° 6 2005/2006. pp.11-36.

Benedetti, Alejandro; Salizzi, Esteban. 2011. Llegar, pasar, regresar a la frontera. Aproximación al sistema de movilidad Argentino-Boliviano. Buenos Aires. Revista Transporte y Territorio Nro 4: Universidad de Buenos Aires.

Benedetti, Alejandro; Salizzi, Esteban. 2014. Fronteras en la construcción del territorio argentino. Bogotá, Colombia. Cuadernos de Geografía, Revista Colombiana de Geografía, Vol 23, nro2.



Berelson, Bernard. 1952. Content analysis in communications research. Nueva York,. The Free Press.

Betrisey Nadali, Débora. 2007. Inmigración y discriminación en la frontera argentino – paraguaya. Revista Migraciones Internacionales. Tijuana, México. ISSN-e 1665-8906, Vol.4, Nro.1, pág: 141-164.

Boretto Ovalle, René. 1993. Antología de la apropiación indebida. La viveza criolla al servicio del hurto. Mercedes. Anecdotario del frigorífico ANGLO. Rabel, S.A.

Campodónico, G. 2000. El Frigorífico Anglo: Memoria urbana y memoria social en Fray Bentos. En Anuario de Antropología Social Año 2000. Montevideo. FHCE y Nordan : 99-108.

Caggiano, Sergio. 2003. Fronteras múltiples: Reconfiguración de ejes identitarios en migraciones contemporáneas a la Argentina. Buenos Aires. IDES (Instituto de Desarrollo Económico y social).

Caggiano, Sergio. 2006. Fronteras de la ciudadanía. Inmigración y conflictos por derechos en Jujuy. En Grimson, A. y Jelin, E. comps. Migraciones regionales hacia la Argentina. Diferencia, desigualdad y derechos. Buenos Aires, Prometeo Libros.

Caviedes, César. 1987. Fronteras, fronteras colonizables y fronteras geopolíticas en los países del Cono Sur. Varsovia. Memorias del 1er Simposio Internacional de la Universidad de Varsovia sobre América Latina y Sexto Simposio Polaco-Mexicano sobre América Latina.

Cerrutti, Marcela. 2009. Diagnóstico de las poblaciones de inmigrantes en la Argentina. Buenos Aires. Dirección Nacional de Población del Ministerio del Interior.

Clementi, Hebe. 1987. "Venezuela Los Países Andinos: Ecuador, Perú, Chile, Bolivia; la guerra del salitre". Vol. 3 de La frontera en América: una clave interpretativa de la historia americana. Buenos Aires. Leviatán.

Cortassa, C.; Wursten, A.; Andrés, G. 2013. El conflicto argentino uruguayo por las Papeleras: diez años de una controversia socio-tecnambiental Latinoamericana. Argentina. Caderno eletrônico de Ciências Sociais, 1(1), pp. 85-10.

Crosa, Zuleika. 2007. Inmigrantes uruguayos en Argentina. Participación en la política uruguaya, a través de organizaciones partidarias. Tesis de Licenciatura en Ciencias Antropológicas, Mimeo. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Costa, Edgar Aparecido. 2013. Mobilidade e fronteira: as territorialidades dos jovens de Corumbá, Brasil. Revista Transporte y Territorio, v.2, nº 9. Curso de Geografía, Câmpus do Pantanal, Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, Brasil.

Cuché, Denys. 2002. Cultura e Identidad. En La noción de Cultura en las Ciencias Sociales. Capítulo VI. Buenos Aires. Nueva Visión, pp. 106-113.

Denzin, Norman K.; Lincoln, Yvonna S. 2005. The Sage Handbook of Qualitative Research. University of Illinois, USA. Third Edition. Thousand Oaks: Sage Publications, Inc. Introduction. The Discipline and Practice of Qualitative Research: pp. 1-13.

Delamata, Gabriela. 2007. El movimiento asambleario de Gualeguaychú: construcción y reclamo (internacional, nacional y transnacional) de un derecho colectivo. Buenos Aires. Serie: Documentos de Trabajo, Escuela de Política y Gobierno. Universidad Nacional de San Martín. Link: [www.unsam.edu.ar](http://www.unsam.edu.ar).

Delamata, Gabriela. 2009. “¿La ciudadanía poblana? El movimiento asambleario de Gualeguaychú y la construcción y el reclamo de un derecho colectivo”. Buenos Aires. En G. DELAMATA (coord.) Movilizaciones sociales: ¿nuevas ciudadanía? Reclamos, derechos, Estado en Argentina, Bolivia y Brasil. Buenos Aires, Biblos, pp. 237-275.

Delamata, Gabriela. 2009a. “Dimensions of socioenvironmental movements in Argentina”, presentado al 21st World Congress of Political Science (IPSA-AISP), Santiago de Chile, 12-16 de Julio. [http://paperroom.ipsa.org/papers/paper\\_3557\\_pdf](http://paperroom.ipsa.org/papers/paper_3557_pdf)

De Levratto, Teresa Belen. 1970. Fray Bentos y su zona de Influencia: Breve reseña Histórica de la capital. Revista Los Departamentos. Editores: Daniel Aljant, Mario Benedetto Walter Perdomo. Montevideo. Editorial: Nuestra tierra.

Del Rincón, D.; Arnal, J.; Latorre, A.; Sans, A. 1995. Técnicas de Investigación en Ciencias Sociales. Madrid. Dykinson

De Mahieu, G; Del Acebo Ibañez, E; Toselli, C; Yabrán, M; Secchi de Bogliacino, L; Pérez, F. 2000. Comunidad local, ocio y tiempo libre. El caso de los jóvenes de Gualeguaychú, Pcia. Entre Ríos, Argentina», en Medio Ambiente y Ocio (Toselli – Popovich, Comp.). Bueno Aires. Ed. Ciudad Argentina-Universidad del Salvador, pág: 131-166.

De Mahieu, G., Bozzano, J., Toselli, C. y Ten Hoeve, A. 2003. Comunidad local, patrimonio, ocio y desarrollo sustentable, en Análisis sectoriales: Estudio Compartido sobre Turismo y Cultura. Portal Iberoamericano de Gestión Cultural, Universidad de

Barcelona, En:<http://www.gestioncultural.org/private/ana-lisisSectoriales/articulos.jsp#>  
(fecha de consulta: mayo de 2004).

Elias, Norbert.1998. La civilización de los padres y otros ensayos. Buenos Aires. Grupo Editorial Norma.

Escudé, Carlos y Andrés Cisneros. 2000. Historia general de las relaciones exteriores de la República Argentina. Buenos Aires. CEIEG.  
<http://www.cema.edu.ar/ceieg/argree/historia.htm> (consultado en mayo de 2013).

Feria, JM. Susino. 1996. Movilidad por razón de trabajo en Andalucía. Dimensiones básicas y organización territorial. Sevilla. Instituto de Estadística de Andalucía.

Fernández, Elisa; Guimera, Óscar; Mascheroni, Leticia; Razzetto, Silvia; Delia, Reynoso, Delia ; Sarrot, Natividad. 2012. Historia de San José de Gualeguaychú : desde sus orígenes hasta 1883. Argentina. Editorial: Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Gualeguaychú.

Fernández Chaves, Flory. 2002. El análisis de contenido como ayuda metodológica para la investigación Revista de Ciencias Sociales. San José de Costa Rica. (Cr), vol. II, núm. 96. Universidad de Costa Rica San José.

Ferrari, Maristela. 2014. As noções de fronteira em geografia. Brasil. Revista Perspectiva Geográfica, UNIOESTE V.9, N.10, pp 1-25.

Folchi, Mauricio. 2001. Conflictos de contenido ambiental y ecologismo de los pobres: no siempre pobres, ni siempre ecologistas. Chile. pág: 22, 79-100. Ecología Política.

Fontana, A.; Frey, J. 2005. The Interview, from neutral stance to political involvement. En N. K. Denzin & y S., Lincoln (Comp). The Sage Handbook of Qualitative Research (695-727). London. UK: Sage.

Funtowicz, S ; Ravetz, J. R. 2000). La ciencia posnormal, Barcelona, Ed. Icaria.

Grignon, Claude; Jean Claude Passeron. 1992. Lo culto y lo popular. Madrid. La Piqueta.

Grinell, R. 1997. Social work research & evaluation: Quantitative and qualitative approaches. USA. E.E. Peacock Publishers, 5.ed.

Goffman, Erving. 1989. Estigma. La identidad deteriorada, Buenos Aires. Amorrortu.

Guglielmi, Flavio Iván. 2006. Construcción de la otredad en la filosofía contemporánea. Rastreo de sus orígenes en Karl Marx y Friedrich Nietzsche. Argentina. Instituto de Filosofía. Facultad de Humanidades. Universidad Nacional del Nordeste.

Guidotti, Marina L. 1981. La otredad y las fronteras. La situación del inmigrante gallego en las obras del género chico criollo. Buenos Aires. USAL.

Gunningham, Neil; Kagan, Robert; Thornton, Dorothy. 2004. Social license and environmental protection: why businesses go beyond complianc. USA. Law and Social Inquire 307.

Gurdián, A. 2010. El paradigma cualitativo en la investigación socio-educativa. San José, Costa Rica: Editorial Universidad de Costa Rica.

Gutiérrez, Andrea. 2009. Movilidad o Inmovilidad: ¿Qué es la movilidad? Aprendiendo a delimitar los deseos. Buenos Aires. XV CLATPU.

Hanson, S. 2005. Perspectives on the geographic stability and mobility of people in cities". USA. Proceedings of the National Academy of Sciences, 102, 43, pp. 15301-15306.

Hernández, R.; Fernández, C.; Baptista, P. 2006. Metodología de la investigación. México. Mc Graw-Hill Interamericana Editores.

Hidalgo, Roxana. 2012. La otredad en América Latina: etnicidad, pobreza y feminidad Sobre los orígenes modernos de la exclusión social y el lugar social de las mujeres. Costa Rica. Revista Latinoamericana Polis.

Hilgartner, Stephen; Bosk, Charles.1988. The rise and fall of social problems: a public arenas model. USA. American Journal of Sociology 94(1):53-78.

Kaufmann, V. 2002. Re-thinking Mobility. Contemporary Sociology. USA. Aldershot, Burlington: Ashgate.

Keck, M.; Sikkink, K. 1998. Activists beyond Borders. Advocacy Networks in International Politics. Nueva York. Cornell University Press.

Kleinpenning, Jan. 1995. Peopling the purple land: a historical geography of rural Uruguay, 1500- 1915. Amsterdam. CEDLA.

Kuper, D y Bertoncetto O, R. (2008). Turismo e infraestructura urbana: la refuncionalización de la estación de ferrocarril de Gualeguaychú como atractivo turístico. VII Jornadas Patagónicas de Geografía, Neuquén: noviembre (formato cd)

Lazarsfeld, P. F. 1962. The sociology of empirical social research. En *American Sociological Review*, XXVII, p. 757-767. Para una ampliación sobre la investigación social empírica antes de la Segunda Guerra Mundial, ver: MAUS, H. «Prehistoria de la investigación social empírica». En KÖNING, R. (1973). *Tratado de la sociología empírica*. Madrid. Tecnos, p. 41-60.

Levitt, Peggy; Nina Glick Schiller. 2004. *Transnational Perspectives on Migration: Conceptualizing Simultaneity*. England. *International Migration Review* 38 (3): 1002-40.

Levy, Jaques. 2000. *Les Nouveaux Espaces de la Mobilité*. En Bonnet, M. y Desjeux, D. *Les Territoires de la Mobilité*. Paris. Presses Universitaires de France. 2000. Traducción al portugués de Haesbaert, R. y Souchaud.

Loebel, E. 1903. *Kultur und Presse*. Leipzig. Dumcker and Humbolt.

López Noguero, Fernando. 2002. El análisis de contenido como método de investigación (art.). España. En: "XXI, *Revista de Educación*, Cap4: pág:167-179, U. de Huelva.

Lorenzer, Alfred. 1986. *Tiefenhermeneutische Kulturanalyse*, en Lorenzer, Alfred (comp.), *Kultur Analysen, Psyscoanalytische Studein zur Kultur*. Frankfurt am Main, Fische, 11-98.

Lucca, N. y Berríos, R. 2003. *Investigación cualitativa, fundamentos, diseños y estrategias*. Colombia. Ediciones S. M.

McNeill, James. 2000. *Something new under the sun: An environmental history of the twentieth century world*. Nueva York. WW Norton.

Mann, Michael. 2000. ¿Ha terminado la globalización con el imparable ascenso del Estado nacional?. España. *Zona Abierta* 92-93: 174-211.

Mancusi, M.; Faccio, C. 2000. *Antropología Social*. Buenos Aires. Docencia.

Massey, Doreen. 2006. *Pensamentos itinerantes*. Brasil. *Terra Livre*, 2006, a. 22, v.2, N° 27.

Meil Landerwill, Gerardo; Ayuso Sánchez Luis. 2007. *Sociología de la familia*. En Pérez Yruela, Manuel (Comp). España. *La Sociología en España*, Madrid. Centro de Investigaciones Sociológicas.

Menéndez, Eduardo. 2002. *La parte negada de la cultura. Relativismo, diferencia y racismo*. Barcelona. Bellaterra.

Merlinsky, Gabriela (2010): *La acción colectiva ambiental en Argentina: ¿nuevas ciudadanías?*. Buenos Aires. Preparado para el Environment and Citizenship in Latin America Workshop, Simon Fraser Institute.

Merlinsky, Gabriela. 2013. *Cartografías del conflicto ambiental en Argentina / Gabriela Merlinsky; compilado por Gabriela Merlinsky. - 1a ed. - Buenos Aires. Fundación CICCUS, 320 p.; 23x16 cm. 1. Medio Ambiente. I. Merlinsky, Gabriela, comp. CDD 577.*



Módenes, J. A. 1998. Flujos espaciales e itinerarios biográficos: la movilidad residencial en el área de Barcelona, Tesis doctoral. España. Departamento de Geografía, Universitat Autònoma de Barcelona.

Módenes, Juan. 2008. Movilidad espacial, habitantes y lugares: retos conceptuales y metodológicos para la geodemografía. España. Estudios geográficos, LXIX, 264.

Moreira, Constanza; Pellegrino, Adela. 2001. Ciudadanía y migración: las fronteras del Uruguay como comunidad política, en Laura Gioscia (comp.) Ciudadanía en tránsito. Montevideo. Ediciones de la Banda Oriental.

Morga Rodríguez, Luis Enrique. 2012. Teoría y técnica de la entrevista. México. RED Tercer Milenio S.C.

Nelki, D. 1995. Science Controversies: The Dynamics of Public Disputes in the United States. USA. Handbook of science and technology studies, Sage Publications. Pág:444-456.

Netto Ungaretti, Wladimir Netto. 1998. Empresariado e Ambientalismo: uma análise de conteúdo da Gazeta Mercantil. São Paulo. Annablume.

Pachano, S.1986. "Se fue a volver" en PISPAL/CIUDAD/CENEP ...Se fue a volver. Seminario sobre migraciones temporales en América Latina. México. Pág: 19-42.

Pakkasvirta. 2010. Fábricas de celulosa: historias de la globalización. Buenos Aires. Editorial La Colmena.

Palermo Vicente. 2007. Papeleras: sacando las castañas del fuego. Argentina. En: Palermo, V. y Reboratti, C. (comp.), op. cit., p. 187-238.

Paniagua Arguedas, Laura. 2006. Rev. Ciencias Sociales Universidad de Costa Rica,.111-112: 143-154/2006 (I-II). Costa Rica.

Peiter, Paulo Cesar. 2007. Condiciones de vida, situación de la salud y disponibilidad de servicios de salud en la frontera de Brasil: un enfoque geográfico. Río de Janeiro. Cad. Saúde Pública, 23 Sup 2:S237-S250.

Pellegrino, Adela; Vigorito, Andrea. 2003. Emigration and economic crisis: recent evidence from Uruguay. Montevideo. Mimeo.

Pitrou, A. 1977. Le soutien familial dans la société urbaine”, Revue Française de Sociologie, 18. France.

Portes Alejandro; Boroez Jozef.1998. Migración contemporánea.Perspectivas teóricas sobre sus determinantes y sus modalidades de incorporación. En Malgesini Gerardo (comp.) Cruzando Fronteras. Migraciones en el sistema mundial. Madrid. Crítica.

Popovich, Raquel; Toselli, Caludia. 2006. Planificación estratégica participativa y comunidad local. Desarrollo de un destino turístico en Argentina. Universidad de Murcia. Cuadernos de Turismo, nº 17, (2006); pp. 167-188.

Raffestin, Claude. 1980. Pour une géographie du pouvoir. São Paulo. Atica. 1993.

Ratzel, Friedrich. 1897. Politische Geografie. Paris. Ed. Economica. 1988.

Reboratti, Carlos. 1990. Fronteras agrarias en América Latina, Geo-Crítica 87, Universitat de Barcelona, Facultad de Geografía e Historia, Cátedra de Geografía Humana. Barcelona, <http://www.ub.es/geocrit/sv-ig.htm>.

Reboratti, Carlos. 1992. La frontera vacía: hacia nuevas formas de valorización territorial en América Latina, Andes. Antropología e historia, n. 5, Universidad Nacional de Salta, CEPIHA.

Reboratti, Carlos. 2010. Un laberinto de papel: Fábricas de pasta de celulosa y conflicto socioambiental en el río Uruguay. Buenos Aires. Instituto de Geografía. Universidad de Buenos Aires.

Salmenkari, T. 2007. Direct democracy in an environmental movement. Argentine Asambleas in the Uruguay River pulp mill controversy. Helsinki. El Norte: Finnish Journal of Latin American Studies, 2.

Sánchez, J. L. 2005. La configuración territorial de los desplazamientos al trabajo y la congestión del tráfico en Madrid. XXX Reunión de Estudios Regionales.España. Asociación Española de Ciencia Regional. Alcalá de Henares.

Sannazzaro, Jorgelina. 2011. Controversias científico-públicas. El caso del conflicto por las 'papeleras' entre Argentina y Uruguay y la participación ciudadana. Instituto de Ciencia y Tecnología. Universidad de Salamanca. España. Revista CTS, n° 17, vol.6. pp. 213-239.

Sampieri Hernández, Roberto; Collado Fernández, Carlos; Lucio Baptista, Pilar. 2003. Metodología de Investigación. McGraw-Hill. México. D.F. Interamericana

Supervielle, Marcos. 1989. Recuento histórico de las políticas migratorias en el país y propuestas de nuevas políticas”, en: Cuadernos de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales. Montevideo. Volumen II, número 11, pág.: 115-136.

Sassone, S. 2005. Fronteras cerradas, fronteras abiertas en la Argentina: los desafíos de la integración en el Mercosur. En Actas de las Jornadas Multidisciplinarias la Frontera: Realidades y Representaciones, Buenos Aires, del 24 al 26 de agosto de 2004. Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas. Conicet. Buenos Aires. Dunken.

Silva, Emilio y Benedetti, Alejandro. 2016. Entre fracturas y costuras. Relaciones diplomáticas y paradiplomáticas en el espacio fronterizo argentino-uruguayo (década de 1960 a 2010) Pág: 239-272. Relaciones transfronterizas y paradiplomacia en América Latina: Aspectos teóricos y estudio de casos. Editores: Sergio González Miranda, Noé Cornago Prieto y Cristian Ovando Santana. Santiago. RIL editores.

Svampa, M. 2008. La disputa por el desarrollo: territorio, movimientos de carácter socio-ambiental y discursos dominantes. Argentina. Disponible en: <http://www.extractivismo.com/documentos/SvampaSobreDesarrollo.pdf>. Fecha de consulta: 15 de mayo de 2010.

Svampa, M.; Antonelli, M. 2009. Minería transnacional, narrativas del desarrollo y resistencias sociales. Argentina. Ed. Biblos.

Taks, Javier. 2006. Migraciones internacionales en Uruguay: de pueblo trasplantado a diáspora vinculada. Uruguay. Revista Theoami Journal. Estudios sobre Sociedad, Naturaleza y Desarrollo/ Society Nature and Devolepment Studies.

Tarrow, S. 1997. El poder en movimiento: los movimientos sociales, la acción colectiva y la política. Madrid. Alianza Editorial.

Thual, François. 1996. Géopolitique de l'Amérique latine, Paris. Economia.

Teruel Ana. 2003. Tierras de frontera. El Chaco occidental en el Siglo XIX. Argentina. Estudios Sociales del NOA Año 6 n. 6, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto Interdisciplinario Tilcara.

Trom, D. 1999. De la Réfutation de L'Effet Nimby considérée comme une pratique militante. Notes por une approche pragmatique de l'activité revendicative. France. Revue Française de science politique, Vol. 49, N° 1, ps. 31-50.

Turner, Frederick. 1893. El significado de la frontera en la historia americana, Revista de Indias, Anexo 4, 1900. Madrid. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Centro de Estudios Históricos, Departamento de Historia de América, 1991.

Vara, Ana María. 2007. "Sí a la vida, no a las papeleras". En torno a una controversia ambiental inédita en América Latina." Buenos Aires. Revista Redes, año / vol. 12, n° 025, pág:15-49.

Vargas Jiménez, Ileana. 2012. La Entrevista en la investigación cualitativa: Nuevas Tendencias y Retos. Centro de Investigación y Docencia en Educación Universidad Nacional, Costa Rica. Revista Calidad en la Educación Superior Programa de Autoevaluación Académica Universidad Estatal a Distancia, Costa Rica. Volumen 3, Número . pág. 119-139.

Vega, J. C. 2009. "El conflicto de las papeleras en Fray Bentos." Uruguay. <http://www.fing.edu.uy/cursos/actualizacion/07actual/taller4.3.pdf>.

Villafañe Casal, María. 1943. Regiones argentinas. Buenos Aires. Ediciones: La obra.

Viñas, David. 1982. Indios, ejércitos y frontera. Buenos Aires. Santiago Arcos editor, 2003

Zanolli, Carlos. 2000. Hacia una reflexión sobre el poder, la identidad y las estrategias en una frontera del Tucumán, *Memoria Americana* 9: 157-174. Argentina. Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Sección Ethnohistoria. Ojo revisar Tesis está 199

Zusman, Perla. 2000. *Tierras para el Rey. Tres fronteras y la construcción colonial del territorio del Río de la Plata (1750-1790)*. España. Tesis Doctoral, Universitat Autònoma de Barcelona.

Zusman, Perla. 2008. El paisaje: la razón y la emoción al servicio de la práctica turística". En *Turismo y geografía: lugares y patrimonio natural-cultural de la Argentina*, compilado por Rodolfo Bertonecello, 199-216. Buenos Aires. Ciccus.

## Anexo

# Entrevistas

**Alejandro Pesquera (Chef de 46 años, Mercedes, Departamento de Soriano).**

Desde los 17 años se encuentran en la Argentina. Doble nacionalidad. Su mujer es uruguaya, es padre de cuatro hijos: dos uruguayos y dos argentinos.

**¿Cómo fue cuando llegaste a la Argentina?**

Me fui muy joven de mi país, fue a los 17 años y salí por aventura y bueno me trasladé primero a Buenos Aires.

Volví a Uruguay en 1997 y me quedé hasta el 2002, por el golpe de la crisis en mi país regresé a la Argentina y luego me fui a Gualeguaychú y después de poco tiempo enganché el conflicto por las pasteras.

**¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?**

Para mí fue un error volver en el momento que ambos países pasaban por una crisis similar. Creo que acá en la Argentina había como cuatro monedas y el peso estaba muy devaluado, había saqueos, no había obra social. El proceso de legalización y el trámite fue burocrático por no decir complicado para mi familia, engorroso, demorado y complejo, yo por suerte ya lo había legalizado antes.

**En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?**

Para mí siempre existió una especie de prejuicio fuerte, ahora por la instalación de la pastera finlandesa en mi país se elevó más y el clima se puso un poco tenso, para mí si existió síntomas de prejuicio. No existió algo extremo pero el hecho de ser de otro país es complicado por estos lares.

**Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?**

¡Sí! fue terrible no podía volver a mi país, en general yo voy siempre casi todos los días, pero cuando existió el corte pasé como cinco años o un buen tiempo sin ir, evité para no vivir malas experiencias, pero fue duro porque tenía a mi mamá, a mis hermanos y a mis sobrinos.

**¿Cómo fue estigmatizado?**

Acá el ambiente era muy tenso y más aún cuando sos uruguayo. ¡Volvé a tu país! me decían o andate a trabajar a Botnia (UPM), cosas para mí fuera de lugar, ¡la pasé muy mal! fíjate que yo tenía un restaurante dedicado a los chivitos uruguayos y pasaban con sus carros o a de pie y me gritaban: ¡Andá a vender chivitos a tu país! fueron épocas muy violentas. En la actualidad no vendo más chivitos uruguayos.

**Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?**

El Fallo de la Haya no sirvió para nada lo que ayudó fueron las marchas que evitaron que se propague el mal, porque iban a instalar dos y no una pastera y las relaciones fueron por decantación, ahora el comercio levantó en Gualeguaychú antes era una ciudad fantasma ya que no podían entrar los uruguayos. Por otra parte, en la actualidad me dicen que viene muchos de mis compatriotas, es así como en toda ciudad fronteriza ambas dependen de Argentina y de Uruguay.

**Beatriz Rodríguez (Comerciante de 53 años del Departamento de Salto, Uruguay)**

Se radicó en Argentina desde 1983, en Salto viven su mamá, sus diez hermanos y todas sus sobrinas y sobrinos. Rodríguez vive en Gualeguaychú desde 1985 y trabajó en varios rubros en el área del comercio.



### **¿Cómo fue cuando llegaste a la Argentina?**

Me vine en los ochenta (1984) fue una época que a los uruguayos nos convenía venir para acá porque se pagaba muy bien. De Montevideo viajé a Buenos Aires y luego al año siguiente vine para acá a Gualeguaychú siempre fue por laburo. En lo que respecta a la cuestión laboral siempre fue mejor Argentina que en el Uruguay. Yo acá pude llegar a la vivienda, teniendo dos trabajos uno en la mañana, porque cuando vine tenía 21 años, y en la noche laburaba en un boliche.

### **¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?**

En esa época me costó primero la residencia de trabajo, no era fácil porque tenía que pasar del Consulado a la Embajada y siempre con nervios y angustia porque en ese entonces costaba la visa de trabajo y después no llegaba el DNI, yo siempre escucho que acá llegan todos y para mí no fue tan fácil.

### **En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?**

Siempre existe un desubicado en cualquier parte del mundo, acá las cosas cambiaron cuando comenzó el problema de las papeleras y el corte de la ruta.

### **Durante el conflicto por la instalación de la papelería UPM sobre todo en el corte de ruta existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?**

Cuando pasó lo de las papeleras, ese conflicto no convenía a mi negocio, no convenía a los supermercados, pero no me afectó tanto como en lo personal. No podía cruzar a mi país, tenía que darme la vuelta y claro que me afectó, pero también en mi país, ¡ojo! una hermana me dijo que cada vez que llegaba a casa de mamá peleaba por causa de la pastera o las papeleras. Por ejemplo, mi hermana me invitaba un café y me presentaba a

una amiga o conocida qué sé yo y me decía está es mi hermana Beatriz y en seguida me decían: ustedes son los de la papelera antes me decían: ustedes son los del carnaval.

En Buenos Aires me pasaba que cada vez que decía que era de Gualeguaychú me decían ustedes son los del lío.

### **¿Cómo fue estigmatizada?**

Nunca estuve a favor del corte de ruta y por mi descontento viví un hecho de estigma bastante fuerte, un día llegué a trabajar y mi local estaba marcado con pintura roja y con un mensaje: ¡Sí, si a Botnia!, googlea Jazmine boutique y lo vas a encontrar. Me duele porque yo a los dos países los quiero por igual, el uno porque me dio la vida y el otro porque me dio muchas oportunidades.

Hablé de esta situación con los assembleístas pero no me dieron pelota. Es algo que te marca porque te sentís señalada.

### **Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?**

Antes del conflicto y del Fallo, había gente que me conocía y con la que tenía una relación de cordialidad, ahora cuando pasó todo el conflicto existen algunos que no me saludan en la calle, por ejemplo, cuando me cruzo con ellos es como que no me conocieran, quedó como ese enojo como ese encono. Botnia (UPM) fue una frontera simbólica para nosotros. Es increíble se vive como un Boca vs River y a ese punto llegamos, en esa época un día fui a un asado y un invitado comenzó a despotricar sobre los uruguayos que viven en Argentina y enfatizaba que se deberían ir todos de vuelta a su casa, yo me quedé aterrada de escuchar ese tipo de comentario.

Y como son las cosas en la actualidad los uruguayos que vienen a Gualeguaychú son fuentes de ingreso para la ciudad y el país.

**Daniel Gustavo Manssino Guillermo (cerrajero de 51 años, de Montevideo, Uruguay)**

### **¿Cómo fue cuando llegaste a la Argentina?**

Yo vine a los 19 años y vendía artesanía y luego aprendí el oficio de cerrajero, fueron diez años de ida y vuelta entre ambos países, ya en 1994 decidí radicarme por acá. Mi mamá y mi hermana se encuentran en Montevideo. Mi hijo nació en Buenos Aires.

### **¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?**

La última década fue muy favorable para los extranjeros que querían radicarse en Argentina, desde hace doce años me siento argentino. En la década del noventa los papeleos eran un quilombo, ahora veo que todo es más ágil y eso fue por causa del kirchnerismo, cuando Néstor sacó esa ley de la Patria Grande benefició a todos los extranjeros que laburamos en este hermoso país.

### **En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?**

Nunca sufrí nada prejuicio, pero cuando pasó el conflicto si me afectó, en ese momento los carteles y los comentarios de la gente fueron subidos de tono, después volvió todo a la normalidad.

### **Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?**

Fue complicado porque cerraron el puente y a veces podía pasar y otras no. La pasé mal porque escuchaba la radio, la televisión y bueno no nos querían. En los locales las personas colocaban carteles que indicaban: “No vendemos a los uruguayos”.

### **¿Cómo fue estigmatizado?**

Yo no tuve ningún problema pero igual me sentía mal, que hablen negativamente de mi país o de mis compatriotas es algo que te afecta bastante.

**Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?**

Creo que ya está más apaciguado el ambiente, claro siempre hay uno que otro pero eso pasa en todo lado, en realidad está como al principio pero que la pastera marcó, marcó.

**Jorge Irturburua (Chapista de 54 años, Nueva Palmira, Departamento de Colonia, Uruguay)**

Es chapista, tapicero y vive hace 32 años en Gualeguaychú. Llegó a la Argentina por escasez de trabajo y para mejorar su condición económica. Su mujer es uruguaya y sus dos hijos son argentinos.

**¿Cómo fue cuando llegaste a la Argentina?**

Al principio fue complicado en mi país no había trabajo y ofertas entonces vine por la cercanía y me arriesgué. Por suerte siempre tuve laburo.

**¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?**

Antes cuando recién llegué era complicado ahora no tengo idea.

**En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?**

Siempre fui bien recibido y nunca tuve ningún tipo de discriminación por parte del gualeguaychuense por ser extranjero.

**Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?**

Bueno, ¡sí! en esa época tuve algunos inconvenientes por causa de las papeleras y sobre todo por Botnia (UPM). Para ir a ver a mi madre tenía que ir a Paysandú, por acá solo son 150 km por la otra ruta son 300 km. Gastaba bastante en nafta y en tiempo.

### **¿Cómo fue estigmatizado?**

Tuve problemas con dos o tres personas muy fanáticas, no entendían lo que a mí me pasaba, por suerte, solamente fueron discusiones. Porque ellos no comprendían que yo estaba en contra del corte no a favor de las pasteras o de las papeleras, ¡insisto! a mí me perjudicó el bloqueo de la ruta.

En esa época había mucha agresividad con la población uruguaya que vive en Gualeguaychú, por ejemplo, tengo un vecino que desde esa fecha dejó de saludarme.

### **Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?**

Luego del conflicto todo esto se fue aplacando y había unos clientes que yo veía que eran fanáticos pero por suerte seguían viniendo y no me decían nada al respecto. A partir de ahí nunca sentí más un prejuicio.

### **Héctor Sartori (Pintor de 66 años, Nueva Palmira, Departamento Colonia, Uruguay)**

Radicado hace 36 años en Gualeguaychú. Emigró para la Argentina en 1979 de la ciudad de Fray Bentos porque no tenía trabajo. Su mujer es uruguaya, tiene dos hijas argentinas, un hijo uruguayo y un nieto argentino.

### **¿Cómo fue cuando llegaste a la Argentina?**

Cuando vine, llegué con la idea de superarme y lo he logrado, acá se vive diferente hay más oportunidades. En Uruguay siempre la vida es muy austera.

**¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?**

Acá la radicación me llevó dos años y pienso que en mi país es más complejo se demora mucho la entrega del documento.

**En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?**

La relación siempre fue buena, Gualeguaychú es muy lindo y muy parecido a mi pueblo y nunca tuve ningún inconveniente.

**Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?**

Yo nunca me vi afectado y cuando fui a ver a mi madre y mi suegra a mí por lo menos siempre me dejaban pasar. Yo siempre fui a las reuniones en Arroyo Verde. En esa época éramos cinco uruguayos que estábamos en contra de Botnia (UPM) pero no estábamos de acuerdo con el corte.

Pero aclaro que sí hubo una especie de prejuicio contra los uruguayos por causa de la instalación de la papelera. En la Asamblea nosotros siempre decíamos lo mismo, que no estábamos de acuerdo con el corte.

**¿Cómo fue estigmatizado?**

Yo nunca fui discriminado.

**Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?**

Para mí no cambio nada la papelera sigue y la ACAG sigue la lucha, pero ahora viene mucho uruguayo que gasta y consume a Gualeguaychú. La relación sigue estable como era hace unos 16 años o a principio de este siglo.

**Miguel Morales (Chapista 65 años, Departamento Fray Bentos, Uruguay)**

Trabaja hace 32 años en Gualeguaychú. Su mujer fue argentina y sus tres hijos son uruguayos.

**¿Cómo fue cuando llegaste a la Argentina?**

Yo vine por tres días a trabajar por invitación de un amigo que me pidió que venga para arreglar un automóvil chocado y bueno me fue tan bien que sigo laburando acá.

**¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?**

Antes era difícil no sé cómo este la cosa ahora, pero en 1984 mi documento se demoró como tres o cuatro años y ¡mirá! que llegué en 1979, ya estoy radicado creó que ahora es más rápido.

**En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?**

No nunca fui discriminado.

**Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?**

Fue complicado, una que otra diferencia con alguna persona. Siempre traté de evitar las confusiones, para mí la protesta estaba bien pero no estaba a favor del corte porque me

perjudicaba, más bien pienso que le hicieron un favor a la pastera con ese bloqueo porque terminaron más rápido la instalación.

### **¿Cómo fue estigmatizado?**

Por suerte nunca fui injuriado ni insultado por ser uruguayo. Pero tengo que aclarar que esa circunstancia me afectó psicológicamente porque tuve que estar lejos de la familia.

### **Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?**

Creo que las cosas mejoraron, pero siempre quedan resquicios y repito la mayoría de uruguayos estaba en contra del corte no de la protesta.

### **Hugo Mayero (Peluquero de 50 años, Santa Catalina, Departamento de Soriano, Uruguay)**

Trabajó en varios rubros después se dedicó por completo a su profesión de peluquero, en 1984 llegó por primera vez a Buenos Aires en donde trabajó hasta el 2001 y luego en el 2002 se trasladó a Gualeguaychú, su esposa e hijas son argentinas.

### **¿Cómo fue cuando llegaste a la Argentina?**

Vine por trabajo. La Argentina es un país que te abre muchas puertas y llegué a Gualeguaychú por mi señora si bien es cierto ella no es oriunda de esta ciudad pero sus padres laburaron y se radicaron acá, entonces decidimos mudarnos, mi primera hija es de Buenos Aires y la segunda es de Gualeguaychú. En lo personal me benefició para estar más cerca de mi familia uruguaya y de mi país, acá solo necesito cruzar 30 km.

### **¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?**

Fue complicado pero sé que ahora es más ágil, en mi época se demoraban años.



**En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?**

Antes no, para nada, cuando vine por primera vez a mí me recibieron muy bien y me trataron como si fuese nativo de acá. Nunca sentí una diferencia pero cuando el conflicto creció si hubo momentos difíciles que me afectaron.

**Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?**

Sí me afectó bastante justo en esa época mi padre enfermó y tenía que cruzar de forma continua y no podía pasar tenía que darme la vuelta y era un quilombo, me sentí privado de la libertad.

Me parece que al principio se manejó mal el corte, luego hubo una especie de flexibilización y vos tenías que justificar el pasó o sea tenías que mostrar que en realidad mi padre estaba enfermo. Fueron vueltas enormes. Para mí hubo disgusto del uruguayo, incluso mi familia que vivía allá tenía miedo de venir porque pensaba que les iban a rayar el auto.

**¿Cómo fue estigmatizado?**

No directamente, pero durante el corte acá a la vuelta vi una farmacia que tenía un letrero decía: “No atiende a uruguayos”. Y bueno yo creo que nosotros los uruguayos que vivimos acá no teníamos nada que ver.

A mí me gusta el fútbol y en esa época me decían si no te gusta andate al Uruguay, pero eso sólo fue durante el corte.

**Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?**

Creo que después que abrieron el corte, la situación financiera mejoró para la ciudad, o sea del Uruguay vienen productos para todos los profesionales que tenemos negocio

propio. Yo creo que Gualeguaychú cambió después del corte, existe un antes y un después. Ahora vos te das cuenta de eso cuando hay un feriado, hay más uruguayos que argentinos.

**Vanessa Echaide (Cajera de la aduana 31 años, Mercedes, Departamento de Soriano, Uruguay)**

Vive en Gualeguaychú desde hace dos años. Sus tres hijas son uruguayas y se encuentran en el trámite de la legalización de papeles. Y ella junto a su marido quieren radicarse de por vida en la república Argentina.

**¿Cómo fue cuando llegaste a la Argentina?**

Una hermana vive en Buenos Aires y otra en Gualeguaychú, por ellas supe como son las cosas por acá, pero vine porque mi marido es programador y trabaja en Buenos Aires, antes le pagaban en dólares y eso beneficiaba a mi familia, pero cuando ya le pagaban me tocó venir con las nenas y también se me acababa mi contrato de trabajo.

**¿Cómo fue el proceso de legalización y de radicación en el país y en Gualeguaychú?**

No tuvimos ningún problema, pero a mi marido si le costó más porque él vino primero y lo hizo por el Consulado. Yo y mis hijas las hicimos en Concepción del Uruguay y fue sin ningún inconveniente todo muy ágil.

**En Gualeguaychú ¿existe o existió siempre una especie de prejuicio o estigma por ser uruguayo o no?**

Sí siempre hay una especie de marcación por ser de otra parte y peor de Uruguay.

**Durante el conflicto por la instalación de la papelera UPM sobre todo en el corte de ruta ¿existió alguna especie de enojo, de fastidio o de rechazo contra su persona por ser del Uruguay?**

Yo estuve en Uruguay y no se podía pasar por el corte, nosotros los uruguayos teníamos que darnos la vuelta por Concepción o por otro lado.

**¿Cómo fue estigmatizado?**

En mi caso alguna vez me pasó que fui a comprar un extintor y el dueño se dio cuenta de que éramos uruguayos y me dijo que somos unos delincuentes y unos asesinos.

**Después del fallo de La Haya ¿cambió alguna cosa con respecto a los uruguayos que viven en Gualeguaychú?**

No, hoy es diferente, el tema de las pasteras ya es pasado, lo que sucede es que en la actualidad los uruguayos compran muchísimo en Gualeguaychú. Hace poco tiempo en Carrefour un vendedor le decía a una cliente que si no fuera por los uruguayos la empresa hubiera cerrado.